Memorial descritivo técnico
Máquina de costura programada GPS-5030 — GARUDAN

Identificador Decex	GPS5030
NCM	8452.21.10
Fabricante	Garudan (Anita B, s.r.o.)
Condição	Usado
Aplicação	Fabricação de calçados de segurança / EPI (corte, preparação, costura de cabedal e montagem)

1. Descrição do bem

MAQUINA COSTURA GARUDAN GPS-5030 - GARUDAN DO BRASIL COM.DE MAQUINAS LTDA - Fabricante: GARUDAN DO BRASIL COM.DE MAQUINAS LTDA- Modelo: GPS-5030 - Usado, Origen: Brasil - MAQUINA DE COSTURA PROGRAMADA, AUTOMATICA, COM 1 AGULHA, COM AREA DE TRABALHO DE 500 X 320 MM, POSICIONAMENTO NOS EIXOS X E Y, ACIONAMENTO POR MOTOR SERVO ELETRONICO DE 500W, VELOCIDADE MAXIMA DE 2000 PPM, UTILIZADA NA COSTURA DE COUROS E PELES PARA A FABRICACAO DE CABEDAIS - MAQUINA COSTRURA GARUDAN GPS - 5030

2. Características técnicas

Máquina de costura programável de 1 agulha com mesa XY de 500 x 320 mm, servomotor 500 W, 2.000 ppm (lista de peças traduzida).

3. Documentação técnica anexa

Segue anexo, a partir da página seguinte, o catálogo técnico / manual / lista de peças do fabricante com tradução para o português intercalada página a página (art. 29, §§ 3º e 4º, da Portaria SECEX nº 249/2023).

Tradução para o português
Garudan GPS-5030 series — Spare Parts List

Documento original: CATÁLOGO MODELO 5030_compressed.pdf (46 páginas). Idioma do original: inglês (com coluna em tcheco nas tabelas). Tradução: português do Brasil.

Método: o PDF original não permite extração de texto (fontes sem tabela de caracteres); cada página foi lida visualmente, transcrita e traduzida. Códigos de peça, números de módulo e quantidades reproduzidos como lidos; trechos ilegíveis estão marcados [ilegível]. Recomenda-se conferência por amostragem antes do protocolo.

Finalidade: instruir o pedido de licença de importação de bem usado (nacionalização de bem em admissão temporária) — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, §§ 3º e 4º.

Como ler este arquivo: cada página do catálogo original é reproduzida sem alteração e, logo em seguida, vem a página 'Tradução da página N', com o texto traduzido na mesma ordem. Páginas só de desenho (vistas explodidas com números de posição) não têm texto a traduzir e são indicadas como tal. Elaborado por LPC / Karine IA em 2026-10-21. by crasto.ai, on behalf of LPC.

Spare Parts List

GARUDAN®

GPS-5030 series

ANITA B, s.r.o.
Hliníky 2068
680 01 Boskovice
Czech Republic
fax: +420 516452751
tel: +420 516454774,516453496
e-mail: info@anita.cz

Tradução da página 1 de 46

Texto original	Tradução (português)
Spare Parts List	Lista de Peças de Reposição
GARUDAN ®	GARUDAN ®
GPS-5030 series	Série GPS-5030
anita	anita
ANITA B, s.r.o. / Hliníky 2068 / 680 01 Boskovice / Czech Republic	ANITA B, s.r.o. / Hliníky 2068 / 680 01 Boskovice / República Tcheca
fax: +420 516452751	fax: +420 516452751
tel: +420 516454774, 516453496	tel.: +420 516454774, 516453496
e-mail: info@anita.cz	e-mail: info@anita.cz

Tradução da página 2 de 46

[Página sem texto transcrito]

Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

CONTENTS 목 차

I Machine Part · 기계부분

A. Machine Body Parts ..... 4 ..... 두부 및 외장관계

B. Upper Shaft & Main Drive Mechanism ..... 8 ..... 상축 및 주 동력 관계

C. Presser Foot Mechanism ..... 10 ..... 노루발 관계

D. Lower Shaft & Shuttle Mechansim ..... 12 ..... 하축 및 셔틀 관계

E. Thread Trimming Mechansim ..... 14 ..... 사절 관계

F. Wiper Mechanism ..... 16 ..... 와이퍼 관계

G. X-Moving Mechanism ..... 18 ..... X-이송관계

H. Y-Moving Mechanism ..... 22 ..... Y-이송관계

I. Cloth Feed Mechanism ..... 24 ..... Cloth Feed 관계

J. Thread Release & Thread Tension Mechansim ..... 26 ..... 실 늦추기 및 실장력 조절 관계

K. Bobbin Winder & Hand Pulley & Thread Stand Mechanism ..... 28 ..... 실감기 & 핸드풀리 & 실꽂이 관계

L. Body & Table ..... 30 ..... Body & Table 관계

M. Lubrication Mechanism ..... 32 ..... 급유관계

N. Pneumatic Mechanism ..... 34 ..... 공압관계

O. Accessories ..... 36 ..... 악세사리 관계

II Control Part · 전기 부분

P. Control Box Mechanism ..... 38 ..... 콘트롤 박스 관계

Q. Operation Unit Mechanism ..... 40 ..... 오퍼레이션 유니트 관계

R. Pedal Mechanism ..... 41 ..... 압식페달 관계

S. Upper Thread Holding Device ..... 41 ..... 윗실홀딩 장치

III Option Parts

T. Option Parts ..... 42 ..... 옵션관계

1. Gauge Part ..... 42 ..... 게이지류

2. Operation Box Standing Device ..... 43 ..... 오퍼레이션박스 스탠드 장치

3. Upper Feed Plate : Stroke-70mm ..... 43 ..... 상피이드판 70mm 상승 장치

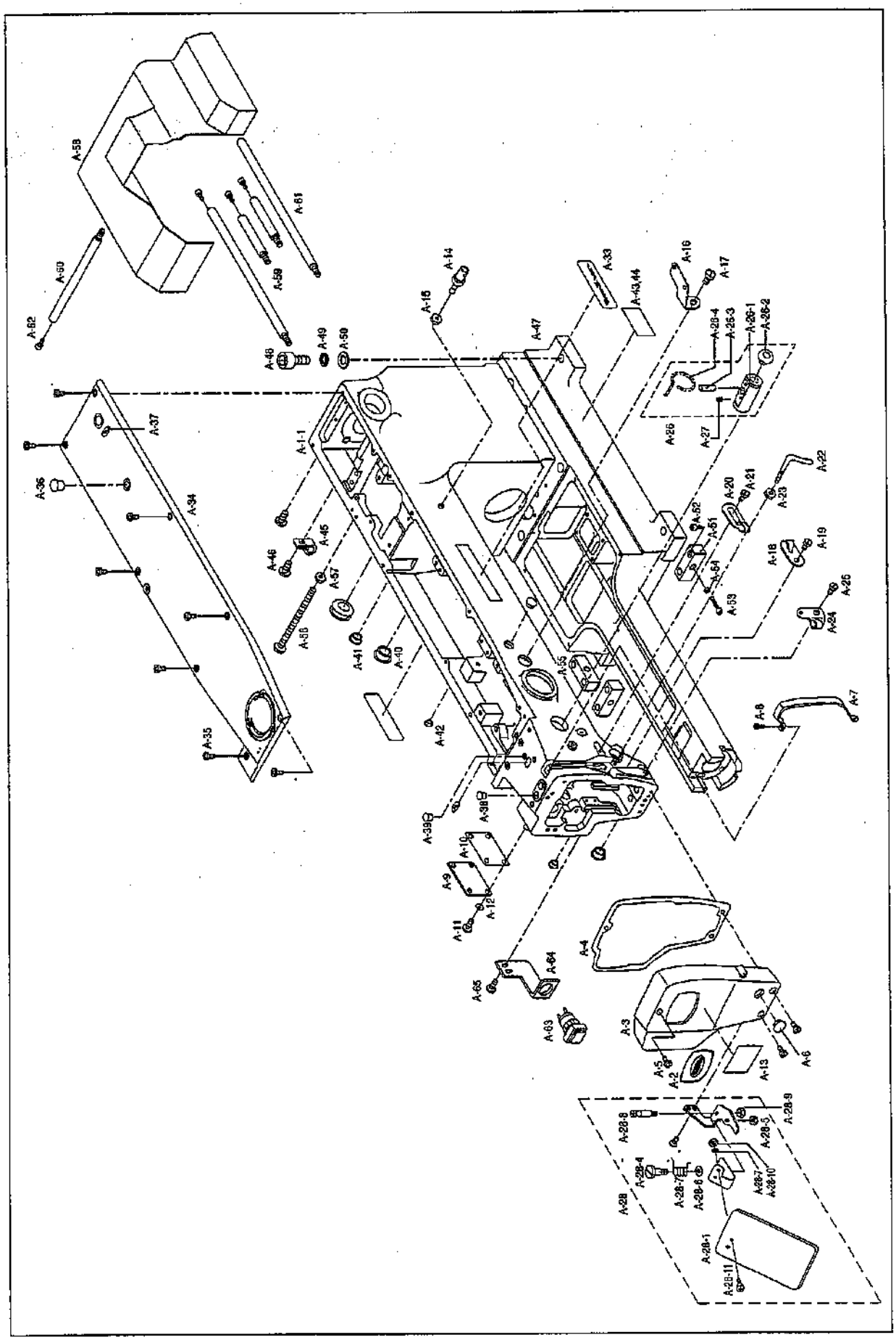
Tradução da página 3 de 46

Texto original	Tradução (português)
CONTENTS	SUMÁRIO
I. Machine Part	I. Parte Mecânica
A. Machine Body Parts ... 4	A. Peças do corpo da máquina ... 4
B. Upper Shaft & Main Drive Mechanism ... 6	B. Eixo superior e mecanismo de acionamento principal ... 6
C. Presser Foot Mechanism ... 10	C. Mecanismo do calcador ... 10
D. Lower Shaft & Shuttle Mechansim ... 12	D. Eixo inferior e mecanismo da lançadeira ... 12
E. Thread Trimming Mechansim ... 14	E. Mecanismo do cortador de linha ... 14
F. Wiper Mechanism ... 16	F. Mecanismo do limpa-fio (wiper) ... 16
G. X-Moving Mechanism ... 18	G. Mecanismo de movimento X ... 18
H. Y-Moving Mechanism ... 22	H. Mecanismo de movimento Y ... 22
I. Cloth Feed Mechanism ... 24	I. Mecanismo de transporte do tecido ... 24
J. Thread Release & Thread Tension Mechansim ... 26	J. Mecanismo de liberação e de tensão da linha ... 26
K. Bobbin Winder & Hand Pulley & Thread Stand Mechanism ... 28	K. Enchedor de bobina, volante manual e porta-cones ... 28
L. Body & Table ... 30	L. Corpo e mesa ... 30
M. Lubrication Mechanism ... 32	M. Mecanismo de lubrificação ... 32
N. Pneumatic Mechanism ... 34	N. Mecanismo pneumático ... 34
O. Accessories ... 36	O. Acessórios ... 36
II. Control Part	II. Parte de Controle (elétrica)
P. Control Box Mechanism ... 38	P. Caixa de controle ... 38
Q. Operation Unit Mechanism ... 40	Q. Unidade de operação (painel) ... 40
R. Pedal Mechanism ... 41	R. Mecanismo do pedal ... 41
S. Upper Thread Holding Device ... 41	S. Dispositivo de retenção da linha superior ... 41
III. Option Parts	III. Peças Opcionais
T. Option Parts ... 42	T. Peças opcionais ... 42
1. Gauge Part ... 42	1. Peças de bitola (gauge) ... 42
2. Operation Box Standing Device ... 43	2. Suporte da caixa de operação ... 43
3. Upper Feed Plate : Stroke-70mm ... 43	3. Chapa de transporte superior: curso 70 mm ... 43

Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

A

Machine Body Parts
두부 및 외장관계



Tradução da página 4 de 46 — página de desenho (vista explodida)

Esta página do original contém apenas o desenho explodido com os números de posição das peças; não há texto a traduzir. As denominações das posições estão na tabela traduzida da página seguinte do catálogo.

Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

Part No.	Parts No.	Note	Name of Parts	부품명	Q'ty	Assembly No.
A-1	01-001A-5030		Arm, Bed	아암·베드(조)	1Set	
A-1-1	01-002A-5030		Arm	아암	1	
A-1-2	01-004C-7400		Bolt	아암·베드 결합 볼트	4	
A-1-3	01-008P-1230		Pin	아암·베드 결합 록크 핀	2	
A-2	01S006S-306H		Brand Mark (Face Plate)	상표 마크(면판부)	1	
A-3	01-005A-5030		Face Plate	면판	1	
A-4	01S008S-306H		Face Plate Gasket	면판 가스켓	1	
A-5	SC-A174-4122		Screw(11/64" n=28)	면판 고정나사	3	
A-6	01-110R-1230		Rubber Cap For Face Plate	면판 고무마개	1	
A-7	01S011S-306H		Thread Take Up Cover	실채기 커버	1	
A-8	SC-A170-4124		Screw(9/64" n=28)	실채기 커버 평나사	1	
A-9	01S013S-306H		Left Cover	좌우 커버	1	
A-10	01S014S-306H		Left Cover Gasket	좌우 커버 가스켓	1	
A-11	SC-0174-4122		Screw (15/64" n=28)	좌우 커버 고정나사	3	
A-12	01-017W-1600		Washer	좌우 커버 고정와셔	3	
A-13			Warning Stiker	경고 스티커	1	
A-14	01S025S-306H		Thread Guide A	실안내(A)	1	
A-15	SN-0105-4000		Screw (15/64" n=28)	실안내(A)고정너트	1	
A-16	01S027S-306H		Thread Guide B	실안내(B)	1	
A-17	SC-0122-4522		Screw (15/64" n=28)	실안내(B)고정나사	1	
A-18	01-027A-3800		Thread Guide L	실안내(좌)	1	
A-19	SC-0529-3125		Screw (9/64" n=28)	실안내(좌)고정나사	1	
A-20	01S031S-306H		Thread Guide R	실안내(우)	1	
A-21	SC-0529-3125		Screw (9/64" n=28)	실안내(우)고정나사	1	
A-22	01S033S-306H		Arm Thread Guide	아암 실안내 걸이	1	
A-23			Arm Thread Guide nut	아암 실안내 걸이 고정너트	1	
A-24	01-007C-3400		Thread Guide L	실안내(하)	1	
A-25	SC-0529-3125		Screw (9/64" n=28)	실안내(하) 고정나사	1	
A-26			Silicon Tank Ass'y	실리콘 급유 탱크(조)	1Set	
A-26-1	01S038S-306H		Silicon Tank	실리콘 급유 탱크	1	
A-26-2	01S039S-306H		Silicon Oil Window	실리콘 유창	1	
A-26-3	01S040S-306H		Silicon Felt	실리콘 급유 탱크 펠트	1	
A-26-4	01S041S-306H		Felt Holder for Silicon Oil Supply	실리콘 급유 탱크 펠트 잡이	1	
A-27	SC-0499-4515		Screw (11/64" n=28)	실리콘 급유 탱크 평나사	1	
A-28			Safety Plate Ass'y	안전판(조)	1Set	
A-28-1	01-028A-5030		Safety plate	안전판	1	
A-28-2	01S045S-306H		Safety Plate Bracket	안전판 브라켓	1	
A-28-3	01S046S-306H		Safety plate Holder	안전판 홀더	1	
A-28-4	01S047S-306H		Safety plate Holder Screw	안전판 단나사	1	
A-28-5	SN-0101-4000		Nut (11/64" n=40)	안전판 단나사용 너트	1	
A-28-6	06-051W-7400		Washer	안전판 단나사 와셔	1	
A-28-7	01S050S-306H		Safety plate Spring	안전판 스프링	1	
A-28-8	01S051S-306H		Safety plate Hook	안전판 스프링 걸이	1	
A-28-9	SN-0111-4000		Nut (9/64" n=40)	안전판 스프링 걸이 너트	1	
A-28-10	SN-0101-4000		Nut (9/64" n=40)	안전판 너트	2	
A-28-11	SC-0175-4522		Screw (11/64" n=40)	안전판 평나사	2	
A-28-12	40-004W-1600		Washer	안전판 평나사 와셔	2	
A-29	SC-0128-4118		Safety Bracket Screw	안전판 브라켓 평나사	2	
A-30	01S057S-306H		Emergency Switch	비상 S/W	1	
A-31	01S058S-306H		Emergency Switch Bracket	비상 S/W 브라켓	1	
A-32	SC-0175-4522		Emergency Switch Screw	비상 S/W 브라켓 평나사	2	
A-33	01S064S-306H		Brand Mark	상표 마크	2	
A-34	01-035A-5030		Top Cover	윗뚜껑	1	
A-35	SC-0523-4122		Top Cover Screw	윗뚜껑 고정나사	8	
A-36	01-007R-8130		Rubber Cap	윗뚜껑 고무마개(d=ϕ10.5)	1	
A-37			Oil Sticker	오일 스티커	2	
A-38	04-104R-1230		Needle Bar Rubber Cap	바늘대 고무마개 (d=ϕ8.3)	1	
A-39	01-110R-1230		Arm Upper Part Rubber Cap	ARM 상부고무마개 (d=ϕ12)	1	
A-40	01-144R-1230		Arm Rubber Cap (L)	ARM 고무마개 대(d=ϕ16)	2	
A-41	01-007R-8130		Arm Rubber Cap (M)	ARM 고무마개 중 (d=ϕ10.5)	3	
A-42	04-104R-1230		Arm Rubber Cap (S)	ARM 고무마개 소(d=ϕ8.3)	1	
A-43	01-044M-5030	HS	Model Mark(HS)	모델 마크(HS)	1	
A-44	01-045M-5030	GS	Model Mark(GS)	모델 마크(GS)	1	
A-45	01-011C-2350		Cable Holder	케이블 홀더(5N)	3	
A-46	SC-0174-4122		Screw	케이블 홀더 평나사	3	
A-47	01-003A-5030		Bed	베드	1	
A-48	14068SC-4113		Screw(M10, L35)	베드 고정나사	4	
A-49	16029SW-4115		Spring Washer	베드 고정나사 스프링 와셔	4	
A-50	01007SW-A001		Washer	베드 고정나사 평와셔	4	
A-51	01-052A-5030		Bed Stopper Block A	베드 스토퍼 블록 A	2	
A-52	08062SC-4113		Screw(M5, L20)	베드 스토퍼 블록 고정나사	6	
A-53	14027SC-4113		Screw(M8, L35)	베드 스토퍼 나사	3	
A-54	01-014C-8130		Nut	베드 스토퍼 나사 너트	3	
A-55	01-056A-5030		Stopper Block B	베드 스토퍼 블록 B	1	
A-56	01-060S-5030		Screw (M8, L100)	베드스토퍼나사 C	1	
A-57	01-014C-8130		Nut	베드스토퍼나사 C 너트	1	
A-58	01-061A-5030		Belt Cover	벨트 커버	1	
A-59	01-062C-5030		Supporter for Belt Cover A	벨트커버 지지용 A	2	
A-60	01-063C-5030		Supporter for Belt Cover B	벨트커버 지지용 B	2	
A-61	01-064C-5030		Supporter for Bert Cover C	벨트커버 지지용 C	1	
A-62	18047SC-7113		Screw	벨트커버 고정나사	5	
A-63	01S057S-306H		Emergency Switch	비상 스위치	1	
A-64	01S058S-306H		Emergency Switch Bracket	비상 스위치 브라켓	1	
A-65	SC-0175-4522		Screw (11/64" n=40)	평나사	2	

Note: HS→Heavy Material (후물용)
GS→General Material (일반용)

Tradução da página 5 de 46 — A — Machine Body Parts (Peças do corpo da máquina)

Pos.	Código da peça	Denominação (original)	Denominação (português)	Obs.
A-1	01-001A-5030	Arm, Bed	Braço, base (conjunto)	qtd 1 set
A-1-1	01-002A-5030	Arm	Braço	qtd 1
A-1-2	01-004C-7400	Bolt	Parafuso	qtd 4
A-1-3	01-008P-1230	Pin	Pino	qtd 2
A-2	01S006S-306H	Brand Mark (Face Plate)	Emblema da marca (placa frontal)	qtd 1
A-3	01-005A-5030	Face Plate	Placa frontal	qtd 1
A-4	01S008S-306H	Face Plate Gasket	Junta da placa frontal	qtd 1
A-5	SC-A174-4122	Screw (11/64" n=28)	Parafuso (11/64" n=28)	qtd 3
A-6	01-110R-1230	Rubber Cap For Face Plate	Tampão de borracha da placa frontal	qtd 1
A-7	01S011S-306H	Thread Take Up Cover	Tampa do estica-fio	qtd 1
A-8	SC-A170-4124	Screw (9/64" n=28)	Parafuso (9/64" n=28)	qtd 1
A-9	01S013S-306H	Left Cover	Tampa esquerda	qtd 1
A-10	01S014S-306H	Left Cover Gasket	Junta da tampa esquerda	qtd 1
A-11	SC-0174-4122	Screw (15/64" n=28)	Parafuso (15/64" n=28)	qtd 3
A-12	01-017W-1600	Washer	Arruela	qtd 3
A-13		Warning Sticker	Adesivo de advertência	qtd 1
A-14	01S025S-306H	Thread Guide A	Guia-fio A	qtd 1
A-15	SN-0105-4000	Screw (15/64" n=28)	Parafuso (15/64" n=28)	qtd 1
A-16	01S027S-306H	Thread Guide B	Guia-fio B	qtd 1
A-17	SC-0122-4522	Screw (15/64" n=28)	Parafuso (15/64" n=28)	qtd 1
A-18	01-027A-3800	Thread Guide L	Guia-fio L (esquerdo)	qtd 1
A-19	SC-0529-3125	Screw (9/64" n=28)	Parafuso (9/64" n=28)	qtd 1
A-20	01S031S-306H	Thread Guide R	Guia-fio R (direito)	qtd 1
A-21	SC-0529-3125	Screw (9/64" n=28)	Parafuso (9/64" n=28)	qtd 1
A-22	01S033S-306H	Arm Thread Guide	Guia-fio do braço	qtd 1 (código compartilhado com A-23)
A-23	01S033S-306H	Arm Thread Guide nut	Porca do guia-fio do braço	qtd 1 (código compartilhado com A-22)
A-24	01-007C-3400	Thread Guide L	Guia-fio L	qtd 1
A-25	SC-0529-3125	Screw (9/64" n=28)	Parafuso (9/64" n=28)	qtd 1
A-26		Silicon Tank Ass'y	Reservatório de silicone compl.	qtd 1 set
A-26-1	01S038S-306H	Silicon Tank	Reservatório de silicone	qtd 1
A-26-2	01S039S-306H	Silicon Oil Window	Visor do óleo de silicone	qtd 1
A-26-3	01S040S-306H	Silicon Felt	Feltro de silicone	qtd 1
A-26-4	01S041S-306H	Felt Holder for Silicon Oil Supply	Suporte do feltro de alimentação de óleo de silicone	qtd 1
A-27	SC-0499-4515	Screw (11/64" n=28)	Parafuso (11/64" n=28)	qtd 1
A-28		Safety Plate Ass'y	Chapa de segurança compl.	qtd 1 set
A-28-1	01-028A-5030	Safety plate	Chapa de segurança	qtd 1
A-28-2	01S045S-306H	Safety Plate Bracket	Suporte da chapa de segurança	qtd 1
A-28-3	01S046S-306H	Safety plate Holder	Fixador da chapa de segurança	qtd 1
A-28-4	01S047S-306H	Safety plate Holder Screw	Parafuso do fixador da chapa de segurança	qtd 1
A-28-5	SN-0101-4000	Nut (11/64" n=40)	Porca (11/64" n=40)	qtd 1
A-28-6	06-051W-7400	Washer	Arruela	qtd 1
A-28-7	01S050S-306H	Safety plate Spring	Mola da chapa de segurança	qtd 1
A-28-8	01S051S-306H	Safety plate Hook	Gancho da chapa de segurança	qtd 1
A-28-9	SN-0111-4000	Nut (9/64" n=40)	Porca (9/64" n=40)	qtd 1
A-28-10	SN-0101-4000	Nut (9/64" n=40)	Porca (9/64" n=40)	qtd 2
A-28-11	SC-0175-4522	Screw (11/64" n=40)	Parafuso (11/64" n=40)	qtd 2
A-28-12	40-004W-1600	Washer	Arruela	qtd 2
A-29	SC-0128-4118	Safety Bracket Screw	Parafuso do suporte de segurança	qtd 2
A-30	01S057S-306H	Emergency Switch	Chave de emergência	qtd 1
A-31	01S058S-306H	Emergency Switch Bracket	Suporte da chave de emergência	qtd 1
A-32	SC-0175-4522	Emergency Switch Screw	Parafuso da chave de emergência	qtd 2
A-33	01S064S-306H	Brand Mark	Emblema da marca	qtd 2
A-34	01-035A-5030	Top Cover	Tampa superior	qtd 1
A-35	SC-0523-4122	Top Cover Screw	Parafuso da tampa superior	qtd 8
A-36	01-007R-8130	Rubber Cap	Tampão de borracha (d=10,5)	qtd 1
A-37		Oil Sticker	Adesivo de óleo	qtd 2
A-38	04-104R-1230	Needle Bar Rubber Cap	Tampão de borracha da barra de agulha (d=8,3)	qtd 1
A-39	01-110R-1230	Arm Upper Part Rubber Cap	Tampão de borracha da parte superior do braço (d=12)	qtd 1
A-40	01-144R-1230	Arm Rubber Cap (L)	Tampão de borracha do braço (G) (d=16)	qtd 2

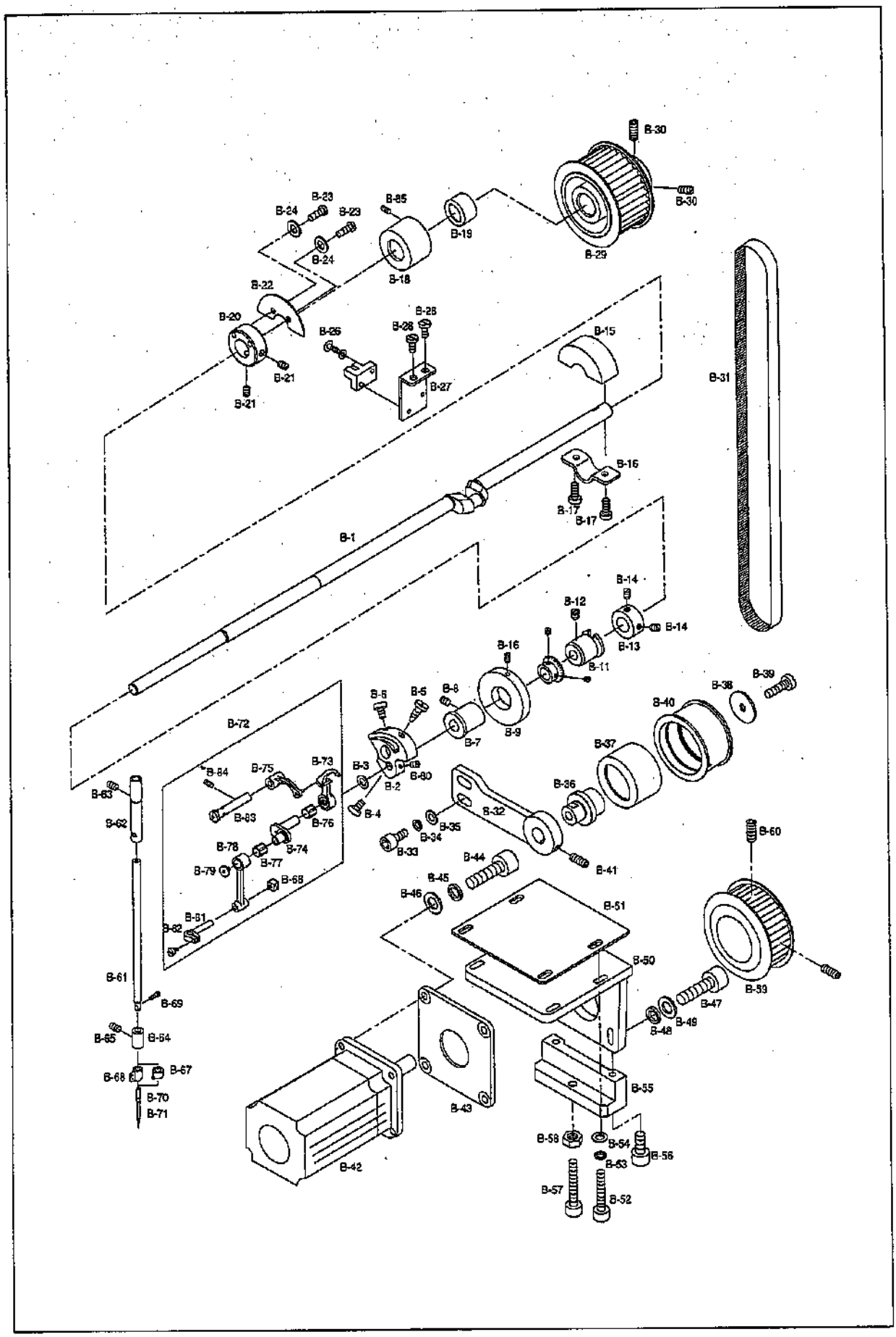
Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

Pos.	Código da peça	Denominação (original)	Denominação (português)	Obs.
A-41	01-007R-8130	Arm Rubber Cap (M)	Tampão de borracha do braço (M) (d=10,5)	qtd 3
A-42	04-104R-1230	Arm Rubber Cap (S)	Tampão de borracha do braço (P) (d=8,3)	qtd 1
A-43	01-044M-5030	Model Mark (HS)	Emblema do modelo (HS)	HS; qtd 1
A-44	01-045M-5030	Model Mark (GS)	Emblema do modelo (GS)	GS; qtd 1
A-45	01-011C-2350	Cable Holder	Fixador de cabo (5N)	qtd 3
A-46	SC-0174-4122	Screw	Parafuso	qtd 3
A-47	01-003A-5030	Bed	Base	qtd 1
A-48	14068SC-4113	Screw (M10, L35)	Parafuso (M10, L35)	qtd 4
A-49	16029SW-4115	Spring Washer	Arruela de pressão	qtd 4
A-50	01007SW-A001	Washer	Arruela	qtd 4
A-51	01-052A-5030	Bed Stopper Block A	Bloco batente da base A	qtd 2
A-52	08062SC-4113	Screw (M5, L20)	Parafuso (M5, L20)	qtd 6
A-53	14027SC-4113	Screw (M8, L35)	Parafuso (M8, L35)	qtd 3
A-54	01-014C-8130	Nut	Porca	qtd 3
A-55	01-056A-5030	Stopper Block B	Bloco batente B	qtd 1
A-56	01-060S-5030	Screw (M8, L100)	Parafuso (M8, L100)	qtd 1
A-57	01-014C-8130	Nut	Porca	qtd 1
A-58	01-061A-5030	Belt Cover	Tampa da correia	qtd 1
A-59	01-062C-5030	Supporter for Belt Cover A	Suporte da tampa da correia A	qtd 2
A-60	01-063C-5030	Supporter for Belt Cover B	Suporte da tampa da correia B	qtd 2
A-61	01-064C-5030	Supporter for Bert Cover C	Suporte da tampa da correia C	qtd 1 (original grafado "Bert")
A-62	18047SC-7113	Screw	Parafuso	qtd 5
A-63	01S057S-306H	Emergency Switch	Chave de emergência	qtd 1
A-64	01S058S-306H	Emergency Switch Bracket	Suporte da chave de emergência	qtd 1
A-65	SC-0175-4522	Screw (11/64" n=40)	Parafuso (11/64" n=40)	qtd 2

Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

B

Upper Shaft & Main Drive Mechanism
상축 및 주동력 관계



Tradução da página 6 de 46 — página de desenho (vista explodida)

Esta página do original contém apenas o desenho explodido com os números de posição das peças; não há texto a traduzir. As denominações das posições estão na tabela traduzida da página seguinte do catálogo.

Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

Ref. No.	Parts No.	Note	Name of Parts	품명	Q'ty	Assembly No.
B-1	02-001A-5030		Upper Shaft	상축	1	
B-2	02S002S-306H		Link Cam	링크 캠	1	
B-3	16-020W-9570		Link Cam Washer	링크 캠 와셔	1	
B-4	SC-0500-4125		Screw(15/64" n=28)	링크 캠 취나사	1	
B-5	SC-0123-4422		Screw(9/32" n=28)	링크 캠 취나사 "A"	1	
B-6	SC-0203-4522		Screw(15/64" n=28)	링크 캠 고정나사 "B"	1	
B-7	02S007S-306H		Upper Shaft Bushing(F)	상축 전 붓싱	1	
B-8	SC-0317-4517		Screw(15/64" n=28)	상축 전 붓싱 고정나사	1	
B-9	02S009S-306H		Bobbin Winder Driving Wheel	실감기 구동 휠	1	
B-10	SC-0499-4515		Screw for Bobbin Winder Driving	실감기 구동 휠 취나사	2	
B-11	02S011S-306H		Upper Shaft Bushing (M)	상축 중 붓싱	1	
B-12	SC-0114-4515		Screw (15/64" n=28)	상축 중 붓싱 고정나사	1	
B-13	02-021A-1230		Upper Shaft Collar	상축 카라	1	
B-14	SC-A129-4515		Screw (1/4" n=40)	상축 카라 취나사	2	
B-15	02S015S-306H		Crank Balancer	크랭크 밸런스	1	
B-16	02S016S-306H		Fix Plate for Crank Balancer	크랭크 밸런스 고정판	1	
B-17	SC-0202-2118		Screw (3/16" n=28)	크랭크 밸런스 고정나사	2	
B-18	02-018A-5030		Rear Bushing For Upper Shaft	상축 후 붓싱	1	
B-19	01-155A-7600		Ball Bearing (6002zz)	깊은 홈 볼 베어링(6002zz)	1	
B-20	02A024S-811H		Sensor Collar	상축 센서 카라	1	
B-21	SC-0317-4517		Screw (15/64" n=28)	상축 센서 카라 고정나사	2	
B-22	02A026S-811H		Sensor Plate	상축 센서판	1	
B-23	SC-A170-4124		Screw (9/64" n=40)	상축 센서판 고정나사	2	
B-24	01-017W-1600		Washer	상축 센서판 고정나사 와셔	2	
B-25	02S029S-306H		Upper Shaft Sensor	상축 센서	1	
B-26	03071SC-4113		Screw(M3, L10)	상축 센서 취나사	1	
B-27	02A031S-811H		Sensor Bracket	상축 센서 브라켓	1	
B-28	SC-0202-2118		Screw(3/16" n=28)	상축 센서 브라켓 취나사	2	
B-29	02-033A-5030		Timing Puller For Upper Shaft	상축 타이밍 풀리	1	
B-30	SC-A308-4517		Screw	상축 타이밍 풀리 고정나사	2	
B-31	02-035A-5030		Belt for Upper Shaft	상축 타이밍 벨트	1	
B-32	02-036A-5030		Idler Base	아이들러 베이스	1	
B-33	14027SC-4113		Screw(M8, L30)	아이들러 베이스 고정나사	2	
B-34	15095SW-4115		Spring Washer	아이들러 베이스 고정나사 스프링 와셔	2	
B-35	15077SW-2111		Idler Washer	아이들러 베이스 고정나사 평와셔	2	
B-36	02-040S-5030		Idler Shaft	아이들러 축	1	
B-37	02-010A-106L		Idler Bearing (62/22zz)	아이들러 베어링(62/22zz)	1	
B-38	02-042W-5030		Idler Washer	아이들러 와셔	1	
B-39	SC-0140-4111		Stopper Screw for Idler Bearing (1/4" n=28)	아이들러 베어링 스토퍼 나사	1	
B-40	02-044A-5030		Idler	아이들러	1	
B-41	SC-A308-4517		Idler Shaft Screw	아이들러 축 고정나사	2	
B-42	02-046A-5030		Main Drving Motor	메인구동모터	1	

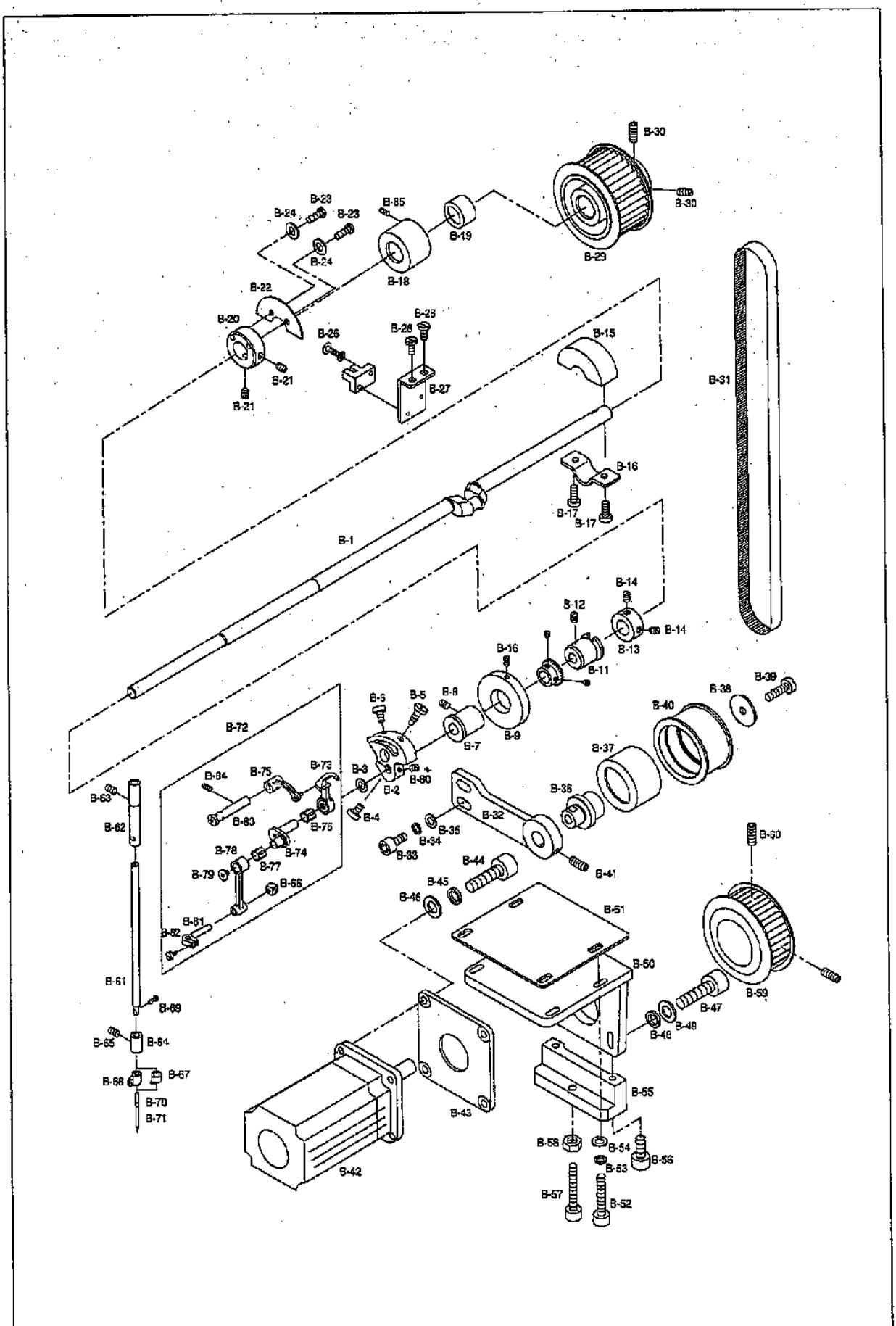
Tradução da página 7 de 46 — B — Upper Shaft & Main Drive Mechanism (Eixo superior e mecanismo de acionamento principal) — parte 1

Pos.	Código da peça	Denominação (original)	Denominação (português)	Obs.
B-1	02-001A-5030	Upper Shaft	Eixo superior	qtd 1
B-2	02S002S-306H	Link Cam	Came de articulação	qtd 1
B-3	16-020W-9570	Link Cam Washer	Arruela do came de articulação	qtd 1
B-4	SC-0500-4125	Screw (15/64" n=28)	Parafuso (15/64" n=28)	qtd 1
B-5	SC-0123-4422	Screw (9/32" n=28)	Parafuso (9/32" n=28)	qtd 1
B-6	SC-0203-4522	Screw (15/64" n=28)	Parafuso (15/64" n=28)	qtd 1
B-7	02S007S-306H	Upper Shaft Bushing (F)	Bucha do eixo superior (dianteira)	qtd 1
B-8	SC-0317-4517	Screw (15/64" n=28)	Parafuso (15/64" n=28)	qtd 1
B-9	02S009S-306H	Bobbin Winder Driving Wheel	Roda de acionamento do enchedor de bobina	qtd 1
B-10	SC-0499-4515	Screw for Bobbin Winder Driving	Parafuso do acionamento do enchedor de bobina	qtd 2
B-11	02S011S-306H	Upper Shaft Bushing (M)	Bucha do eixo superior (central)	qtd 1
B-12	SC-0114-4515	Screw (15/64" n=28)	Parafuso (15/64" n=28)	qtd 1
B-13	02-021A-1230	Upper Shaft Collar	Colar do eixo superior	qtd 1
B-14	SC-A129-4515	Screw (1/4" n=40)	Parafuso (1/4" n=40)	qtd 2
B-15	02S015S-306H	Crank Balancer	Contrapeso do virabrequim	qtd 1
B-16	02S016S-306H	Fix Plate for Crank Balancer	Placa de fixação do contrapeso do virabrequim	qtd 1
B-17	SC-0202-2118	Screw (3/16" n=28)	Parafuso (3/16" n=28)	qtd 2
B-18	02-018A-5030	Rear Bushing For Upper Shaft	Bucha traseira do eixo superior	qtd 1
B-19	01-155A-7600	Ball Bearing (6002zz)	Rolamento de esferas (6002zz)	qtd 1
B-20	02A024S-811H	Sensor Collar	Colar do sensor	qtd 1
B-21	SC-0317-4517	Screw (15/64" n=28)	Parafuso (15/64" n=28)	qtd 2
B-22	02A026S-811H	Sensor Plate	Placa do sensor	qtd 1
B-23	SC-A170-4124	Screw (9/64" n=40)	Parafuso (9/64" n=40)	qtd 2
B-24	01-017W-1600	Washer	Arruela	qtd 2
B-25	02S029S-306H	Upper Shaft Sensor	Sensor do eixo superior	qtd 1
B-26	03071SC-4113	Screw (M3, L10)	Parafuso (M3, L10)	qtd 1
B-27	02A031S-811H	Sensor Bracket	Suporte do sensor	qtd 1
B-28	SC-0202-2118	Screw (3/16" n=28)	Parafuso (3/16" n=28)	qtd 2
B-29	02-033A-5030	Timing Puller For Upper Shaft	Polia dentada do eixo superior	qtd 1 (original grafado "Puller")
B-30	SC-A308-4517	Screw	Parafuso	qtd 2
B-31	02-035A-5030	Belt for Upper Shaft	Correia do eixo superior	qtd 1
B-32	02-036A-5030	Idler Base	Base do tensor	qtd 1
B-33	14027SC-4113	Screw (M8, L30)	Parafuso (M8, L30)	qtd 2
B-34	15095SW-4115	Spring Washer	Arruela de pressão	qtd 2
B-35	15077SW-2111	Idler Washer	Arruela do tensor	qtd 2
B-36	02-040S-5030	Idler Shaft	Eixo do tensor	qtd 1
B-37	02-010A-106L	Idler Bearing (62/22zz)	Rolamento do tensor (62/22zz)	qtd 1
B-38	02-042W-5030	Idler Washer	Arruela do tensor	qtd 1
B-39	SC-0140-4111	Stopper Screw for Idler Bearing (1/4" n=28)	Parafuso batente do rolamento do tensor (1/4" n=28)	qtd 1
B-40	02-044A-5030	Idler	Polia tensora	qtd 1
B-41	SC-A308-4517	Idler Shaft Screw	Parafuso do eixo do tensor	qtd 2
B-42	02-046A-5030	Main Drving Motor	Motor de acionamento principal	qtd 1

Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

B

Upper Shaft & Main Drive Mechanism
상축 및 주동력 관계



Tradução da página 8 de 46 — página de desenho (vista explodida)

Esta página do original contém apenas o desenho explodido com os números de posição das peças; não há texto a traduzir. As denominações das posições estão na tabela traduzida da página seguinte do catálogo.

Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

Ref. No.	Parts No.	Note	Name of Parts	부품명	Q'ty	Assembly No.
B-43	22-003A-5030		Fixed plate Main Drving Motor	메인구동모터 부착판	1	
B-44	14027SC-4113		screw	메인구동모터 고정나사	4	
B-45	15095SW-4115		Spring Washer	메인구동모터 고정나사 스프링와셔	4	
B-46	15077SW-2111		Washer	메인구동모터 고정나사 평와셔	4	
B-47	14027SC-4113		Screw (M8, L30)	메인구동모터 부착판 고정나사	3	
B-48	15095SW-4115		Spring Washer	메인구동모터 부착판 고정나사 스프링와셔	3	
B-49	15077SW-2111		washer	메인구동모터 부착판 고정나사 평와셔	3	
B-50	22-002A-5030		Main Motor Bracket	메인구동모터 브라켓	1	
B-51	02-055A-5030		Spacer For Main Motor	메인모터 스페이서	1	
B-52	03003SC-4113		Screw (M8, L35)	메인구동모터 브라켓 고정나사	4	
B-53	15095SW-4115		Spring Washer	메인구동모터 브라켓 고정나사 스프링와셔	4	
B-54	15077SW-2111		Washer	메인구동모터 브라켓 고정나사 평와셔	4	
B-55	02-059A-5030		Adjusting Block For Main Belt	메인벨트 장력조정블럭	1	
B-56	08062SC-4113		Screw (M5, L20)	메인벨트 장력조정블럭 고정나사	2	
B-57	02-061S-5030		Adjusting Block Screw (M6, L40)	메인벨트 장력조정나사	1	
B-58	01S127S-306H		Nut	메인벨트 장력조정 나사 너트	1	
B-59	02-063A-5030		Pulley	메인모터 풀리	1	
B-60	SC-0101-4517		Screw	풀나사	2	
B-61	04S001S-306H		Needle Bar	바늘대	1	
B-62	04S102S-306H		Needle Bar Bushing	바늘대 상부싱	1	
B-63	SC-0542-4515		Screw(11/64" n=40)	바늘대 상부싱 풀나사	1	
B-64	04S004S-306H		Needle Bar Bushing (L)	바늘대 하부싱	1	
B-65	SC-0542-4515		Screw	바늘대 하부싱 풀나사	1	
B-66	04S006S-306H		Needle Bar Guide Black	바늘대 안내블럭	1	
B-67	04S007S-306H	HS	Thread Guide for Needle Bar(H)	바늘대 실안내(H)	1	
B-68	04S008S-306H	GS	Thread Guide for Needle Bar(G)	바늘대 실안내(G)	1	
B-69	SC-A131-4522		Screw	바늘고정나사	1	
B-70		HS	Needle (DP×17 #18)	바늘(DP×17 #18) (후물용)	1	
B-71		GS	Needle (DP×5 #14)	바늘(DP×5 #14) (일반용)	1	
B-72	08S001S-306H		Thread Take-Up Lever Ass'y	실채기(조)	1Set	
B-73	08S002S-306H		Thread Take-Up Lever	실채기	1	
B-74	08S003S-306H		Needle Bar Crank	바늘대 크랭크	1	
B-75	08S004S-306H		Thread Take-Up Lever Crank	실채기 크랭크	1	
B-76	08S005S-306H		Needle Bearing	실채기 크랭크 니아들 베어링	1	
B-77	08S006S-306H		Needle Bearing	바늘대 크랭크 니아들 베어링	1	
B-78	08S007S-306H		Needle Bar Crank Rod	바늘대 크랭크 롯드	1	
B-79	08S008S-306H		Screw	바늘대 크랭크 볼나사	1	
B-80	SC-0110-4115		Screw (15/64" n=28)	바늘대 크랭크 고정나사	1	
B-81	08S010S-306H		Needle Bar Holder	바늘대 잡이	1	
B-82	08S011S-306H		Screw	바늘대 잡이 풀나사	1	
B-83	08S012S-306H		Thread Take-Up Crank Shaft	실채기 크랭크 축	1	
B-84	SC-0114-4515		Screw	실채기 크랭크 축 고정나사	1	
B-85	SC-0114-4515		Screw (15/64" n=28)	상죽 후 캇실 고정나사	1	

Note: HS→Heavy Material (후물용)
GS→General Material (일반용)

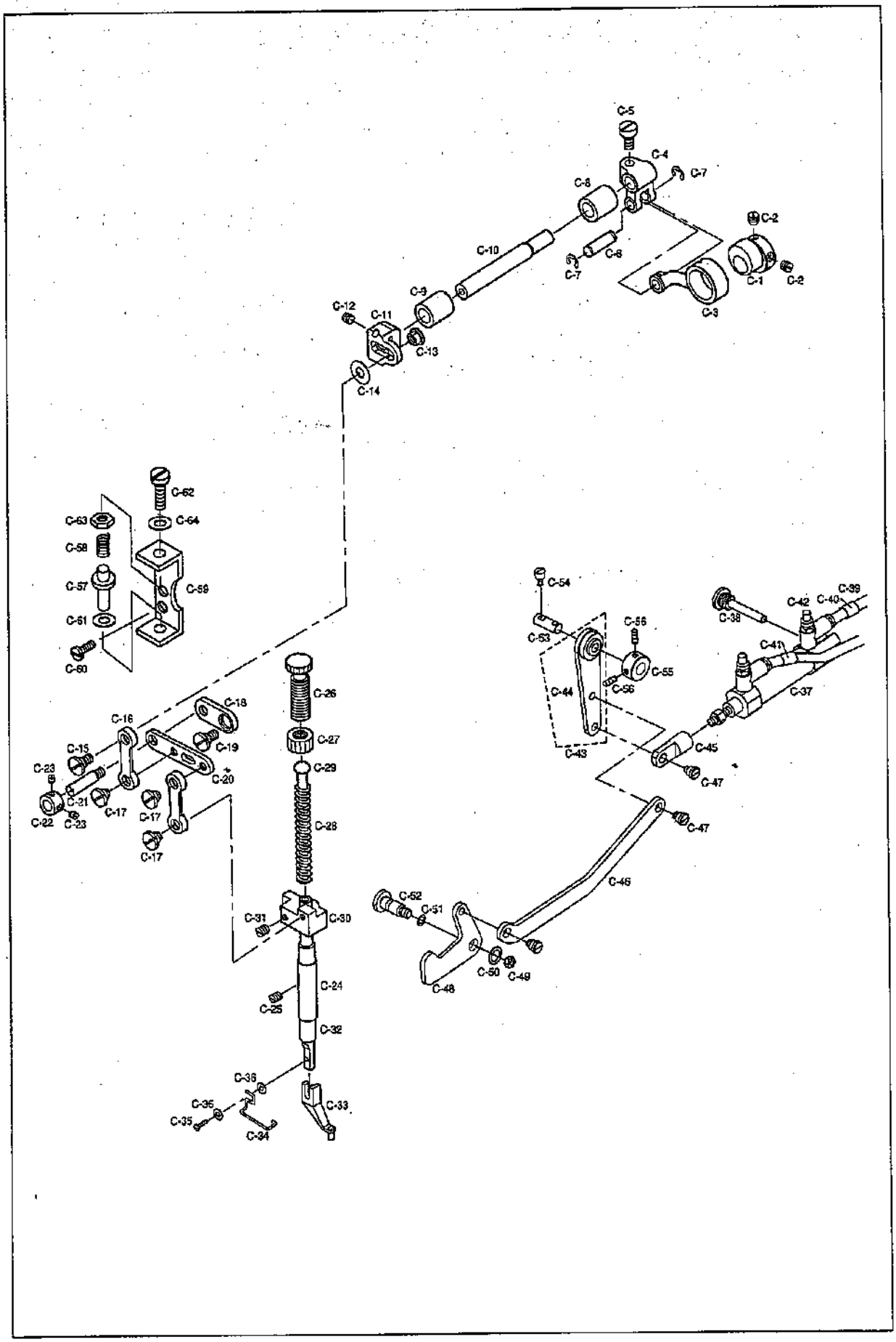
Tradução da página 9 de 46 — B — Upper Shaft & Main Drive Mechanism (Eixo superior e mecanismo de acionamento principal) — parte 2

Pos.	Código da peça	Denominação (original)	Denominação (português)	Obs.
B-43	22-003A-5030	Fixed plate Main Drving Motor	Placa de fixação do motor de acionamento principal	qtd 1
B-44	14027SC-4113	Screw	Parafuso	qtd 4
B-45	15095SW-4115	Spring Washer	Arruela de pressão	qtd 4
B-46	15077SW-2111	Washer	Arruela	qtd 4
B-47	14027SC-4113	Screw (M8, L30)	Parafuso (M8, L30)	qtd 3
B-48	15095SW-4115	Spring Washer	Arruela de pressão	qtd 3
B-49	15077SW-2111	Washer	Arruela	qtd 3
B-50	22-002A-5030	Main Motor Bracket	Suporte do motor principal	qtd 1
B-51	02-055A-5030	Spacer For Main Motor	Espaçador do motor principal	qtd 1
B-52	03003SC-4113	Screw (M8, L35)	Parafuso (M8, L35)	qtd 4
B-53	15095SW-4115	Spring Washer	Arruela de pressão	qtd 4
B-54	15077SW-2111	Washer	Arruela	qtd 4
B-55	02-059A-5030	Adjusting Block For Main Belt	Bloco de ajuste da correia principal	qtd 1
B-56	08062SC-4113	Screw (M5, L20)	Parafuso (M5, L20)	qtd 2
B-57	02-061S-5030	Adjusting Block Screw (M6, L40)	Parafuso do bloco de ajuste (M6, L40)	qtd 1
B-58	01S127S-306H	Nut	Porca	qtd 1
B-59	02-063A-5030	Pulley	Polia	qtd 1
B-60	SC-0101-4517	Screw	Parafuso	qtd 2
B-61	04S001S-306H	Needle Bar	Barra de agulha	qtd 1
B-62	04S102S-306H	Needle Bar Bushing	Bucha da barra de agulha	qtd 1
B-63	SC-0542-4515	Screw (11/64" n=40)	Parafuso (11/64" n=40)	qtd 1
B-64	04S004S-306H	Needle Bar Bushing (L)	Bucha da barra de agulha (inferior)	qtd 1
B-65	SC-0542-4515	Screw	Parafuso	qtd 1
B-66	04S006S-306H	Needle Bar Guide Black	Bloco-guia da barra de agulha	qtd 1 (original grafado "Black")
B-67	04S007S-306H	Thread Guide for Needle Bar (H)	Guia-fio da barra de agulha (H)	HS; qtd 1
B-68	04S008S-306H	Thread Guide for Needle Bar (G)	Guia-fio da barra de agulha (G)	GS; qtd 1
B-69	SC-A131-4522	Screw	Parafuso	qtd 1
B-70		Needle (DP×17 #18)	Agulha (DP×17 nº 18)	HS; qtd 1
B-71		Needle (DP×5 #14)	Agulha (DP×5 nº 14)	GS; qtd 1
B-72	08S001S-306H	Thread Take-Up Lever Ass'y	Estica-fio compl.	qtd 1 set
B-73	08S002S-306H	Thread Take-Up Lever	Estica-fio	qtd 1
B-74	08S003S-306H	Needle Bar Crank	Manivela da barra de agulha	qtd 1
B-75	08S004S-306H	Thread Take-Up Lever Crank	Manivela do estica-fio	qtd 1
B-76	08S005S-306H	Needle Bearing	Rolamento de agulhas	qtd 1
B-77	08S006S-306H	Needle Bearing	Rolamento de agulhas	qtd 1
B-78	08S007S-306H	Needle Bar Crank Rod	Biela da manivela da barra de agulha	qtd 1
B-79	08S008S-306H	Screw	Parafuso	qtd 1
B-80	SC-0110-4115	Screw (15/64" n=28)	Parafuso (15/64" n=28)	qtd 1
B-81	08S010S-306H	Needle Bar Holder	Fixador da barra de agulha	qtd 1
B-82	08S011S-306H	Screw	Parafuso	qtd 1
B-83	08S012S-306H	Thread Take-Up Crank Shaft	Eixo da manivela do estica-fio	qtd 1
B-84	SC-0114-4515	Screw	Parafuso	qtd 1
B-85	SC-0114-4515	Screw (15/64" n=28)	Parafuso (15/64" n=28)	qtd 1

Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

C

Presser Foot Mechanism
노루발 관계



Tradução da página 10 de 46 — página de desenho (vista explodida)

Esta página do original contém apenas o desenho explodido com os números de posição das peças; não há texto a traduzir. As denominações das posições estão na tabela traduzida da página seguinte do catálogo.

Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

Part No.	Parts No.	Note	Name of Parts	부품명	Q'ty	Assembly No.
C-1	05S034S-306H		Presser Cam	노루발 구동 캠	1	
C-2	SC-A308-4517		Presser Cam Screw (1/4" n=40)	노루발 구동 캠 캡나사	2	
C-3	05S036S-306H		Presser Cam Connecting Rod	노루발 구동 캠 연결롯드	1	
C-4	05S037S-306H		Presser Fork Crank	노루발 포크 크랭크	1	
C-5	SC-0150-4122		Presser Fork Crank Screw	노루발 포크 크랭크 캡나사	1	
C-6	05S039S-306H		Presser Cam Connecting Rod Pin	노루발 구동캠 연결 롯드 핀	1	
C-7	04-009C-3710		Rod Connecting E-ring	롯드 연결 고림 (초칭경ϕ5)	2	
C-8	05S041S-306H		Presser Cam Bushing A	노루발 구동축 붓싱 A	1	
C-9	05S042S-306H		Presser Cam Bushing B	노루발 구동축 붓싱 B	1	
C-10	05S043S-306H		Presser Cam	노루발 구동축	1	
C-11	05S044S-306H		Presser Adjusting Arm	노루발 조절 ARM	1	
C-12	SC-0110-4115		Presser Adjusting Arm Screw (15/64" n=28)	노루발 조절 ARM 캡나사	1	
C-13	05S046S-306H		Presser Adjusting Arm Nut	노루발 조절 ARM 너트	1	
C-14	09-034W-7400		Presser Adjusting Arm Washer	노루발 조절 ARM 와셔	1	
C-15	05S048S-306H		Presser Adjusting Arm Hinge Screw	노루발 조절 ARM 단나사	1	
C-16	05S049S-306H		Presser Link	노루발 링크	2	
C-17	05S050S-306H		Presser Link Hinge Screw	노루발 링크 단나사	3	
C-18	05S051S-306H		Position Link	위치 링크	1	
C-19	05S052S-306H		Position Link Fix Hinge Screw	위치 링크 고정 단나사	1	
C-20	05S053S-306H		Position Driving Link	노루발 운동 링크	1	
C-21	05S054S-306H		Position Driving Link Fix Hinge Screw	노루발 운동 링크 고정 단나사	1	
C-22	10S014S-306H		Position Driving Link Collar	노루발 운동 링크 카라	1	
C-23	SC-0512-4515		Position Driving Link Collar Screw	노루발 운동 링크 카라 캡나사	2	
C-24	05S057S-306H		Presser Bar Bushing	누름대 붓싱	1	
C-25	SC-0104-4517		Presser Bar Bushing Screw	누름대 붓싱 캡나사	1	
C-26	SC-0337-4125		Presser Adjusting Screw	압력 조절 나사	1	
C-27	05-002C-2500		Presser Adjusting Spring Nut	압력 조절 나사 캡 너트	1	
C-28	05S061S-306H		Presser Adjusting Spring	압력 조절 스프링	1	
C-29	05S062S-306H		Presser Adjusting Bar	압력 조절 봉	1	
C-30	05S063S-306H		Presser Bar Holder	누름대 잡이	1	
C-31	SC-A174-4122		Presser Bar Holder Screw	누름대 잡이 캡나사	1	
C-32	05-001A-1230		Presser Bar	누름대	1	
C-33	05S056S-306H		Presser Foot	노루발	1	
C-34	05S057S-306H		Finger Guard	핑거가드	1	
C-35	SC-0541-4125		Finger Guard Screw	핑거 가드 캡나사	1	
C-36	40-004W-1600		Finger Guard Washer	핑거 가드 와셔	2	
C-37	05A037S-811H		Presser Foot Cylinder	노루발 올림 실린더	1	
C-38	05A038S-811H		Hinge Stud for Presser Foot Cylinder	노루발 실린더 힌지 단나사	1	
C-39	05A039S-811H		Hose	우레탄 호스(ϕ4)		
C-40	22A101S-811H		Tube Label	튜브 라벨 (S1P)	1	
C-41	22A101S-811H		Tube Label	튜브 라벨 (S2P)	1	
C-42	05A040S-811H		Speed Controller	스피드 컨트롤러	2	
C-43	05A041S-811H		Connecting Link for Presser Foot Cylinder Ass'y	노루발 올림 실린더 연결 링크(조)	1Set	
C-44	05A042S-811H		Connecting Link for Presser Foot Cylinder	노루발 올림 실린더 연결 링크	1	
C-45	05A043S-811H		Knuckle of Presser Foot Cylinder	노루발 실린더 너클	1	
C-46	05A044S-811H		Connecting Rod for Presser Foot	노루발 실린더 연결롯드	1	
C-47	05A045S-811H		Stud for Presser Link	노루발 링크 단나사	3	
C-48	05A046S-811H		Lift Link of Presser Foot	노루발 올림 링크	1	
C-49	SN-0105-4000		Lift Link of Presser Foot Nut	노루발 올림 링크 너트	1	
C-50	06-002W-2350		Lift Link of Presser Foot Washer	노루발 올림 링크 와셔	1	
C-51	05A049S-811H		O-ring	O-링(P-6)	1	
C-52	05A050S-811H		Stud for Lift Link of Presser Foot	노루발 올림 링크 단나사	1	
C-53	05A051S-811H		Presser Bar Lifter Connecting Shaft	노루발 올림 연결축	1	
C-54	SC-0540-4125		Presser Bar Lifter Connecting Shaft Fix Screw	노루발 올림 연결축 고정나사	1	
C-55	10S014S-306H		Connecting Link Collar Presser Foot Cylinder	노루발 올림 실린더 연결 링크 카라	1	
C-56	SC-0512-4515		Connecting Link collar screw for Presser foot Cylinder(15/64 "n=28)	노루발 올림 실린더 연결링크 카라 캡나사	2	
C-57	05S075S-306H		Position Link Stopper	위치링크 스토퍼	1	
C-58	05S076S-306H		Position Link Stopper Spring	위치링크 스토퍼 스프링	1	
C-59	05S077S-306H		Position Link Stopper Bracket	위치링크 스토퍼 브라켓	1	
C-60	SC-0183-4122		Screw (15/64" n=28)	위치링크 스토퍼 브라켓 캡나사	2	
C-61	05S079S-306H		Position Link Stopper Rubber	위치링크 스토퍼 완충고무	1	
C-62	SC-0169-4122		Screw	스프링 압력 조절나사	1	
C-63	SN-0116-4000		Nut(11/64" n=40)	스프링 압력 조절 발결 나사 너트	1	
C-64	SW-0115-1011		Washer	와셔	1	

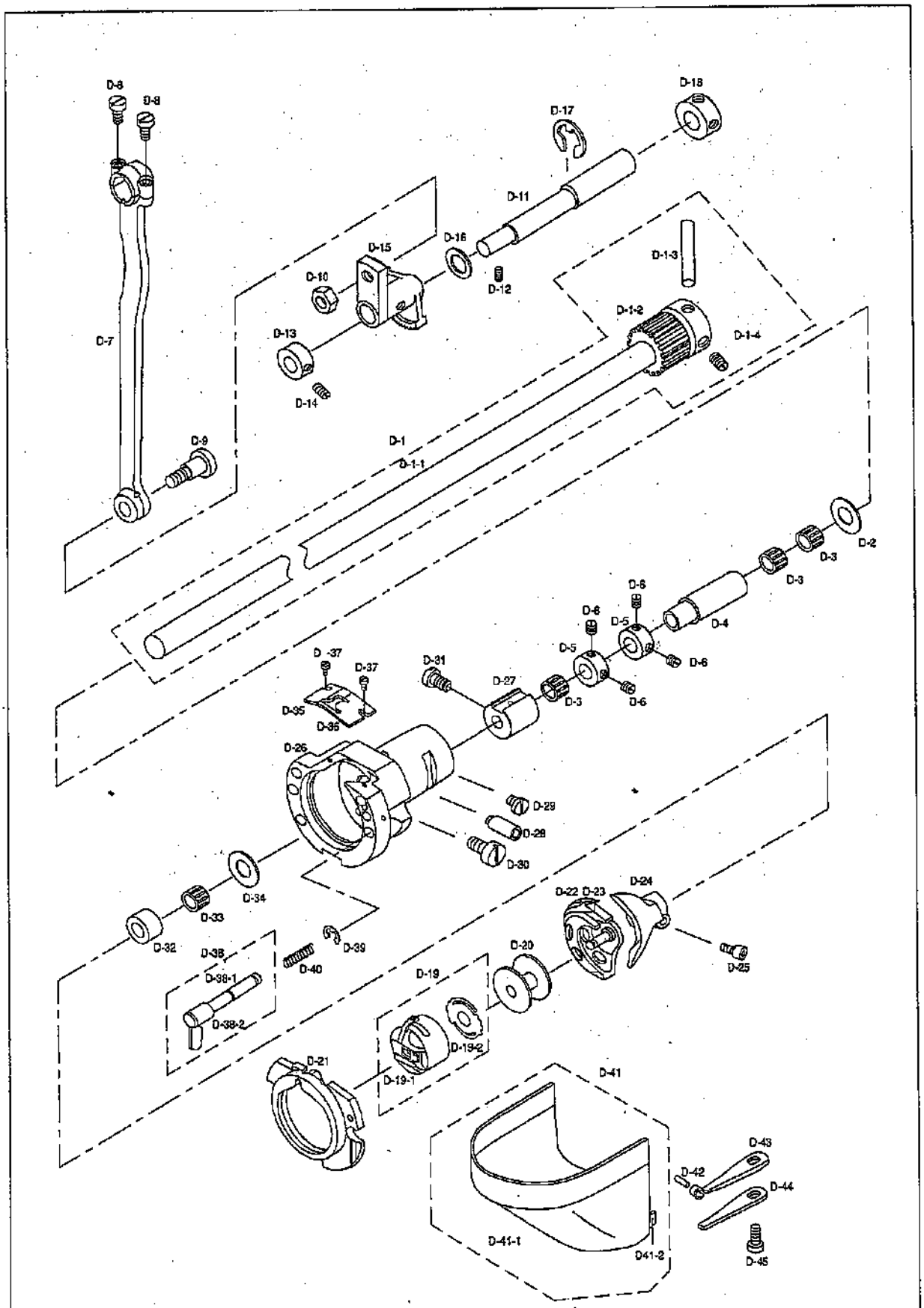
Tradução da página 11 de 46 — C — Presser Foot Mechanism (Mecanismo do calcador)

Pos.	Código da peça	Denominação (original)	Denominação (português)	Obs.
C-1	05S034S-306H	Presser Cam	Came do calcador	qtd 1
C-2	SC-A308-4517	Presser Cam Screw (1/4" n=40)	Parafuso do came do calcador (1/4" n=40)	qtd 2
C-3	05S036S-306H	Presser Cam Connecting Rod	Biela do came do calcador	qtd 1
C-4	05S037S-306H	Presser Fork Crank	Manivela de garfo do calcador	qtd 1
C-5	SC-0150-4122	Presser Fork Crank Screw	Parafuso da manivela de garfo do calcador	qtd 1
C-6	05S039S-306H	Presser Cam Connecting Rod Pin	Pino da biela do came do calcador	qtd 1
C-7	04-009C-3710	Rod Connecting E-ring	Anel E de ligação da biela (5)	qtd 2
C-8	05S041S-306H	Presser Cam Bushing A	Bucha do came do calcador A	qtd 1
C-9	05S042S-306H	Presser Cam Bushing B	Bucha do came do calcador B	qtd 1
C-10	05S043S-306H	Presser Cam	Came do calcador (eixo de acionamento)	qtd 1
C-11	05S044S-306H	Presser Adjusting Arm	Braço de ajuste do calcador	qtd 1
C-12	SC-0110-4115	Presser Adjusting Arm Screw (15/64" n=28)	Parafuso do braço de ajuste do calcador (15/64" n=28)	qtd 1
C-13	05S046S-306H	Presser Adjusting Arm Nut	Porca do braço de ajuste do calcador	qtd 1
C-14	09-034W-7400	Presser Adjusting Arm Washer	Arruela do braço de ajuste do calcador	qtd 1
C-15	05S048S-306H	Presser Adjusting Arm Hinge Screw	Parafuso de articulação do braço de ajuste do calcador	qtd 1
C-16	05S049S-306H	Presser Link	Elo do calcador	qtd 2
C-17	05S050S-306H	Presser Link Hinge Screw	Parafuso de articulação do elo do calcador	qtd 3
C-18	05S051S-306H	Position Link	Elo de posição	qtd 1
C-19	05S052S-306H	Position Link Fix Hinge Screw	Parafuso de articulação de fixação do elo de posição	qtd 1
C-20	05S053S-306H	Position Driving Link	Elo de acionamento de posição	qtd 1
C-21	05S054S-306H	Position Driving Link Fix Hinge Screw	Parafuso de articulação de fixação do elo de acionamento de posição	qtd 1
C-22	10S014S-306H	Position Driving Link Collar	Colar do elo de acionamento de posição	qtd 1
C-23	SC-0512-4515	Position Driving Link Collar Screw	Parafuso do colar do elo de acionamento de posição	qtd 2
C-24	05S057S-306H	Presser Bar Bushing	Bucha da barra do calcador	qtd 1
C-25	SC-0104-4517	Presser Bar Bushing Screw	Parafuso da bucha da barra do calcador	qtd 1
C-26	SC-0337-4125	Presser Adjusting Screw	Parafuso de ajuste de pressão do calcador	qtd 1
C-27	05-002C-2500	Presser Adjusting Spring Nut	Porca da mola de ajuste de pressão do calcador	qtd 1
C-28	05S061S-306H	Presser Adjusting Spring	Mola de ajuste de pressão do calcador	qtd 1
C-29	05S062S-306H	Presser Adjusting Bar	Haste de ajuste de pressão do calcador	qtd 1
C-30	05S063S-306H	Presser Bar Holder	Fixador da barra do calcador	qtd 1
C-31	SC-A174-4122	Presser Bar Holder Screw	Parafuso do fixador da barra do calcador	qtd 1
C-32	05-001A-1230	Presser Bar	Barra do calcador	qtd 1
C-33	05S066S-306H	Presser Foot	Calcador	qtd 1
C-34	05S067S-306H	Finger Guard	Protetor de dedos	qtd 1
C-35	SC-0541-4125	Finger Guard Screw	Parafuso do protetor de dedos	qtd 1
C-36	40-004W-1600	Finger Guard Washer	Arruela do protetor de dedos	qtd 2
C-37	05A037S-811H	Presser Foot Cylinder	Cilindro do calcador	qtd 1
C-38	05A038S-811H	Hinge Stud for Presser Foot Cylinder	Pino de articulação do cilindro do calcador	qtd 1
C-39	05A039S-811H	Hose	Mangueira (uretano 4)	qtd [ilegível]
C-40	22A101S-811H	Tube Label	Etiqueta de tubo (S1P)	qtd 1
C-41	22A101S-811H	Tube Label	Etiqueta de tubo (S2P)	qtd 1
C-42	05A040S-811H	Speed Controller	Regulador de velocidade	qtd 2
C-43	05A041S-811H	Connecting Link for Presser Foot Cylinder Ass'y	Elo de ligação do cilindro do calcador compl.	qtd 1 set
C-44	05A042S-811H	Connecting Link for Presser Foot Cylinder	Elo de ligação do cilindro do calcador	qtd 1
C-45	05A043S-811H	Knuckle of Presser Foot Cylinder	Articulação (knuckle) do cilindro do calcador	qtd 1
C-46	05A044S-811H	Connecting Rod for Presser Foot	Biela do calcador	qtd 1
C-47	05A045S-811H	Stud for Presser Link	Pino do elo do calcador	qtd 3
C-48	05A046S-811H	Lift Link of Presser Foot	Elo de elevação do calcador	qtd 1
C-49	SN-0105-4000	Lift Link of Presser Foot Nut	Porca do elo de elevação do calcador	qtd 1
C-50	06-002W-2350	Lift Link of Presser Foot Washer	Arruela do elo de elevação do calcador	qtd 1
C-51	05A049S-811H	O-ring	Anel O-ring (P-5)	qtd 1
C-52	05A050S-811H	Stud for Lift Link of Presser Foot	Pino do elo de elevação do calcador	qtd 1
C-53	05A051S-811H	Presser Bar Lifter Connecting Shaft	Eixo de ligação do levantador da barra do calcador	qtd 1
C-54	SC-0540-4125	Presser Bar Lifter Connecting Shaft Fix Screw	Parafuso de fixação do eixo de ligação do levantador da barra do calcador	qtd 1
C-55	10S014S-306H	Connecting Link Collar Presser Foot Cylinder	Colar do elo de ligação do cilindro do calcador	qtd 1
C-56	SC-0512-4515	Connecting Link collar screw for Presser foot Cylinder (15/64" n=28)	Parafuso do colar do elo de ligação do cilindro do calcador (15/64" n=28)	qtd 2
C-57	05S075S-306H	Position Link Stopper	Batente do elo de posição	qtd 1
C-58	05S076S-306H	Position Link Stopper Spring	Mola do batente do elo de posição	qtd 1
C-59	05S077S-306H	Position Link Stopper Bracket	Suporte do batente do elo de posição	qtd 1
C-60	SC-0183-4122	Screw (15/64" n=28)	Parafuso (15/64" n=28)	qtd 2
C-61	05S079S-306H	Position Link Stopper Rubber	Borracha do batente do elo de posição	qtd 1
C-62	SC-0169-4122	Screw	Parafuso (ajuste de pressão da mola)	qtd 1
C-63	SN-0116-4000	Nut (11/64" n=40)	Porca (11/64" n=40)	qtd 1
C-64	SW-0115-1011	Washer	Arruela	qtd 1

Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

D

Lower Shaft & Shuttle Mechanism
하축 및 셔틀 관계



Tradução da página 12 de 46 — página de desenho (vista explodida)

Esta página do original contém apenas o desenho explodido com os números de posição das peças; não há texto a traduzir. As denominações das posições estão na tabela traduzida da página seguinte do catálogo.

Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

Index No.	Parts No.	Note	Description of Parts	품명	Q'ty	Assembly No.
D-1	07-001A-5030		Lower Shaft Ass'y	하축(조)	1Set	
D-1-1	07-002A-5030		Lower Shaft	하축	1	
D-1-2	07-003A-5030		Lower Sjaft Gear	하축 기어	1	
D-1-3	07S004S-306H		Taper Pin	테이퍼 핀	1	
D-1-4	SC-0512-4515		Screw	하축 기어 캡나사	1	
D-2	07S006S-306H		Lower Shaft Rear Bushing	하축 후붓싱	1	
D-3	07S007S-306H		Needle Bearing (KT8110)	하축 후붓싱 니들 베어링(KT8110)	3	
D-4	07S008S-306H		Thrust Washer	하축 트러스트 와셔	1	
D-5	10S014S-306H		Lower Shaft Collar	하축 카라	2	
D-6	SC-0512-4515		Screw (11/64" n=40)	하축 카라 캡나사	4	
D-7	07S011S-306H		Crank Rod	크랭크 롯드	1	
D-8	SC-0179-4125		Screw (11/64" n=40)	크랭크 롯드 고정나사	2	
D-9	07S013S-306H		Crank Rod Hinge Screw	크랭크 롯드 단나사	1	
D-10	SN-0116-4000		Nut (1/4" n=40)	크랭크 롯드 단나사 너트	1	
D-11	07S015S-306H		Oscillator Shaft	오실레이터 축	1	
D-12	SC-0509-4515		Oscillator Shaft Screw	오실레이터 축 캡나사	2	
D-13	07S017S-306H		Oscillator Shaft Collar(L)	오실레이터 축 카라(좌)	1	
D-14	SC-0512-4515		Oscillator Shaft Collar(L)Screw	오실레이터 축 카라(좌)캡나사	2	
D-15	07S019S-306H		Oscillator Shaft Gear	요동축 기어	1	
D-16	07S020S-306H		Oscillator Shaft Washer	오실레이터 축 와셔	1	
D-17	43-009C-1600		Oscillator Shaft E-ring (ø9)	오실레이터 축 E형 링클립(호칭경 ø9)	1	
D-18	07S022S-306H		Oscillator Shaft Collar(R)	오실레이터 축 카라(우)	1	
D-19	07S023S-306H		Bobbin Case Ass'y	보빈 케이스(조)	1Set	
D-19-1	07S024S-306H		BobbinCase	보빈 케이스	1	
D-19-2	07S025S-306H		Bobbin Plate Spring	보빈 판 스프링	1	
D-20	07S026S-306H		Bobbin	보빈	1	
D-21	07S027S-306H		Shuttle Race ring	셔틀 레이스 링	1	
D-22	07S028S-306H	HS	Shuttle(H)	셔틀 (H)	1	
D-23	07S029S-306H	GS	Shuttle(G)	셔틀 (G)	1	
D-24	07S130S-306H		Shuttle Drive	셔틀 드라이브	1	
D-25	SC-0211-4113		Shuttle Drive Screw	셔틀 드라이브 캡나사	1	
D-26	07S032S-306H		Shuttle (L)	셔틀(대)	1	
D-27	07A033S-811H		Front Bushing for Loewer Shaft	하축 전붓싱	1	
D-28	07S035S-306H		Shuttle (L) Adjusting Shaft	셔틀(대) 조절축	1	
D-29	SC-0150-4122		Shuttle (L) Screw (15/64" n=28)	셔틀(대) 고정나사A	1	
D-30	SC-0543-4525		Shuttle (L) Screw (11/64" n=40)	셔틀(대) 고정나사B	1	
D-31	SC-0150-4122		Screw for Front Bushing (15/64" n=28)	하축 전붓싱 고정나사	1	
D-32	07S036S-306H		Shuttle Ring	셔틀 외곽 링	1	
D-33	07S037S-306H		Shuttle Needle Bearing	셔틀 니이들 베어링 (KT8110)	1	
D-34	07S038S-306H		Shuttle Needle Washer	셔틀 베어링 와셔	1	
D-35	07S039S-306H		Shuttle Upper Spring(H)	셔틀 상면 스프링(H)	1	
D-36	07S040S-306G	HS	Shuttle Upper Spring(G)	셔틀 상면 스프링(G)	1	
D-37	SC-A121-4122	GS	Shuttle Upper Spring Fix Spring	셔틀 상면 스프링 고정나사	2	
D-38	07S042S-306H		Inner Hook Presser Shaft Ass'y	속 가마 누름축(조)	2Set	
D-38-1	07S043S-306H		Inner Hook Presser Shaft	속 가마 누름축	2	
D-38-2	07S044S-306H		Inner Hook Presser Plate	속 가마 누름대	2	
D-39	06-033M-3300		Inner Hook Presser E-ring (ø3)	속 가마 누름축 E링 (호칭경 ø3)	2	
D-40	07S046S-306H		Inner Hook Presser Spring	속 가마 압력 스프링	2	
D-41	07S047S-306H		Hook Cover Ass'y	훅 커버(조)	1Set	
D-41-1	07S048S-306H		Hook Cover	훅 커버	1	
D-41-2	07S049S-306H		Hook Cover Hinge	훅 커버 힌지	1	
D-42	07S050S-306H		Hook Cover Spring Pin	훅 커버 스프링 핀	1	
D-43	07S051S-306H		Hook Cover Plate Spring A	훅 커버 판스프링 A	1	
D-44	07S052S-306H		Hook Cover Plate Spring B	훅 커버 판 스프링 B	1	
D-45	SC-0175-4522		Hook Cover Plate Screw (11/64" n=40)	훅 커버 캡나사	1	

Note: HS→Heavy Material (후물용)
GS→General Material (일반용)

Tradução da página 13 de 46 — D — Lower Shaft & Shuttle Mechanism (Eixo inferior e mecanismo da lançadeira)

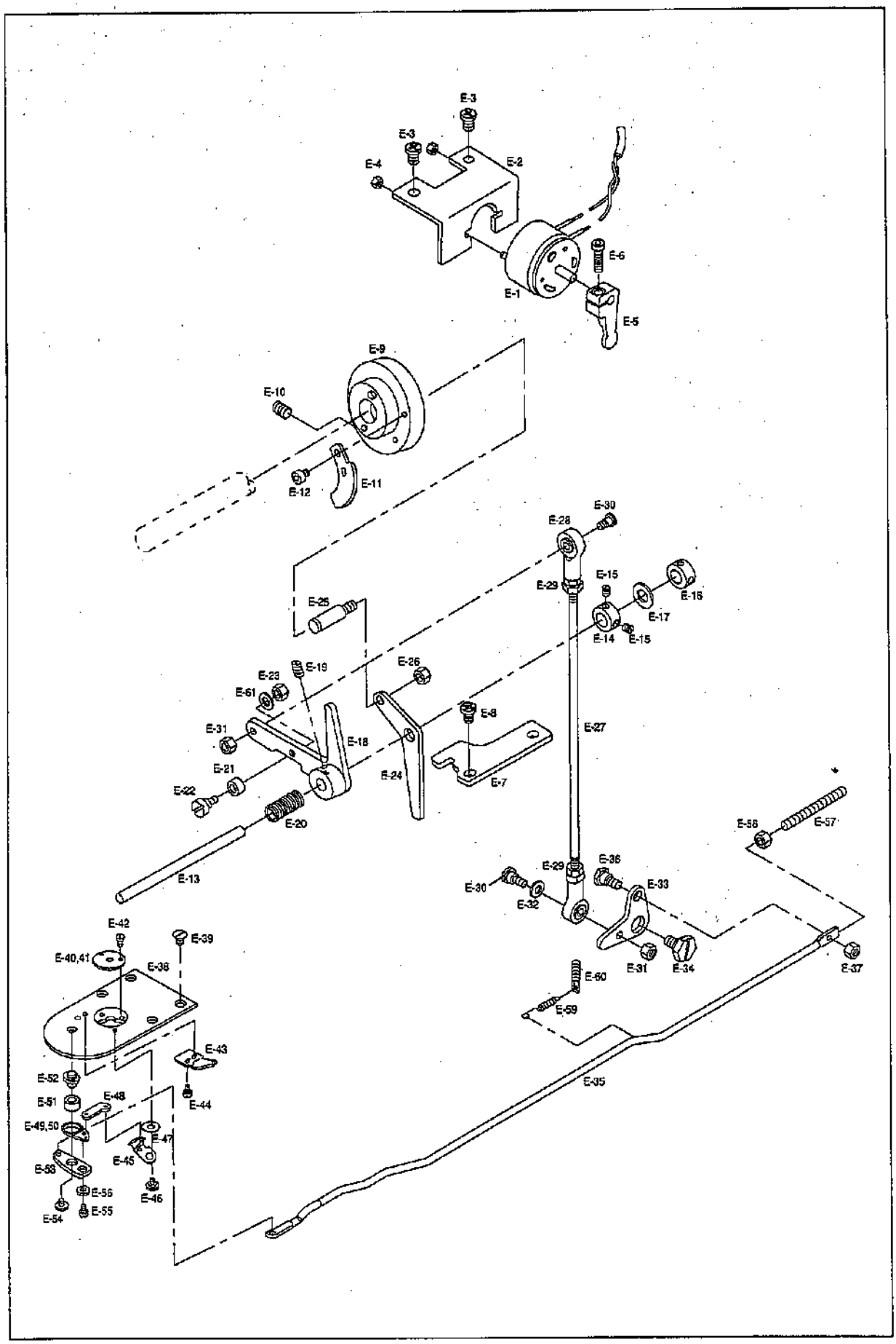
Pos.	Código da peça	Denominação (original)	Denominação (português)	Obs.
D-1	07-001A-5030	Lower Shaft Ass'y	Eixo inferior compl.	qtd 1 set
D-1-1	07-002A-5030	Lower Shaft	Eixo inferior	qtd 1
D-1-2	07-003A-5030	Lower Sjaft Gear	Engrenagem do eixo inferior	qtd 1 (original grafado "Sjaft")
D-1-3	07S004S-306H	Taper Pin	Pino cônico	qtd 1
D-1-4	SC-0512-4515	Screw	Parafuso	qtd 1
D-2	07S006S-306H	Lower Shaft Rear Bushing	Bucha traseira do eixo inferior	qtd 1
D-3	07S007S-306H	Needle Bearing (KT8110)	Rolamento de agulhas (KT8110)	qtd 3
D-4	07S008S-306H	Thrust Washer	Arruela de encosto	qtd 1
D-5	10S014S-306H	Lower Shaft Collar	Colar do eixo inferior	qtd 2
D-6	SC-0512-4515	Screw (11/64" n=40)	Parafuso (11/64" n=40)	qtd 4
D-7	07S011S-306H	Crank Rod	Biela	qtd 1
D-8	SC-0179-4125	Screw (11/64" n=40)	Parafuso (11/64" n=40)	qtd 2
D-9	07S013S-306H	Crank Rod Hinge Screw	Parafuso de articulação da biela	qtd 1
D-10	SN-0116-4000	Nut (1/4" n=40)	Porca (1/4" n=40)	qtd 1
D-11	07S015S-306H	Oscillator Shaft	Eixo oscilante	qtd 1
D-12	SC-0509-4515	Oscillator Shaft Screw	Parafuso do eixo oscilante	qtd 2
D-13	07S017S-306H	Oscillator Shaft Collar (L)	Colar do eixo oscilante (esquerdo)	qtd 1
D-14	SC-0512-4515	Oscillator Shaft Collar (L) Screw	Parafuso do colar do eixo oscilante (esquerdo)	qtd 2
D-15	07S019S-306H	Oscillator Shaft Gear	Engrenagem do eixo oscilante	qtd 1
D-16	07S020S-306H	Oscillator Shaft Washer	Arruela do eixo oscilante	qtd 1
D-17	43-009C-1600	Oscillator Shaft E-ring (9)	Anel E do eixo oscilante (9)	qtd 1
D-18	07S022S-306H	Oscillator Shaft Collar (R)	Colar do eixo oscilante (direito)	qtd 1
D-19	07S023S-306H	Bobbin Case Ass'y	Caixa de bobina compl.	qtd 1 set
D-19-1	07S024S-306H	Bobbin Case	Caixa de bobina	qtd 1
D-19-2	07S025S-306H	Bobbin Plate Spring	Mola-lâmina da caixa de bobina	qtd 1
D-20	07S026S-306H	Bobbin	Bobina	qtd 1
D-21	07S027S-306H	Shuttle Race ring	Anel da pista da lançadeira	qtd 1
D-22	07S028S-306H	Shuttle (H)	Lançadeira (H)	HS; qtd 1
D-23	07S029S-306H	Shuttle (G)	Lançadeira (G)	GS; qtd 1
D-24	07S130S-306H	Shuttle Drive	Acionador da lançadeira	qtd 1
D-25	SC-0211-4113	Shuttle Drive Screw	Parafuso do acionador da lançadeira	qtd 1
D-26	07S032S-306H	Shuttle (L)	Lançadeira (L) (corpo/suporte grande)	qtd 1
D-27	07A033S-811H	Front Bushing for Loewer Shaft	Bucha dianteira do eixo inferior	qtd 1 (original grafado "Loewer")
D-28	07S035S-306H	Shuttle (L) Adjusting Shaft	Eixo de ajuste da lançadeira (L)	qtd 1
D-29	SC-0150-4122	Shuttle (L) Screw (15/64" n=28)	Parafuso da lançadeira (L) (15/64" n=28)	qtd 1
D-30	SC-0543-4525	Shuttle (L) Screw (11/64" n=40)	Parafuso da lançadeira (L) (11/64" n=40)	qtd 1
D-31	SC-0150-4122	Screw for Front Bushing (15/64" n=28)	Parafuso da bucha dianteira (15/64" n=28)	qtd 1
D-32	07S036S-306H	Shuttle Ring	Anel da lançadeira	qtd 1
D-33	07S007S-306H	Shuttle Needle Bearing	Rolamento de agulhas da lançadeira (KT8110)	qtd 1
D-34	07S038S-306H	Shuttle Needle Washer	Arruela do rolamento da lançadeira	qtd 1
D-35	07S039S-306H	Shuttle Upper Spring (H)	Mola superior da lançadeira (H)	qtd 1
D-36	07S040S-306G	Shuttle Upper Spring (G)	Mola superior da lançadeira (G)	HS; qtd 1
D-37	SC-A121-4122	Shuttle Upper Spring Fix Spring	Parafuso de fixação da mola superior da lançadeira	GS; qtd 2 (original grafado "Fix Spring"; coluna coreana indica parafuso de fixação)
D-38	07S042S-306H	Inner Hook Presser Shaft Ass'y	Eixo do pressor da lançadeira interna compl.	qtd 2 set
D-38-1	07S043S-306H	Inner Hook Presser Shaft	Eixo do pressor da lançadeira interna	qtd 2
D-38-2	07S044S-306H	Inner Hook Presser Plate	Placa do pressor da lançadeira interna	qtd 2
D-39	06-033M-3800	Inner Hook Presser E-ring (3)	Anel E do pressor da lançadeira interna (3)	qtd 2
D-40	07S046S-306H	Inner Hook Presser Spring	Mola do pressor da lançadeira interna	qtd 2
D-41	07S047S-306H	Hook Cover Ass'y	Tampa da lançadeira compl.	qtd 1 set
D-41-1	07S048S-306H	Hook Cover	Tampa da lançadeira	qtd 1
D-41-2	07S049S-306H	Hook Cover Hinge	Dobradiça da tampa da lançadeira	qtd 1
D-42	07S050S-306H	Hook Cover Spring Pin	Pino de mola da tampa da lançadeira	qtd 1

Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

Pos.	Código da peça	Denominação (original)	Denominação (português)	Obs.
D-43	07S051S-306H	Hook Cover Plate Spring A	Mola-lâmina da tampa da lançadeira A	qtd 1
D-44	07S052S-306H	Hook Cover Plate Spring B	Mola-lâmina da tampa da lançadeira B	qtd 1
D-45	SC-0175-4522	Hook Cover Plate Screw (11/64" n=40)	Parafuso da mola-lâmina da tampa da lançadeira (11/64" n=40)	qtd 1

E

Thread Trimming Mechanism
사절관계



Tradução da página 14 de 46 — página de desenho (vista explodida)

Esta página do original contém apenas o desenho explodido com os números de posição das peças; não há texto a traduzir. As denominações das posições estão na tabela traduzida da página seguinte do catálogo.

Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

Ref. No.	Part No.	No.	Name of Parts	품명	Q'ty	Remarks
E-1	10S001S-306H		Thread Trimming Sol. Ass'y	사절 솔레노이드(조)	1Set	
E-2	10S002S-306H		Thread Trimming Sol. Bracket	사절 솔레노이드 브라켓	1	
E-3	SC-0548-4122		Screw (3/16" n=28)	사절 솔레노이드 브라켓 접나사	2	
E-4	10S004S-306H		Nut (3/16" n=28)	사절 솔레노이드 부착 너트	2	
E-5	10S005S-306H		Rotating Link for Solenoid	사절 솔레노이드 회전 링크	1	
E-6	SC-0328-4413		Screw (M4×P0.7)	사절 솔레노이드 회전 링크 접나사	1	
E-7	10S007S-306H		Thread Trimming Driving Link Stopper	사절 구동 링크 스토퍼	1	
E-8	SC-0548-4122		Screw (3/16" n=28)	사절 구동 링크 스토퍼 접나사	2	
E-9	10S009S-306H		Thread Trimming Cam	사절 캠	1	
E-10	SC-A308-4517		Screw (1/4" n=40)	사절 캠 접나사	2	
E-11	10S011S-306H		Thread Release Notch	실 놋추기 노치	1	
E-12	02014SC-4113		Screw (M4×P0.7)	실 놋추기 노치 접나사	2	
E-13	10S013S-306H		Thread Trimming Shaft	사절 축	1	
E-14	10S014S-306H		Thread Trimming Shaft Collar	사절 축 카라(전)	1	
E-15	SC-0512-4515		Screw (3/16" n=28)	사절 축 카라(전) 접나사	2	
E-16	10S014S-306H		Thread Trimming shaft Collar	사절 축 카라(후)	1	
E-17	10S017S-306H		Rubber Washer	사절축 고무 와셔	1	
E-18	10S018S-306H		Thread Trimming Driving Link Ass'y	사절구동 링크(조)	1Set	
E-19	SC-0317-4517		Screw (15/64" n=28)	사절 구동 링크 접나사	1	
E-20	10S022S-306H		Spring for Thread Trimming Shaft	사절축 스프링	1	
E-21	10S023S-306H		Thread Trimming Cam Roller	사절캠 로울러	1	
E-22	10S024S-306H		Hinge Screw	사절캠 로울러 단나사	1	
E-23	SN-0115-4000		Nut(11/64" n=40)	사절캠 로울러 단나사 너트	1	
E-24	10S026S-306H		Thread Release Lever	실 놋추기 레버	1	
E-25	10S027S-306H		Thread Release Lever Pin	실 놋추기 레버 핀	1	
E-26	SN-0105-4000		Nut (15/64" n=28)	실 놋추기 레버 핀용 너트	1	
E-27	10S029S-306H		Thread Trimming Connecting Rod	사절 연결 롯드	1	
E-28	10-220A-8577		Rod End (R)	ROD END(우)	2	
E-29	08069SN-9311		Nut	ROD END(우) 부착 너트	2	
E-30	10S032S-306H		Hinge Screw	사절 연결롯드 단나사	2	
E-31	SN-0101-4000		Nut	사절 연결 롯도 단나사용 너트	2	
E-32	10-010W-7507		Washer	사절 연결 롯드 와셔	1	
E-33	10S035S-306H		Thread Trimming Connecting link	사절 연결 링크	1	
E-34	10S036S-306H		Hinge Screw	사절 연결 링크 단나사	1	
E-35	10-037C-5030		Thread Trimming connecting Bar	사절 연결봉	1	
E-36	10S038S-306H		Hinge Screw	사절 연결봉 단나사	1	
E-37	SN-0111-4000		Nut (3/16" n=28)	사절 연결봉 단나사용 너트	1	
E-38	10A040S-811H		Needle Plate	침판	1	
E-39	04004AF-A001		Screw (11/64" n=40)	침판 접나사	4	
E-40	10S042S-306H	HS	Needle Plate Cover (H)	침판 커버 (t2.0)	1	
E-41	10S043S-306G	GS	Needle Plate Cover (G)	침판 커버(t1.6)	1	
E-42	04007SC-A001		Screw	침판 커버 접나사	2	
E-43	10S145S-306H		Fixed Mes	고정 메스	1	
E-44	10S046S-306H		Screw (9/64" n=40)	고정 메스 접나사	2	
E-45	10S147S-306H		Moving Mes	동 메스	1	
E-46	10S048S-306H		Hinge Screw for Moving Mes	이동 메스 단나사	1	
E-47	10S049S-306H		Washer (t=0.4)	동메스 와셔 (t0.4)	—	
	10S050S-306H		Washer (t=0.5)	동메스 와셔 (t0.5)	—	
	10S051S-306H		Washer (t=0.6)	동메스 와셔 (t0.6)	—	
	10S052S-306H		Washer (t=0.7)	동메스 와셔 (t0.7)	—	
E-48	10S053S-306H		Moving Mes Link	동 메스 링크	1	
E-49	10S054S-306H	HS	Thread Trimming Lever "B" (H)	사절 레버 "B"(H)	1	
E-50	10S055S-306G	GS	Thread Trimming Lever "B" (G)	사절 레버 "B"(G)	1	
E-51	10S056S-306H		Thread Trimming Lever Ring	사절레버 링	1	
E-52	10S057S-306H		Thread Trimming Lever Shaft	사절레버 축	1	
E-53	10S058S-306H		Thread Trimming Lever "A"	사절 레버 "A"	1	
E-54	10S059S-306H		Thread Trimming Lever Screw	사절 레버 고정나사	1	
E-55	SC-0543-4525		Screw (11/64" n=40)	사절 레버 "B" 접나사	1	
E-56	06-036W-3800		Washer	사절 레버 "B" 접나사용 와셔	1	
E-57	10S062S-306H		Link Stopper screw	링크 스토퍼 나사	1	
E-58	08069SN-9311		Nut	링크 스토퍼 나사용 너트(M5)	1	
E-59	10S064S-306H		Thread Stick Return Spring	사절 연결봉 리턴 스프링	1	
E-60	06-039C-1600		Spring Hooker	스프링 걸이	1	
E-61	07-011W-1230		Washer	사절캠 로울러 단나사 접와셔	1	

Note: HS→Heavy Material (후물용)
GS→General Material (일반물)

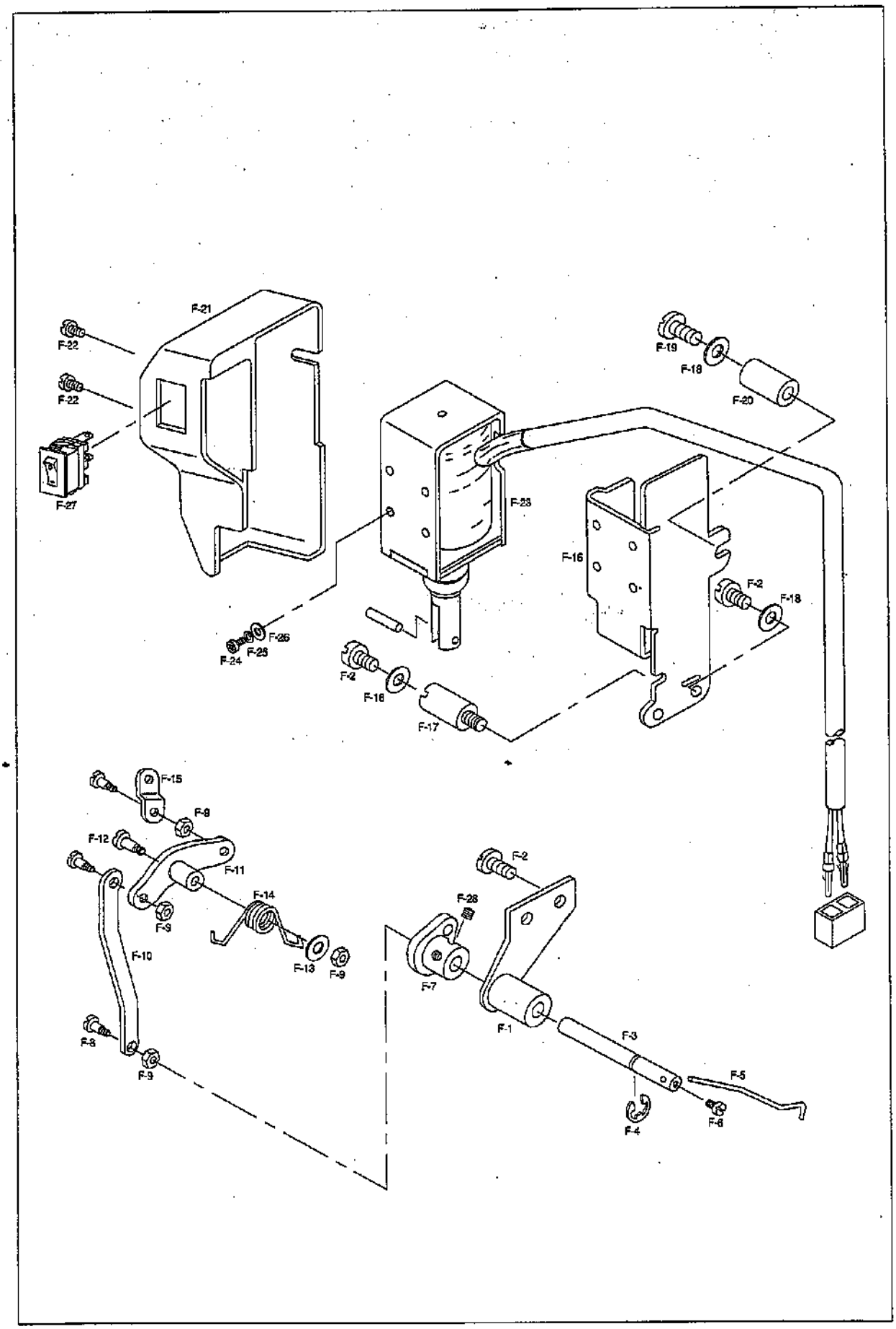
Tradução da página 15 de 46 — E — Thread Trimming Mechanism (Mecanismo do cortador de linha)

Pos.	Código da peça	Denominação (original)	Denominação (português)	Obs.
E-1	10S001S-306H	Thread Trimming Sol. Ass'y	Solenoide do cortador de linha compl.	qtd 1 set
E-2	10S002S-306H	Thread Trimming Sol. Bracket	Suporte do solenoide do cortador de linha	qtd 1
E-3	SC-0548-4122	Screw (3/16" n=28)	Parafuso (3/16" n=28)	qtd 2
E-4	10S004S-306H	Nut (3/16" n=28)	Porca (3/16" n=28)	qtd 2
E-5	10S005S-306H	Rotating Link for Solenoid	Elo giratório do solenoide	qtd 1
E-6	SC-0328-4413	Screw (M4×P0.7)	Parafuso (M4×P0,7)	qtd 1
E-7	10S007S-306H	Thread Trimming Driving Link Stopper	Batente do elo de acionamento do cortador de linha	qtd 1
E-8	SC-0548-4122	Screw (3/16" n=28)	Parafuso (3/16" n=28)	qtd 2
E-9	10S009S-306H	Thread Trimming Cam	Came do cortador de linha	qtd 1
E-10	SC-A308-4517	Screw (1/4" n=40)	Parafuso (1/4" n=40)	qtd 2
E-11	10S011S-306H	Thread Release Notch	Entalhe de liberação da linha	qtd 1
E-12	02014SC-4113	Screw (M4×P0.7)	Parafuso (M4×P0,7)	qtd 2
E-13	10S013S-306H	Thread Trimming Shaft	Eixo do cortador de linha	qtd 1
E-14	10S014S-306H	Thread Trimming Shaft Collar	Colar do eixo do cortador de linha (dianteiro)	qtd 1
E-15	SC-0512-4515	Screw (3/16" n=28)	Parafuso (3/16" n=28)	qtd 2
E-16	10S014S-306H	Thread Trimming shaft Collar	Colar do eixo do cortador de linha (traseiro)	qtd 1
E-17	10S017S-306H	Rubber Washer	Arruela de borracha	qtd 1
E-18	10S018S-306H	Thread Trimming Driving Link Ass'y	Elo de acionamento do cortador de linha compl.	qtd 1 set
E-19	SC-0317-4517	Screw (15/64" n=28)	Parafuso (15/64" n=28)	qtd 1
E-20	10S022S-306H	Spring for Thread Trimming Shaft	Mola do eixo do cortador de linha	qtd 1
E-21	10S023S-306H	Thread Trimming Cam Roller	Rolete do came do cortador de linha	qtd 1
E-22	10S024S-306H	Hinge Screw	Parafuso de articulação	qtd 1
E-23	SN-0115-4000	Nut (11/64" n=40)	Porca (11/64" n=40)	qtd 1
E-24	10S026S-306H	Thread Release Lever	Alavanca de liberação da linha	qtd 1
E-25	10S027S-306H	Thread Release Lever Pin	Pino da alavanca de liberação da linha	qtd 1
E-26	SN-0105-4000	Nut (15/64" n=28)	Porca (15/64" n=28)	qtd 1
E-27	10S029S-306H	Thread Trimming Connecting Rod	Haste de ligação do cortador de linha	qtd 1
E-28	10-220A-8577	Rod End (R)	Terminal de rótula (direito)	qtd 2
E-29	08069SN-9311	Nut	Porca	qtd 2
E-30	10S032S-306H	Hinge Screw	Parafuso de articulação	qtd 2
E-31	SN-0101-4000	Nut	Porca	qtd 2
E-32	10-010W-7507	Washer	Arruela	qtd 1
E-33	10S035S-306H	Thread Trimming Connecting link	Elo de ligação do cortador de linha	qtd 1
E-34	10S036S-306H	Hinge Screw	Parafuso de articulação	qtd 1
E-35	10-037C-5030	Thread Trimming connecting Bar	Barra de ligação do cortador de linha	qtd 1
E-36	10S038S-306H	Hinge Screw	Parafuso de articulação	qtd 1
E-37	SN-0111-4000	Nut (9/16" n=28)	Porca (9/16" n=28)	qtd 1
E-38	10A040S-811H	Needle Plate	Chapa de agulha	qtd 1
E-39	04004AF-A001	Screw (11/64" n=40)	Parafuso (11/64" n=40)	qtd 4
E-40	10S042S-306H	Needle Plate Cover (H)	Tampa da chapa de agulha (H) (2,0)	HS; qtd 1
E-41	10S043S-306G	Needle Plate Cover (G)	Tampa da chapa de agulha (G) (1,6)	GS; qtd 1
E-42	04007SC-A001	Screw	Parafuso	qtd 2
E-43	10S145S-306H	Fixed Mes	Faca fixa	qtd 1
E-44	10S046S-306H	Screw (9/64" n=40)	Parafuso (9/64" n=40)	qtd 2
E-45	10S147S-306H	Moving Mes	Faca móvel	qtd 1
E-46	10S048S-306H	Hinge Screw for Moving Mes	Parafuso de articulação da faca móvel	qtd 1
E-47	10S049S-306H	Washer (t=0.4)	Arruela (e=0,4)	qtd —
E-47	10S050S-306H	Washer (t=0.5)	Arruela (e=0,5)	qtd —
E-47	10S051S-306H	Washer (t=0.6)	Arruela (e=0,6)	qtd —
E-47	10S052S-306H	Washer (t=0.7)	Arruela (e=0,7)	qtd —
E-48	10S053S-306H	Moving Mes Link	Elo da faca móvel	qtd 1
E-49	10S054S-306H	Thread Trimming Lever "B" (H)	Alavanca "B" do cortador de linha (H)	HS; qtd 1
E-50	10S055S-306G	Thread Trimming Lever "B" (G)	Alavanca "B" do cortador de linha (G)	GS; qtd 1
E-51	10S056S-306H	Thread Trimming Lever Ring	Anel da alavanca do cortador de linha	qtd 1
E-52	10S057S-306H	Thread Trimming Lever Shaft	Eixo da alavanca do cortador de linha	qtd 1
E-53	10S058S-306H	Thread Trimming Lever "A"	Alavanca "A" do cortador de linha	qtd 1
E-54	10S059S-306H	Thread Trimming Lever Screw	Parafuso da alavanca do cortador de linha	qtd 1
E-55	SC-0543-4525	Screw (11/64" n=40)	Parafuso (11/64" n=40)	qtd 1
E-56	05-036W-3800	Washer	Arruela	qtd 1
E-57	10S062S-306H	Link Stopper screw	Parafuso batente do elo	qtd 1
E-58	08069SN-9311	Nut	Porca (M5)	qtd 1
E-59	10S064S-306H	Thread Stick Return Spring	Mola de retorno da haste do cortador de linha	qtd 1
E-60	06-039C-1600	Spring Hooker	Gancho da mola	qtd 1
E-61	07-011W-1230	Washer	Arruela	qtd 1

Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

F

Wiper Mechanism
와이퍼 관계



Tradução da página 16 de 46 — página de desenho (vista explodida)

Esta página do original contém apenas o desenho explodido com os números de posição das peças; não há texto a traduzir. As denominações das posições estão na tabela traduzida da página seguinte do catálogo.

Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

Ref. No.	Parts No.	Note	Name of Parts	명칭	Q'ty	Assembly No.
F-1	11S001S-306H		Wiper Bracket Ass'y	와이퍼 브라켓(조)	1Set	
F-2	SC-0548-4122		Screw (3/16" n=28)	접나사	4	
F-3	11-003A-5030		Wiper Rotation Shaft	와이퍼 회전축	1	
F-4	04-009C-3710		E-ring(ϕ5)	E-링(ϕ5)	1	
F-5	11S009S-306H		Wiper	와이퍼	1	
F-6	SC-0120-2118		Screw (9/64" n=40)	접나사	1	
F-7	11-006A-257A		Wiper Crank Ass'y	와이퍼 크랭크(조)	1Set	
F-8	16-113S-3710		Hinge Screw	와이퍼 크랭크 단나사	3	
F-9	SN-0101-4000		Nut (11/64" n=40)	너트	4	
F-10	11-013C-5030		Wiper Rod	와이퍼 롯드	1	
F-11	11-008A-257A		Wiper Rock Link Ass'y	와이퍼 요동 링크(조)	1	
F-12	11-009S-257A		Hinge Screw	와이퍼 요동 링크 단나사	1	
F-13	10-020W-2700		Washer	와셔	1	
F-14	11-011C-257A		Washer Spring	와이퍼 스프링	1	
F-15	11-010A-257A		Wiper Solenoid Connecting Link	와이퍼 솔레노이드 연결 링크	1	
F-16	11-012A-257A		Wiper Base	와이퍼 베이스	1	
F-17	11S025S-306H		Wiper Base Joint	와이퍼 베이스 조인트	1	
F-18	10-020W-2700		Washer	와셔	3	
F-19	SC-0498-4122		Screw(11/64" n=40)	접나사	1	
F-20	11S026S-306H		Wiper Base Collar	와이퍼 베이스 카라	1	
F-21	11-013C-257A		Wiper Cover	와이퍼 커버	1	
F-22	SC-0120-2118		Screw	접나사	2	
F-23	13-100A-PT13		Wiper Solenoid Ass'y	와이퍼 솔레노이드(조)	1Set	
F-24	SC-0196-4118		Screw	접나사	4	
F-25	11-016W-2700		Spring Washer	스프링 와셔	4	
F-26	11-017W-2700		Washer	평와셔	4	
F-27	11S036S-306H		Wiper On/Off Switch	와이퍼 작동 스위치	1	
F-28	03022SC-4517		Screw	와이퍼 크랭크(조) 고정나사	2	

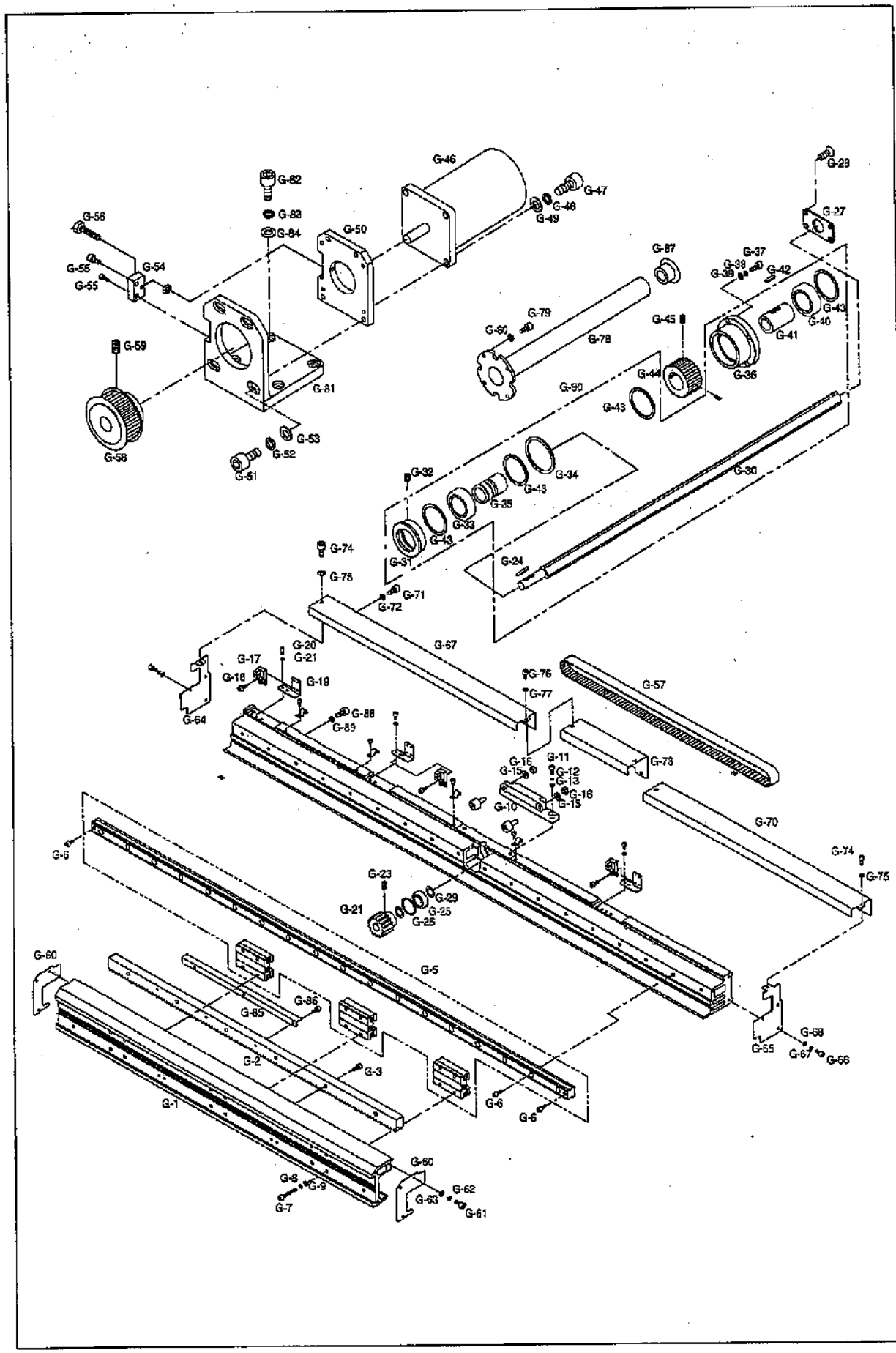
Tradução da página 17 de 46 — F — Wiper Mechanism (Mecanismo do limpa-fio / wiper)

Pos.	Código da peça	Denominação (original)	Denominação (português)	Obs.
F-1	11S001S-306H	Wiper Bracket Ass'y	Suporte do limpa-fio compl.	qtd 1 set
F-2	SC-0548-4122	Screw (3/16" n=28)	Parafuso (3/16" n=28)	qtd 4
F-3	11-003A-5030	Wiper Rotation Shaft	Eixo de rotação do limpa-fio	qtd 1
F-4	04-009C-3710	E-ring (5)	Anel E (5)	qtd 1
F-5	11S009S-306H	Wiper	Limpa-fio (wiper)	qtd 1
F-6	SC-0120-2118	Screw (9/64" n=40)	Parafuso (9/64" n=40)	qtd 1
F-7	11-006A-257A	Wiper Crank Ass'y	Manivela do limpa-fio compl.	qtd 1 set
F-8	16-113S-3710	Hinge Screw	Parafuso de articulação	qtd 3
F-9	SN-0101-4000	Nut (11/64" n=40)	Porca (11/64" n=40)	qtd 4
F-10	11-013C-5030	Wiper Rod	Haste do limpa-fio	qtd 1
F-11	11-008A-257A	Wiper Rock Link Ass'y	Elo oscilante do limpa-fio compl.	qtd 1
F-12	11-009S-257A	Hinge Screw	Parafuso de articulação	qtd 1
F-13	10-020W-2700	Washer	Arruela	qtd 1
F-14	11-011G-257A	Washer Spring	Mola (do limpa-fio)	qtd 1
F-15	11-010A-257A	Wiper Solenoid Connecting Link	Elo de ligação do solenoide do limpa-fio	qtd 1
F-16	11-012A-257A	Wiper Base	Base do limpa-fio	qtd 1
F-17	11S025S-306H	Wiper Base Joint	Junta da base do limpa-fio	qtd 1
F-18	10-020W-2700	Washer	Arruela	qtd 3
F-19	SC-0498-4122	Screw (11/64" n=40)	Parafuso (11/64" n=40)	qtd 1
F-20	11S026S-306H	Wiper Base Collar	Colar da base do limpa-fio	qtd 1
F-21	11-013C-257A	Wiper Cover	Tampa do limpa-fio	qtd 1
F-22	SC-0120-2118	Screw	Parafuso	qtd 2
F-23	13-100A-PT13	Wiper Solenoid Ass'y	Solenoide do limpa-fio compl.	qtd 1 set
F-24	SC-0196-4118	Screw	Parafuso	qtd 4
F-25	11-016W-2700	Spring Washer	Arruela de pressão	qtd 4
F-26	11-017W-2700	Washer	Arruela	qtd 4
F-27	11S036S-306H	Wiper On/Off Switch	Interruptor liga/desliga do limpa-fio	qtd 1
F-28	03022SC-4517	Screw	Parafuso	qtd 2

Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

G

X-Moving Mechanism
X-이송관계



Tradução da página 18 de 46 — página de desenho (vista explodida)

Esta página do original contém apenas o desenho explodido com os números de posição das peças; não há texto a traduzir. As denominações das posições estão na tabela traduzida da página seguinte do catálogo.

Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

Ref. No.	Parts No.	Note	Name of Parts	품명	Q'ty	Remarks
G-1	20-001A-5030		X-Axis Moving Frame	X-이송 프레임	1	
G-2	20-002A-5030		X-Axis Rack	X-이송 RACK	1	
G-3	08062SC-4113		Screw (M5, L20)	X-이송 RACK 고정나사	6	
G-4	20-004A-5030		X-Axis Fixed Frame	X-고정 프레임	1	
G-5	20-005A-5030		X-Axis LM-Guide Ass'y	X-이송 LM-가이드 (조)	1Set	
G-6	08062SC-4113		Screw (M5, L20)	X-이송 LM-가이드 고정나사	16	
G-7	18047SC-7113		Screw (M5, L15)	X-이송 프레임 고정나사	12	
G-8	18048SW-3115		Spring Washer	X-이송 프레임 고정나사 스프링와셔	12	
G-9	02030SW-1211		Washer	X-이송 프레임 고정나사 평와셔	12	
G-10	20-010A-5030		Roller Bracket	롤러 브라켓	1	
G-11	22S026S-306H		Screw (M6, L15)	롤러 브라켓 고정나사	2	
G-12	16014SW-4115		Spring Washer	롤러 브라켓 고정나사 스프링 와셔	2	
G-13	03025SW-1211		Washer	롤러 브라켓 고정나사 평와셔	2	
G-14	20-014A-5030		X-Axis Rack Roller	X-이송 RACK 롤러	2	
G-15	03025SW-1211		Washer	X-이송 RACK 롤러 고정와셔	2	
G-16	01S127S-306H		Nut	X-이송 RACK 롤러 고정너트	2	
G-17	02S029S-306H		X-Sensor	X-센서	3	
G-18	02S030S-306H		Screw (M3, L10)	X-센서 고정나사	3	
G-19	20-019A-5030		X-Sensor Brakcket	X-센서 브라켓	3	
G-20	02015SC-4113		Screw (M4, L10)	X-센서 브라켓 고정나사	6	
G-21	18015SW-3111		Washer	X-센서 브라켓 고정나사 와셔	6	
G-22	20-022A-5030		X-Pinion	X-이송 피니언	1	
G-23	SC-A308-4517		Screw	X-이송 피니언 핀나사	2	
G-24	20-024C-5030		Key	X-이송 스플라인축 키이	1	
G-25	20-025A-5030		X-Frame Bearing (6001zz)	X-프레임 베어링 (6001zz)	1	
G-26	20-026C-5030		C-Ring (ø28)	X-프레임 베어링 C-링 (ø28)	1	
G-27	20-027C-5030		X-Frame Bearing Cover	X-프레임 베어링 커버	1	
G-28	13009SC-4113		Screw	X-프레임 베어링 커버 고정나사	4	
G-29	20-029W-5030		Spline Shaft Washer	스플라인축 와셔	2	
G-30	20-030A-5030		Spline Shaft	스플라인축	1	
G-31	20-031A-5030		Spline Shaft Flange (F)	스플라인축 플랜지(전)	1	
G-32	SC-0101-4517		Screw	스플라인축 플랜지(전) 고정나사	1	
G-33	20-033A-5030		Spline Shaft Flange Brearing (6906zz)	스플라인축 플랜지(전) 베어링(6906zz)	1	
G-34	20-034C-5030		C-Ring (ø47)	스플라인축 플랜지(전) 베어링 C링 (ø47)	1	
G-35	20-035A-5030		Nut	X-이송 스플라인 너트 (F)	1	
G-36	20-036A-5030		Spline Shaft Flange	스플라인축 플랜지(후)	1	
G-37	20-037S-5030		Screw (M5, L30)	스플라인축 플랜지(후) 고정나사	4	
G-38	18048SW-3115		Spring Washer	스플라인축 플랜지(후) 고정나사 스프링 와셔	4	
G-39	02030SW-1211		Washer	스플라인축 플랜지(후) 고정나사 평와셔	4	
G-40	20-040A-5030		Spline Shaft Frange Bracing (6006zz)	스플라인축 플랜지(후) 베어링(6006zz)	1	
G-41	20-041A-5030		X-Axis Spline Nut (R)	X-이송 스플라인 너트(R)	1	
G-42	20-042C-5030		X-Axis Spline Nut (R) Key	X-이송 스플라인 너트(R) 키이	1	

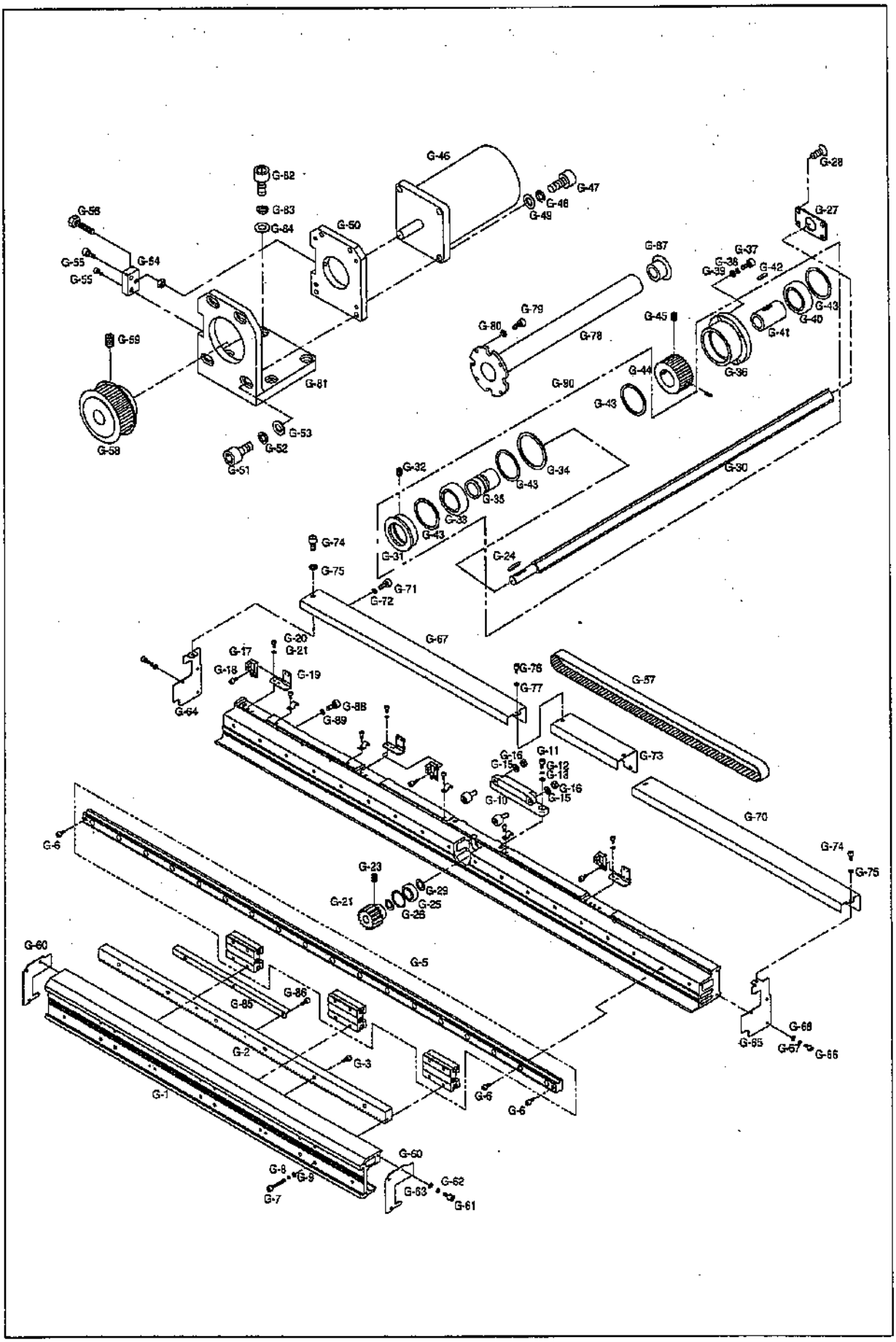
Tradução da página 19 de 46 — G — X-Moving Mechanism (Mecanismo de movimento X) — parte 1

Pos.	Código da peça	Denominação (original)	Denominação (português)	Obs.
G-1	20-001A-5030	X-Axis Moving Frame	Quadro móvel do eixo X	qtd 1
G-2	20-002A-5030	X-Axis Rack	Cremalheira do eixo X	qtd 1
G-3	08062SC-4113	Screw (M5, L20)	Parafuso (M5, L20)	qtd 6
G-4	20-004A-5030	X-Axis Fixed Frame	Quadro fixo do eixo X	qtd 1
G-5	20-005A-5030	X-Axis LM-Guide Ass'y	Guia linear (LM) do eixo X compl.	qtd 1 set
G-6	08062SC-4113	Screw (M5, L20)	Parafuso (M5, L20)	qtd 16
G-7	18047SC-7113	Screw (M5, L15)	Parafuso (M5, L15)	qtd 12
G-8	18048SW-3115	Spring Washer	Arruela de pressão	qtd 12
G-9	02030SW-1211	Washer	Arruela	qtd 12
G-10	20-010A-5030	Roller Bracket	Suporte do rolete	qtd 1
G-11	22S026S-306H	Screw (M6, L15)	Parafuso (M6, L15)	qtd 2
G-12	16014SW-4115	Spring Washer	Arruela de pressão	qtd 2
G-13	03025SW-1211	Washer	Arruela	qtd 2
G-14	20-014A-5030	X-Axis Rack Roller	Rolete da cremalheira do eixo X	qtd 2
G-15	03025SW-1211	Washer	Arruela	qtd 2
G-16	01S127S-306H	Nut	Porca	qtd 2
G-17	02S029S-306H	X-Sensor	Sensor X	qtd 3
G-18	02S030S-306H	Screw (M3, L10)	Parafuso (M3, L10)	qtd 3
G-19	20-019A-5030	X-Sensor Brakcket	Suporte do sensor X	qtd 3 (original grafado "Brakcket")
G-20	02015SC-4113	Screw (M4, L10)	Parafuso (M4, L10)	qtd 6
G-21	18015SW-3111	Washer	Arruela	qtd 6
G-22	20-022A-5030	X-Pinion	Pinhão X	qtd 1
G-23	SC-A308-4517	Screw	Parafuso	qtd 2
G-24	20-024C-5030	Key	Chaveta	qtd 1
G-25	20-025A-5030	X-Frame Bearing (6001zz)	Rolamento do quadro X (6001zz)	qtd 1
G-26	20-026C-5030	C-Ring (28)	Anel C (28)	qtd 1
G-27	20-027C-5030	X-Frame Bearing Cover	Tampa do rolamento do quadro X	qtd 1
G-28	13009SC-4113	Screw	Parafuso	qtd 4
G-29	20-029W-5030	Spline Shaft Washer	Arruela do eixo estriado	qtd 2
G-30	20-030A-5030	Spline Shaft	Eixo estriado	qtd 1
G-31	20-031A-5030	Spline Shaft Flange (F)	Flange do eixo estriado (dianteira)	qtd 1
G-32	SC-0101-4517	Screw	Parafuso	qtd 1
G-33	20-033A-5030	Spline Shaft Flange Brearing (6906zz)	Rolamento da flange do eixo estriado (6906zz)	qtd 1 (original grafado "Brearing")
G-34	20-034C-5030	C-Ring (47)	Anel C (47)	qtd 1
G-35	20-035A-5030	Nut	Porca (estriada X, dianteira)	qtd 1
G-36	20-036A-5030	Spline Shaft Flange	Flange do eixo estriado (traseira)	qtd 1
G-37	20-037S-5030	Screw (M5, L30)	Parafuso (M5, L30)	qtd 4
G-38	18048SW-3115	Spring Washer	Arruela de pressão	qtd 4
G-39	02030SW-1211	Washer	Arruela	qtd 4
G-40	20-040A-5030	Spline Shaft Frange Braring (6006zz)	Rolamento da flange do eixo estriado (6006zz)	qtd 1 (original grafado "Frange Braring")
G-41	20-041A-5030	X-Axis Spline Nut (R)	Porca estriada do eixo X (traseira)	qtd 1
G-42	20-042C-5030	X-Axis Spline Nut (R) Key	Chaveta da porca estriada do eixo X (traseira)	qtd 1

Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

G

X-Moving Mechanism
X-이송관계



Tradução da página 20 de 46 — página de desenho (vista explodida)

Esta página do original contém apenas o desenho explodido com os números de posição das peças; não há texto a traduzir. As denominações das posições estão na tabela traduzida da página seguinte do catálogo.

Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

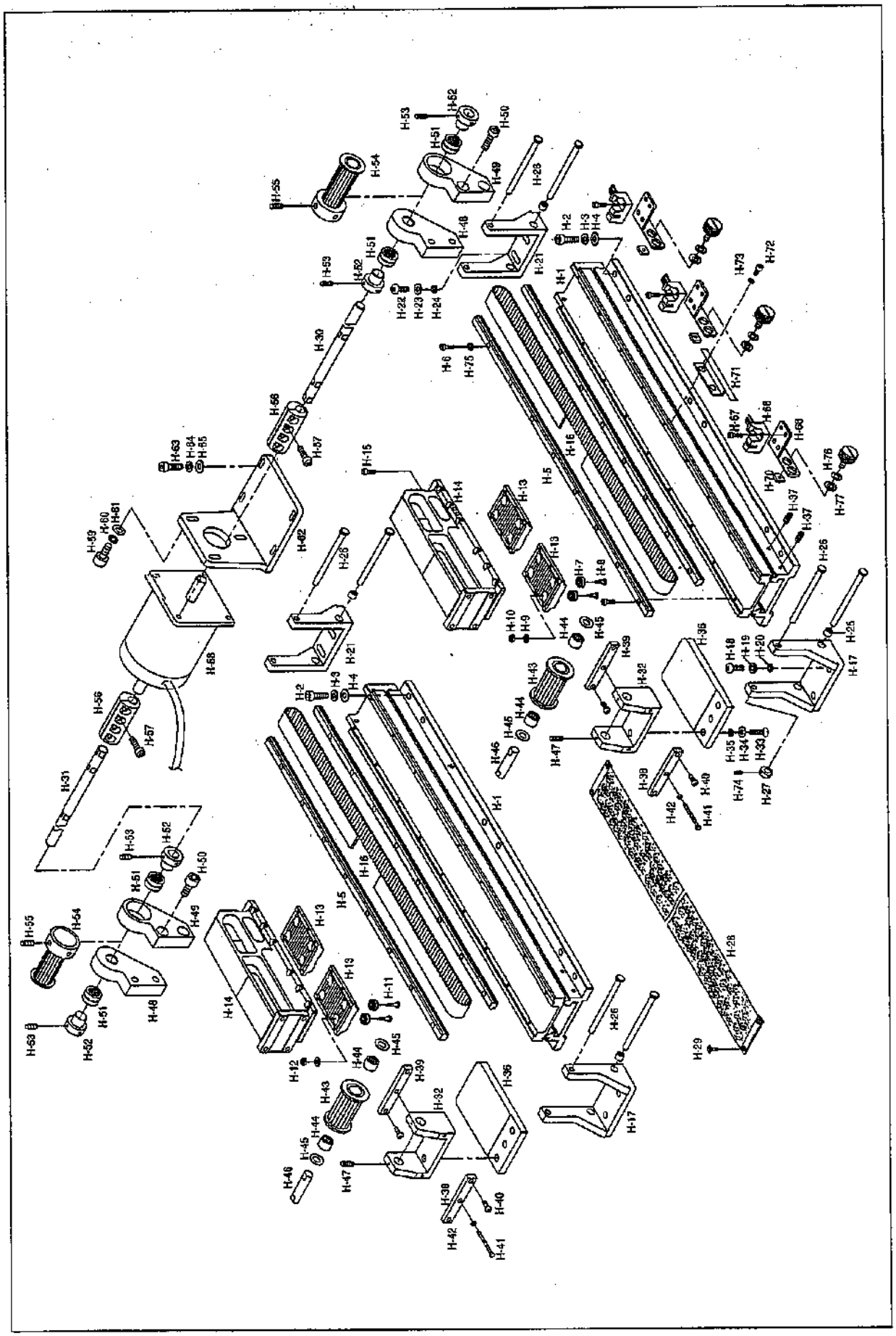
Ref. No.	Part's No.	Note	Name of Parts	품명	Q'ty	Assembly No.
G-43	20-043C-5030		Spline Nut C-Ring (ϕ30)	스플라인 너트 C링(ϕ30)	4	
G-44	20-044C-5030		X-Driving Pulley	X-구동풀리	1	
G-45	SC-0308-4517		Screw	X-구동풀리 고정나사	2	
G-46	20-046A-5030		X-Step Motor	X-스텝모터	1	
G-47	14027SC-4113		Screw (M8, L30)	X-스텝모터 고정나사	4	
G-48	15095SW-4115		Spring Washer	X-스텝모터 고정나사 스프링 와셔	4	
G-49	15077SW-2111		Washer	X-스텝모터 고정나사 평와셔	4	
G-50	20-050A-5030		X-Motor Adjusting Plate	X-모터조정판	1	
G-51	14027SC-4113		Screw (M8, L30)	X-모터 조정판 고정나사	4	
G-52	15095SW-4115		Spring Washer	X-모터 조정판 고정나사 스프링 와셔	4	
G-53	15077SW-2111		Washer	X-모터 조정판 고정나사 평와셔	4	
G-54	20-054A-5030		X-Motor Adjusting Bracket	X-모터 조정 브라켓	1	
G-55	08091SC-4113		Screw (M6, L20)	X-모터 조정 브라켓 고정나사	2	
G-56	02-061S-5030		Screw (M6, L40)	X-타이밍 벨트 장력조정 볼트	1	
G-57	20-057A-5030		X-Timing Belt	X-타이밍 벨트	1	
G-58	20-058A-5030		X-Driven Pulley	X-종동 풀리	1	
G-59	SC-0317-4517		Screw (15/64" n=28)	X-종동풀리 고정나사	2	
G-60	20-060C-5030		X-Axis Frame Cover	X-이송프레임 커버	2	
G-61	02004SC-4113		Screw (M4, L8)	X-이송프레임 커버 고정나사	6	
G-62	18014SW-3115		Spring Washer	X-이송프레임 커버 고정나사 스프링와셔	6	
G-63	18015SW-3111		Washer	X-이송프레임 커버 고정나사 평와셔	6	
G-64	20-064C-5030		X-Fixed Frame Cover(L)	X-고정프레임 커버(좌)	1	
G-65	20-065C-5030		X-Fixed Frame Cover(R)	X-고정프레임 커버(우)	1	
G-66	02004SC-4113		Screw (M4, L8)	X-고정프레임 커버 고정나사	6	
G-67	18014SW-3115		Spring Washer	X-고정프레임 커버 고정나사 스프링와셔	6	
G-68	18015SW-3111		Washer	X-고정프레임 커버 고정나사 평와셔	6	
G-69	20-069C-5030		X-Fixed Frame Upper Cover (L)	X-고정프레임 상면커버(L)	1	
G-70	20-070C-5030		X-Fixed Frame Upper Cover (R)	X-고정프레임 상면커버(R)	1	
G-71	02004SC-4113		Screw (M4, L8)	X-고정프레임 상면커버 고정나사	6	
G-72	18015SW-3111		Washer	X-고정프레임 상면커버 고정나사 와셔	6	
G-73	20-073C-5030		Upper Cover	X-고정프레임 상면 커버(M)	1	
G-74	02004SC-4113		Screw(A) (M4, L8)	X-고정프레임 상면커버(M) 고정나사A	2	
G-75	18015SW-3111		Washer(A)	X-고정프레임 상면커버(M) 고정나사A 와셔	2	
G-76	03071SC-4113		Screw(B)	X-고정프레임 상면커버(M) 고정나사B	2	
G-77	06011SW-2111		Washer(B)	X-고정프레임 상면커버(M) 고정나사B 와셔	2	
G-78	20-078A-5030		Ball Spline Shaft Cover Ass'y	볼스플라인축 커버(조)	1	
G-79	20-037S-5030		Screw (M5, L30)	볼스플라인축 커버(조) 고정나사	4	
G-80	02030SW-1211		Washer	볼스플라인축 커버(조) 고정나사 와셔	4	
G-81	20-081A-5030		X-Motor Bracket	X-모터 브라켓	1	
G-82	14027SC-4113		Screw (M8, L30)	고정나사	4	
G-83	15095SW-4115		Spring Washer	스프링와셔	4	
G-84	15077SW-2111		Washer	와셔	4	
G-85	20-085A-5030		X-Sensor Plate	X-센서 판	1	
G-86	01S104S-306H		Screw	접나사	3	
G-87	20-087R-5030		Rubber Cap	스플라인축 커버 고무마개	1	
G-88	08091SC-4113		Screw (M6, L20)	X-고정프레임 고정나사	8	
G-89	03025SW-1211		Washer	X-고정프레임 고정나사 와셔	8	
G-90	20-130A-5030		Spline Shaft Ass'y	스플라인 축(조)	1	

Tradução da página 21 de 46 — G — X-Moving Mechanism (Mecanismo de movimento X) — parte 2

Pos.	Código da peça	Denominação (original)	Denominação (português)	Obs.
G-43	20-043C-5030	Spline Nut C-Ring (30)	Anel C da porca estriada (30)	qtd 4
G-44	20-044C-5030	X-Driving Pulley	Polia motora X	qtd 1
G-45	SC-0308-4517	Screw	Parafuso	qtd 2
G-46	20-046A-5030	X-Step Motor	Motor de passo X	qtd 1
G-47	14027SC-4113	Screw (M8, L30)	Parafuso (M8, L30)	qtd 4
G-48	15095SW-4115	Spring Washer	Arruela de pressão	qtd 4
G-49	15077SW-2111	Washer	Arruela	qtd 4
G-50	20-050A-5030	X-Motor Adjusting Plate	Placa de ajuste do motor X	qtd 1
G-51	14027SC-4113	Screw (M8, L30)	Parafuso (M8, L30)	qtd 4
G-52	15095SW-4115	Spring Washer	Arruela de pressão	qtd 4
G-53	15077SW-2111	Washer	Arruela	qtd 4
G-54	20-054A-5030	X-Motor Adjusting Bracket	Suporte de ajuste do motor X	qtd 1
G-55	08091SC-4113	Screw (M6, L20)	Parafuso (M6, L20)	qtd 2
G-56	02-061S-5030	Screw (M6, L40)	Parafuso (M6, L40) (ajuste de tensão da correia dentada X)	qtd 1
G-57	20-057A-5030	X-Timing Belt	Correia dentada X	qtd 1
G-58	20-058A-5030	X-Driven Pulley	Polia movida X	qtd 1
G-59	SC-0317-4517	Screw (15/64" n=28)	Parafuso (15/64" n=28)	qtd 2
G-60	20-060C-5030	X-Axis Frame Cover	Tampa do quadro do eixo X	qtd 2
G-61	02004SC-4113	Screw (M4, L8)	Parafuso (M4, L8)	qtd 6
G-62	18014SW-3115	Spring Washer	Arruela de pressão	qtd 6
G-63	18015SW-3111	Washer	Arruela	qtd 6
G-64	20-064C-5030	X-Fixed Frame Cover (L)	Tampa do quadro fixo X (esquerda)	qtd 1
G-65	20-065C-5030	X-Fixed Frame Cover (R)	Tampa do quadro fixo X (direita)	qtd 1
G-66	02004SC-4113	Screw (M4, L8)	Parafuso (M4, L8)	qtd 6
G-67	18014SW-3115	Spring Washer	Arruela de pressão	qtd 6
G-68	18015SW-3111	Washer	Arruela	qtd 6
G-69	20-069C-5030	X-Fixed Frame Upper Cover (L)	Tampa superior do quadro fixo X (esquerda)	qtd 1
G-70	20-070C-5030	X-Fixed Frame Upper Cover (R)	Tampa superior do quadro fixo X (direita)	qtd 1
G-71	02004SC-4113	Screw (M4, L8)	Parafuso (M4, L8)	qtd 6
G-72	18015SW-3111	Washer	Arruela	qtd 6
G-73	20-073C-5030	Upper Cover	Tampa superior (M)	qtd 1
G-74	02004SC-4113	Screw (A) (M4, L8)	Parafuso (A) (M4, L8)	qtd 2
G-75	18015SW-3111	Washer (A)	Arruela (A)	qtd 2
G-76	03071SC-4113	Screw (B)	Parafuso (B)	qtd 2
G-77	06011SW-2111	Washer (B)	Arruela (B)	qtd 2
G-78	20-078A-5030	Ball Spline Shaft Cover Ass'y	Tampa do eixo estriado de esferas compl.	qtd 1
G-79	20-037S-5030	Screw (M5, L30)	Parafuso (M5, L30)	qtd 4
G-80	02030SW-1211	Washer	Arruela	qtd 4
G-81	20-081A-5030	X-Motor Bracket	Suporte do motor X	qtd 1
G-82	14027SC-4113	Screw (M8, L30)	Parafuso (M8, L30)	qtd 4
G-83	15095SW-4115	Spring Washer	Arruela de pressão	qtd 4
G-84	15077SW-2111	Washer	Arruela	qtd 4
G-85	20-085A-5030	X-Sensor Plate	Placa do sensor X	qtd 1
G-86	01S104S-306H	Screw	Parafuso	qtd 3
G-87	20-087R-5030	Rubber Cap	Tampão de borracha (tampa do eixo estriado)	qtd 1
G-88	08091SC-4113	Screw (M6, L20)	Parafuso (M6, L20)	qtd 8
G-89	03025SW-1211	Washer	Arruela	qtd 8
G-90	20-130A-5030	Spline Shaft Ass'y	Eixo estriado compl.	qtd 1

Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

Y-Moving Mechanism
Y-이송관계



Tradução da página 22 de 46 — página de desenho (vista explodida)

Esta página do original contém apenas o desenho explodido com os números de posição das peças; não há texto a traduzir. As denominações das posições estão na tabela traduzida da página seguinte do catálogo.

Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

Ref. No.	Parts No.	Note	Name of Parts	부품명	Q'ty	Assembly No.
H-1	21-001A-5030		Y-Axis Frame	Y-이송축 프레임	2	
H-2	08087SC-4113		Screw (M8, L25)	Y-이송축 프레임 고정나사	24	
H-3	15095SW-4115		Spring Washer	Y-이송축 프레임 고정나사 스프링와셔	24	
H-4	15077SW-2111		Washer	Y-이송축 프레임 고정나사 평와셔	24	
H-5	21-005A-5030		Guide Rail for Cam Roller	Y축 캠로울러 가이드 레일	4	
H-6	15105SC-4113		Screw (M4, L15)	Y축 캠로울러 가이드 레일 고정나사	36	
H-7	15001BR-B001		Track Roller Brearing	트랙롤러 베어링(INA LFR50/5 KDD-4)	16	
H-8	15002CW-B001		Cam Roller Screw A	캠롤러 단나사A	8	
H-9	02028SW-9115		Spring Washer	캠롤러 단나사 A 스프링 와셔	8	
H-10	15029SN-3211		Nut A	캠롤러 단나사 A 너트	8	
H-11	15003CW-B001		Cam Roller Screw B	캠롤러 단나사 B	8	
H-12	12010SN-1211		Nut B	캠롤러 단나사 B 너트	2	
H-13	21-013C-5030		Fixing Plate for Timing Belt	타이밍벨트 고정판	4	
H-14	22-001A-5030		Y-Feed Bracket	Y-피드 브라켓	2	
H-15	02015SC-4113		Screw (M4, L10)	타이밍벨트 고정판(하) 고정나사	24	
H-16	15038BT-UI12		Y-Timing Belt	Y-타이밍벨트	2	
H-17	21-017A-5030		Dust Plate Bracket (F)	먼지막이 브라켓 (전)	4	
H-18	08087SC-4113		Screw (M8, L25)	먼지막이 브라켓 (전) 고정나사	4	
H-19	15095SW-4115		Spring Washer	먼지막이 브라켓 (전) 고정나사 스프링 와셔	4	
H-20	15077SW-2111		Washer	먼지막이 브라켓 (전) 고정나사 평와셔	4	
H-21	21-021A-5030		Dust Plate Bracket (R)	먼지막이 브라켓 (후)	2	
H-22	08087SC-4113		Screw (M8, L25)	먼지막이 브라켓 (후) 고정나사	4	
H-23	15095SW-4115		Spring Washer	먼지막이 브라켓 (후) 고정나사 스프링 와셔	4	
H-24	15077SW-2111		Washer	먼지막이 브라켓 (후) 고정나사 평와셔	4	
H-25	06-129A-106L		Needle Bearing	먼지막이 브라켓 니들 베어링	8	
H-26	21-026A-5030		Shaft Dust Plate Bracket	먼지막이 브라켓 축	8	
H-27	10S014S-306H		Shaft Collar Dust Plate Bracket	먼지막이 브라켓 축 카라	8	
H-28	21-028A-5030		Dust Plate Ass'y	먼지막이(좌)	2Set	
H-29	SC-0499-4515		Screw (11/64" n=40)	먹지막이(좌) 고정나사	8	
H-30	21-030A-5030		Y-Axis Shaft A	Y-이송축 A	1	
H-31	21-031A-5030		Y-Axis Shaft B	Y-이송축 B	1	
H-32	15027DC-A001		Y-Timing Pulley Brack(F)	Y-타이밍 풀리 브라켓 (전)	2	
H-33	15028SC-1111		Screw	Y-타이밍 풀리 브라켓 (전) 고정나사	6	
H-34	16014SW-4115		Spring Washer	Y-타이밍풀리 브라켓(전)고정나사 스프링와셔	6	
H-35	08057SW-1111		Washer	Y-타이밍 풀리 브라켓(전) 고정나사 평와셔	6	
H-36	15024CW-A001		Fixing Plute for Timming Pulley Bracket	Y-타이밍 풀리 브라켓 (전) 고정판	2	
H-37	SC-0317-4517		Screw (15/64" n=28)	Y-타이밍 풀리 브라켓 (전) 고정판 고정나사	4	
H-38	15055PR-A001		Tension Adjusting Plate(F)	벨트장력 조절판(전)	2	
H-39	15056PR-A001		Tension Adjusting Plate(R)	벨트장력 조절판(후)	2	
H-40	15057SC-8119		Screw (M4, L14)	벨트장력 조절판 고정나사	8	
H-41	15058SC-1211		Bolt (M6, L58)	타이밍벨트 장력조절볼트	2	
H-42	14064SN-9311		Nut	장력조절볼트 고정너트	2	
H-43	21-043A-5030		Y-Driven Timing Pulley	Y-종동 타이밍 풀리	2	
H-44	15042BR-A001		Needle Bearing	Y-종동 타이밍 풀리 니들베어링	4	
H-45	15046RB-A001		Fiber Washer	FIBER와셔	4	
H-46	15044CW-A001		Y-Driven Timing Pulley Shaft	Y-종동 타이밍풀리 축	2	
H-47	03022SC-4517		Screw (M4, L5)	Y-종동 타이밍 풀리 축 고정나사	4	
H-48	15031CL-A001		Y-Driven Timing Pulley Bracket (L)	Y-구동 타이밍 풀리 브라켓 (좌)	2	
H-49	15032CL-A001		Y-Driven Timing Pulley Bracket (R)	Y-구동 타이밍 풀리 브라켓 (우)	4	
H-50	14002SC-4113		Screw (M5, L15)	Y-구동 타이밍 풀리 브라켓 고정나사	8	
H-51	14065BR-A001		Needle Bearing (1816zz)	Y-구동 타이밍 풀리 브라켓 니들 베어링	4	
H-52	15035CW-A001		Stopper Collar	니들베어링 스토퍼 카라	4	
H-53	04014SC-4517		Screw (M5, L5)	니들베어링 스토퍼 카라 고정나사	8	
H-54	21-054A-5030		Y-Drive Timing Pulley	Y-구동 타이밍 풀리	2	
H-55	SC-0308-4517		Screw (1/4" n=40)	Y-구동 타이밍 풀리 고정나사	4	
H-56	17038CW-A001		Y-Shaft Coupling	Y-이송축 커플링	2	
H-57	08091SC-4113		Screw (M6, L20)	Y-이송축 커플링 고정나사	8	
H-58	15099AF-A001		Y-Step Motor	Y-스텝 모터	1	
H-59	14027SC-4113		Screw (M8, L30)	Y-스텝모터 고정나사	4	
H-60	15095SW-4115		Spring Washer	Y-스텝모터 고정나사 스프링와셔	4	
H-61	15077SW-2111		Washer	Y-스텝모터 고정나사 평와셔	4	
H-62	15103CA-A021		Y-Motor Bracket	Y-모터 브라켓	1	
H-63	14027SC-4113		Screw (M8, L30)	Y-모터 브라켓 고정나사	4	
H-64	15095SW-4115		Spring Washer	Y-모터 브라켓 고정나사 스프링 와셔	4	
H-65	15077SW-2111		Washer	Y-모터 브라켓 고정나사 평와셔	4	
H-66	02S029S-306H		Y-Sensor	Y-센서	3	
H-67	02S030S-306H		Screw (M3, L10)	Y-센서 고정나사	3	
H-68	20-019A-5030		Y-Sensor Bracket	Y-센서 브라켓	3	
H-69	15120SC-A001		Screw	Y-센서 브라켓 고정나사	3	
H-70	15121PR-A001		Washer	Y-센서 브라켓 사각와셔	3	
H-71	21-071A-5030		Y-Sensor Plate	Y-센서판	1	
H-72	02S030S-306H		Screw (M3, L10)	Y-센서판 고정나사	2	
H-73	06011SW-2111		Washer	Y-센서판 고정나사 와셔	2	
H-74	SC-0113-4515		Screw (11/64" n=40)	먼지막이 브라켓측 카라 고정나사	8	
H-75	18014SW-3115		Spring Washer	가이드레일 고정나사 와셔	36	
H-76	18014SW-3115		Spring Washer	Y센서 브라켓 고정나사 와셔	3	
H-77	18015SW-3111		Washer	Y센서 브라켓 고정나사 평와셔	3	

Tradução da página 23 de 46 — H — Y-Moving Mechanism (Mecanismo de movimento Y)

Pos.	Código da peça	Denominação (original)	Denominação (português)	Obs.
H-1	21-001A-5030	Y-Axis Frame	Quadro do eixo Y	qtd 2
H-2	08087SC-4113	Screw (M8, L25)	Parafuso (M8, L25)	qtd 24
H-3	15095SW-4115	Spring Washer	Arruela de pressão	qtd 24
H-4	15077SW-2111	Washer	Arruela	qtd 24
H-5	21-005A-5030	Guide Rail for Cam Roller	Trilho-guia do rolete de came	qtd 4
H-6	15105SC-4113	Screw (M4, L15)	Parafuso (M4, L15)	qtd 36
H-7	15001BR-B001	Track Roller Brearing	Rolamento de rolete de pista (INA LFR50/5 KDD-4)	qtd 16 (original grafado "Brearing")
H-8	15002CW-B001	Cam Roller Screw A	Parafuso do rolete de came A	qtd 8
H-9	02028SW-9115	Spring Washer	Arruela de pressão	qtd 8
H-10	15029SN-3211	Nut A	Porca A	qtd 8
H-11	15003CW-B001	Cam Roller Screw B	Parafuso do rolete de came B	qtd 8
H-12	12010SN-1211	Nut B	Porca B	qtd 2
H-13	21-013C-5030	Fixing Plate for Timing Belt	Placa de fixação da correia dentada	qtd 4
H-14	22-001A-5030	Y-Feed Bracket	Suporte do transporte Y	qtd 2
H-15	02015SC-4113	Screw (M4, L10)	Parafuso (M4, L10)	qtd 24
H-16	15038BT-UI12	Y-Timing Belt	Correia dentada Y	qtd 2
H-17	21-017A-5030	Dust Plate Bracket (F)	Suporte da chapa de proteção contra pó (dianteiro)	qtd 4
H-18	08087SC-4113	Screw (M8, L25)	Parafuso (M8, L25)	qtd 4
H-19	15095SW-4115	Spring Washer	Arruela de pressão	qtd 4
H-20	15077SW-2111	Washer	Arruela	qtd 4
H-21	21-021A-5030	Dust Plate Bracket (R)	Suporte da chapa de proteção contra pó (traseiro)	qtd 2
H-22	08087SC-4113	Screw (M8, L25)	Parafuso (M8, L25)	qtd 4
H-23	15095SW-4115	Spring Washer	Arruela de pressão	qtd 4
H-24	15077SW-2111	Washer	Arruela	qtd 4
H-25	06-129A-106L	Needle Bearing	Rolamento de agulhas	qtd 8
H-26	21-026A-5030	Shaft Dust Plate Bracket	Eixo do suporte da chapa de proteção contra pó	qtd 8
H-27	10S014S-306H	Shaft Collar Dust Plate Bracket	Colar do eixo do suporte da chapa de proteção contra pó	qtd 8
H-28	21-028A-5030	Dust Plate Ass'y	Chapa de proteção contra pó compl.	qtd 2 set
H-29	SC-0499-4515	Screw (11/64" n=40)	Parafuso (11/64" n=40)	qtd 8
H-30	21-030A-5030	Y-Axis Shaft A	Eixo Y A	qtd 1
H-31	21-031A-5030	Y-Axis Shaft B	Eixo Y B	qtd 1
H-32	15027DC-A001	Y-Timing Pulley Brack (F)	Suporte da polia dentada Y (dianteiro)	qtd 2 (original grafado "Brack")
H-33	15028SC-1111	Screw	Parafuso	qtd 6
H-34	16014SW-4115	Spring Washer	Arruela de pressão	qtd 6
H-35	08057SW-1111	Washer	Arruela	qtd 6
H-36	15024CW-A001	Fixing Plate for Timming Pulley Bracket	Placa de fixação do suporte da polia dentada	qtd 2
H-37	SC-0317-4517	Screw (15/64" n=28)	Parafuso (15/64" n=28)	qtd 4
H-38	15055PR-A001	Tension Adjusting Plate (F)	Placa de ajuste de tensão (dianteira)	qtd 2
H-39	15056PR-A001	Tension Adjusting Plate (R)	Placa de ajuste de tensão (traseira)	qtd 2
H-40	15057SC-8119	Screw (M4, L14)	Parafuso (M4, L14)	qtd 8
H-41	15058SC-1211	Bolt (M6, L58)	Parafuso (M6, L58)	qtd 2
H-42	14064SN-9311	Nut	Porca	qtd 2
H-43	21-043A-5030	Y-Driven Timing Pulley	Polia dentada movida Y	qtd 2
H-44	15042BR-A001	Needle Bearing	Rolamento de agulhas	qtd 4
H-45	15046RB-A001	Fiber Washer	Arruela de fibra	qtd 4
H-46	15044CW-A001	Y-Driven Timing Pulley Shaft	Eixo da polia dentada movida Y	qtd 2
H-47	03022SC-4517	Screw (M4, L5)	Parafuso (M4, L5)	qtd 4
H-48	15031CL-A001	Y-Driven Timing Pulley Bracket (L)	Suporte da polia dentada movida Y (esquerdo)	qtd 2
H-49	15032CL-A001	Y-Driven Timing Pulley Bracket (R)	Suporte da polia dentada movida Y (direito)	qtd 4
H-50	14002SC-4113	Screw (M6, L15)	Parafuso (M6, L15)	qtd 8
H-51	14065BR-A001	Needle Bearing (1816zz)	Rolamento de agulhas (1816zz)	qtd 4
H-52	15035CW-A001	Stopper Collar	Colar batente	qtd 4
H-53	04014SC-4517	Screw (M5, L5)	Parafuso (M5, L5)	qtd 8
H-54	21-054A-5030	Y-Drive Timing Pulley	Polia dentada motora Y	qtd 2
H-55	SC-0308-4517	Screw (1/4" n=40)	Parafuso (1/4" n=40)	qtd 4
H-56	17038CW-A001	Y-Shaft Coupling	Acoplamento do eixo Y	qtd 2
H-57	08091SC-4113	Screw (M6, L20)	Parafuso (M6, L20)	qtd 8
H-58	15099AF-A001	Y-Step Motor	Motor de passo Y	qtd 1
H-59	14027SC-4113	Screw (M8, L30)	Parafuso (M8, L30)	qtd 4
H-60	15095SW-4115	Spring Washer	Arruela de pressão	qtd 4
H-61	15077SW-2111	Washer	Arruela	qtd 4

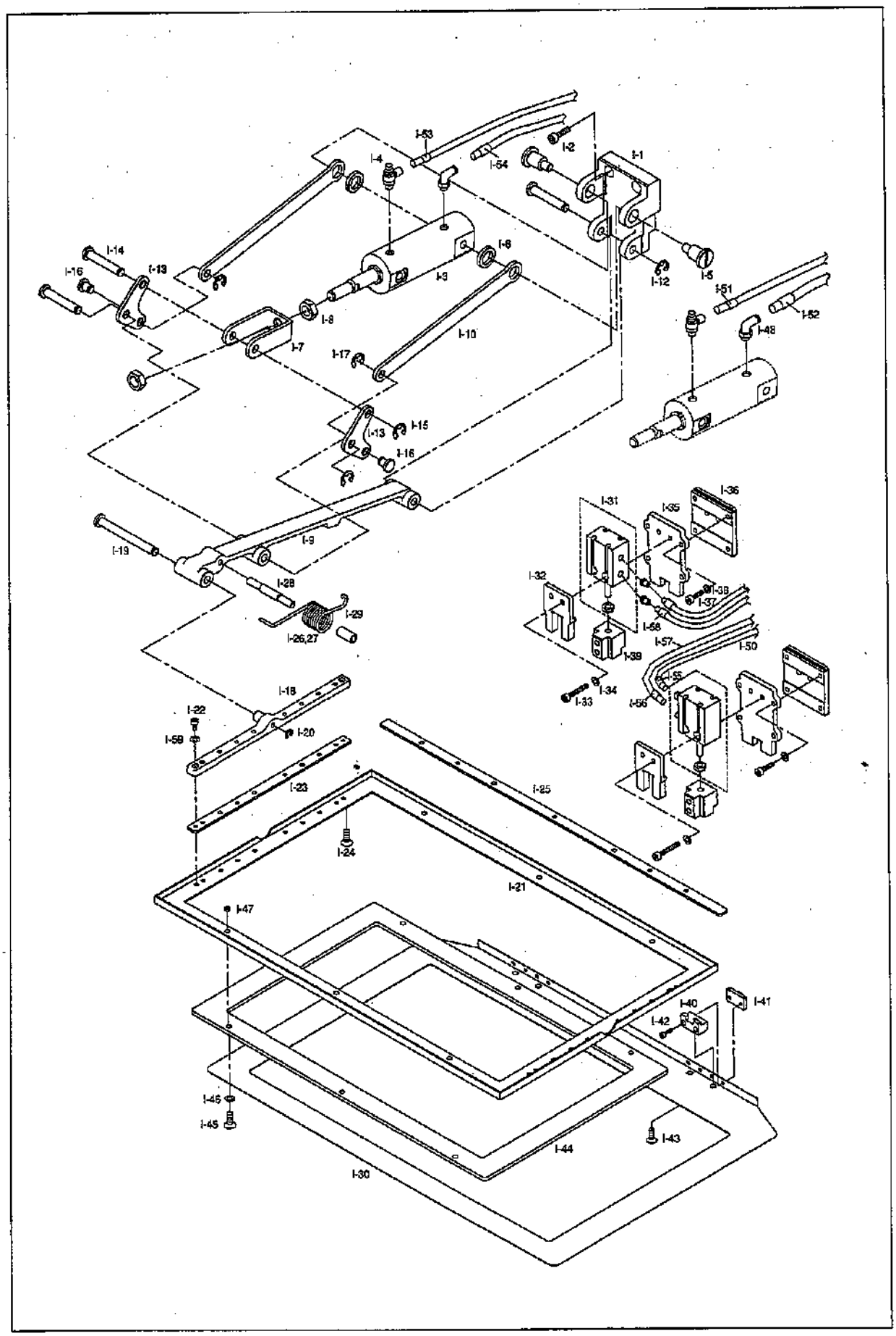
Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

Pos.	Código da peça	Denominação (original)	Denominação (português)	Obs.
H-62	15103CA-A021	Y-Motor Bracket	Suporte do motor Y	qtd 1
H-63	14027SC-4113	Screw (M8, L30)	Parafuso (M8, L30)	qtd 4
H-64	15095SW-4115	Spring Washer	Arruela de pressão	qtd 4
H-65	15077SW-2111	Washer	Arruela	qtd 4
H-66	02S029S-306H	Y-Sensor	Sensor Y	qtd 3
H-67	02S030S-306H	Screw (M3, L10)	Parafuso (M3, L10)	qtd 3
H-68	20-019A-5030	Y-Sensor Bracket	Suporte do sensor Y	qtd 3
H-69	15120SC-A001	Screw	Parafuso	qtd 3
H-70	15121PR-A001	Washer	Arruela (quadrada)	qtd 3
H-71	21-071A-5030	Y-Sensor Plate	Placa do sensor Y	qtd 1
H-72	02S030S-306H	Screw (M3, L10)	Parafuso (M3, L10)	qtd 2
H-73	06011SW-2111	Washer	Arruela	qtd 2
H-74	SC-0113-4515	Screw (11/64" n=40)	Parafuso (11/64" n=40)	qtd 8
H-75	18014SW-3115	Spring Washer	Arruela de pressão (trilho-guia)	qtd 36
H-76	18014SW-3115	Spring Washer	Arruela de pressão (suporte do sensor Y)	qtd 3
H-77	18015SW-3111	Washer	Arruela (suporte do sensor Y)	qtd 3

Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

I

Cloth Feed Mechanism
Cloth Feed 관계



Tradução da página 24 de 46 — página de desenho (vista explodida)

Esta página do original contém apenas o desenho explodido com os números de posição das peças; não há texto a traduzir. As denominações das posições estão na tabela traduzida da página seguinte do catálogo.

Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

Ref.NO.	Part No.	Note	Name of Parts	부품명	Q'ty	Assembly No.
I-1	22-004A-5030		Upper Clamp Bracket	상클램프 브라켓	2	
I-2	08062SC-4113		Screw	상클램프 브라켓 고정나사	6	
I-3	49-007A-5030		Air Cylinder for Upper Feed	상피이드 에어 실린더	2	
I-4	49-009A-5030		Speed Controller	스피드 콘트롤러	2	
I-5	22-005S-5030		Hinge Stud for Cylider	실린더힌지 단나사	4	
I-6	22-006W-5030		Cylinder Washer	실린더 와셔	4	
I-7	22-007A-5030		Cylinder Knuckle	실린더 너클	2	
I-8	90S015S-306H		Cylinder Knuckle Nut	실린더 너클 너트	2	
I-9	22-009A-5030		Upper Clamp Drive Link	상클램프 구동 링크	2	
I-10	22-010A-5030		Upper Clamp Link A	상클램프 링크 A	4	
I-11	22-011C-5030		Hinge Shaft	상클램프 구동 링크 힌지축	2	
I-12	22-012C-5030		E-Ring	상클램프 구동링크 힌지축 E-링	2	
I-13	22-013A-5030		Upper Clamp Link B	상클램프 링크 B	4	
I-14	22-014C-5030		Upper Clamp Link Shaft A	상클램프 링크축 A	4	
I-15	22-012C-5030		E-Ring	상클램프 링크축 E-링	4	
I-16	22-016C-5030		Upper Clamp Link Shaft B	상클램프 링크축 B	4	
I-17	22-012C-5030		E-Ring	상클램프 링크 축 B E-링	4	
I-18	22-018A-5030		Upper Feed Plate Bracket	상피이드판 브라켓	2	
I-19	22-019A-5030		Upper Feed Plate Link Shaft	상피이드판 링크축	2	
I-20	22-012C-5030		E-Ring	상피이드판 링크축 E-링	2	
I-21	22-021A-5030		Upper Feed Plate	상피이드판	1	
I-22	02015SC-4113		Screw for Upper Feed Plate (M4, L10)	상피이드판 고정나사	4	
I-23	22-023A-5030		Upper Feed Plate Assist Bracket (A)	상피이드판 보조브라켓 A	2	
I-24	02002SC-8119		Screw (M4, L8)	상피이드판 보조브라켓 A 고정나사	4	
I-25	22-025A-5030		Upper Feed Plate Assist Bracket (B)	상핑드판 보조브라켓 B	1	
I-26	22-026G-5030		Upper Clamp Spring (L)	상클램프 스프링(좌)	1	
I-27	22-027G-5030		Upper Clamp Spring (R)	상클램프 스프링(우)	1	
I-28	22-028P-5030		Upper Clamp Spring Pin	상클램프 스프링 핀	2	
I-29	22-029M-5030		Spring Pin Rubber	스프링핀 고무	2	
I-30	22-030A-5030		Lower Feed Plate	하피이드 판	1	
I-31	49-008A-5030		Lower Clamp Cylinder	하클램프 실린더	2	
I-32	22-032C-5030		Lower Clamp Cylinder Plate	하클램프 실린더 보조판	2	
I-33	22-033S-5030		Screw (M4, L30)	하클램프 실린더 고정나사	4	
I-34	18015SW-3111		Washer	하클램프 실린더 고정나사 와셔	4	
I-35	22-035A-5030		Lower Clamp Bracket	하클램프 브라켓	2	
I-36	22-036C-5030		Lower Clamp Bracket Supporter	하클램프 브라켓 받침	2	
I-37	02004SC-4113		Screw (M4, L8)	하클램프 브라켓 고정나사	8	
I-38	18015SW-3111		Washer	하클램프 브라켓 고정나사 와셔	8	
I-39	22-039A-5030		Lower Clamp Cylinder Knuckle	하클램프 실린더 너클	2	
I-40	91-030C-5030		Lower Clamp Knuckle Stopper (A)	하클램프 실린더 너클 스토퍼 A	2	
I-41	91-031C-5030		Lower Clamp Knuckle Stopper (B)	하클램프 실린더 너클 스토퍼 B	2	
I-42	02002SC-8119		Screw A	하피이드판 고정나사 A	2	
I-43	15089SC-8119		Screw B	하피이드판 고정나사 B	4	
I-44	22-045A-5030		Acryl Plate	하피이드 아크릴판	1	
I-45	51A055S-81H2		Screw	하피이드 아크릴판 고정나사	6	
I-46	51A056S-81H2		Washer	하피이드 아크릴판 고정나사 와셔	6	
I-47	51A057S-81H2		Nut	하피이드 아크릴판 고정너트	6	
I-48	49-001A-5030		Elbow Union	엘보우 유니언	2	
I-49	49A015S-811H		Hose Niple	호스니들 (M-5H-4)	4	
I-50	05A039S-811H		Air Tube	에어 튜브		
I-51	22A101S-811H		Air Tube Label (S3R)	에어 튜브라벨 (S3R)	1	
I-52			Air Tube Label (S4R)	에어 튜브라벨 (S4R)	4	
I-53			Air Tube Lable (S3L)	에어 튜브라벨 (S3L)	4	
I-54			Air Tube Lable (S4L)	에어 튜브라벨 (S4L)	4	
I-55			Air Tube Lable (S5R)	에어 튜브라벨 (S5R)	2	
I-56			Air Tube Lable (S6R)	에어 튜브라벨 (S6R)	2	
I-57			Air Tube Lable (S5L)	에어 튜브라벨 (S5L)	2	
I-58			Air Tube Lable (S6L)	에어 튜브라벨 (S6L)	2	
I-59	18015SW-3111		Washer	상피이드판 고정나사 와셔	4	

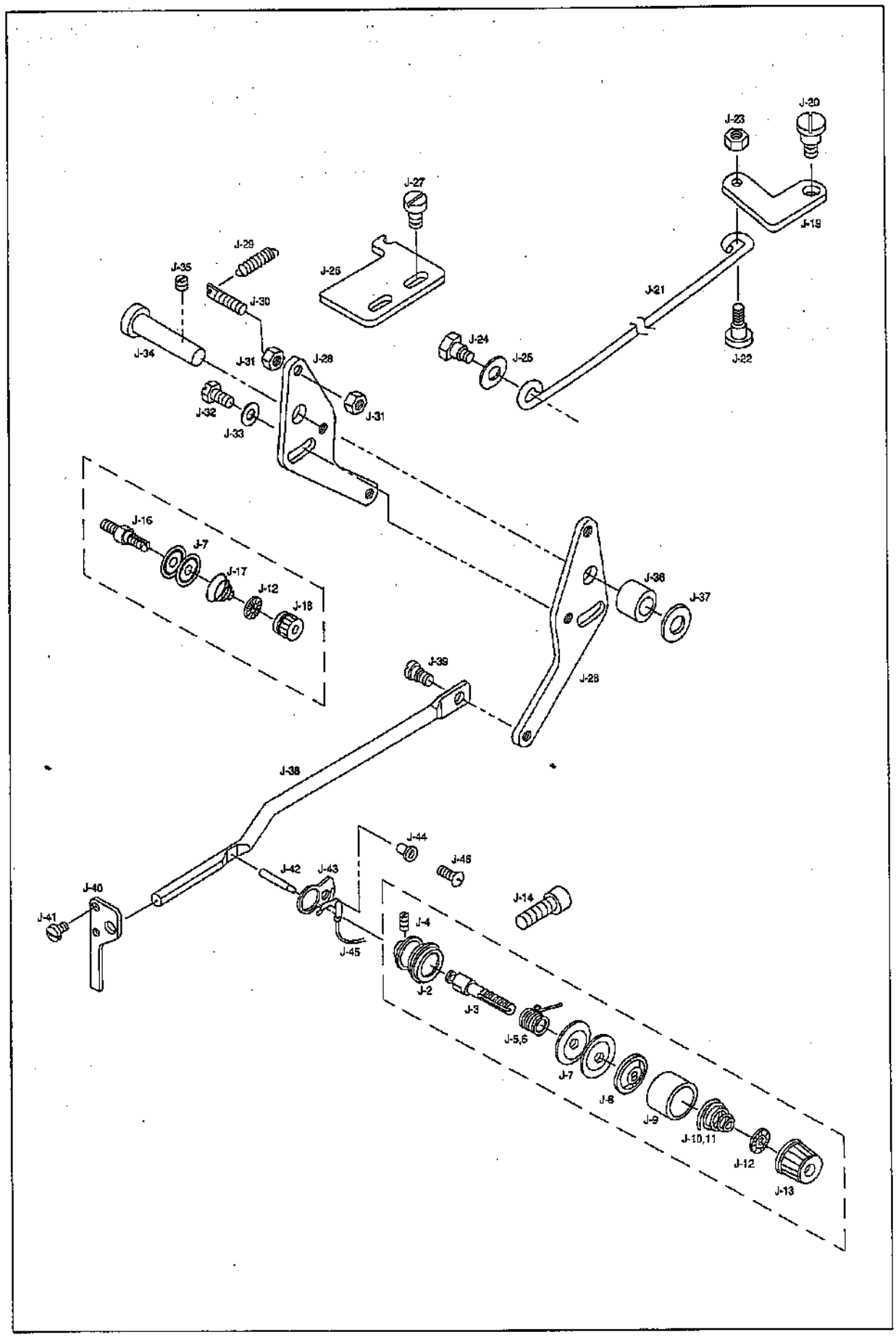
Tradução da página 25 de 46 — I – Cloth Feed Mechanism / Mecanismo de transporte do tecido

Pos.	Código da peça	Denominação (original)	Denominação (português)	Obs.
I-1	22-004A-5030	Upper Clamp Bracket	Suporte do grampo superior	2
I-2	08062SC-4113	Screw	Parafuso	6
I-3	49-007A-5030	Air Cylinder for Upper Feed	Cilindro pneumático do transporte superior	2
I-4	49-009A-5030	Speed Controller	Controlador de velocidade	2
I-5	22-005S-5030	Hinge Stud for Cylinder	Pino de articulação do cilindro	4
I-6	22-006W-5030	Cylinder Washer	Arruela do cilindro	4
I-7	22-007A-5030	Cylinder Knuckle	Articulação do cilindro	2
I-8	90S015S-306H	Cylinder Knuckle Nut	Porca da articulação do cilindro	2
I-9	22-009A-5030	Upper Clamp Drive Link	Biela de acionamento do grampo superior	2
I-10	22-010A-5030	Upper Clamp Link A	Biela A do grampo superior	4
I-11	22-011C-5030	Hinge Shaft	Eixo de articulação	2
I-12	22-012C-5030	E-Ring	Anel elástico tipo E	2
I-13	22-013A-5030	Upper Clamp Link B	Biela B do grampo superior	2
I-14	22-014C-5030	Upper Clamp Link Shaft A	Eixo A da biela do grampo superior	4
I-15	22-012C-5030	E-Ring	Anel elástico tipo E	4
I-16	22-016C-5030	Upper Clamp Link Shaft B	Eixo B da biela do grampo superior	4
I-17	22-012C-5030	E-Ring	Anel elástico tipo E	4
I-18	22-018A-5030	Upper Feed Plate Bracket	Suporte da chapa de transporte superior	2
I-19	22-019A-5030	Upper Feed Plate Link Shaft	Eixo da biela da chapa de transporte superior	2
I-20	22-012C-5030	E-Ring	Anel elástico tipo E	2
I-21	22-021A-5030	Upper Feed Plate	Chapa de transporte superior	1
I-22	02015SC-4113	Screw for Upper Feed Plate (M4, L10)	Parafuso da chapa de transporte superior (M4, L10)	4
I-23	22-023A-5030	Upper Feed Plate Assist Bracket (A)	Suporte auxiliar (A) da chapa de transporte superior	2
I-24	02002SC-8119	Screw (M4, L8)	Parafuso (M4, L8)	4
I-25	22-025A-5030	Upper Feed Plate Assist Bracket (B)	Suporte auxiliar (B) da chapa de transporte superior	1
I-26	22-026G-5030	Upper Clamp Spring (L)	Mola do grampo superior (E)	1
I-27	22-027G-5030	Upper Clamp Spring (R)	Mola do grampo superior (D)	1
I-28	22-028P-5030	Upper Clamp Spring Pin	Pino da mola do grampo superior	2
I-29	22-029M-5030	Spring Pin Rubber	Borracha do pino da mola	2
I-30	22-030A-5030	Lower Feed Plate	Chapa de transporte inferior	1
I-31	49-008A-5030	Lower Clamp Cylinder	Cilindro do grampo inferior	2
I-32	22-032C-5030	Lower Clamp Cylinder Plate	Placa do cilindro do grampo inferior	2
I-33	22-033S-5030	Screw (M4, L30)	Parafuso (M4, L30)	4
I-34	18015SW-3111	Washer	Arruela	4
I-35	22-035A-5030	Lower Clamp Bracket	Suporte do grampo inferior	2
I-36	22-036C-5030	Lower Clamp Bracket Supporter	Apoio do suporte do grampo inferior	2
I-37	02004SC-4113	Screw (M4, L8)	Parafuso (M4, L8)	8
I-38	18015SW-3111	Washer	Arruela	8
I-39	22-039A-5030	Lower Clamp Cylinder Knuckle	Articulação do cilindro do grampo inferior	2
I-40	91-030C-5030	Lower Clamp Knuckle Stopper (A)	Batente (A) da articulação do grampo inferior	2
I-41	91-031C-5030	Lower Clamp Knuckle Stopper (B)	Batente (B) da articulação do grampo inferior	2
I-42	02002SC-8119	Screw A	Parafuso A	2
I-43	15089SC-8119	Screw B	Parafuso B	4
I-44	22-045A-5030	Acryl Plate	Placa de acrílico	1
I-45	51A055S-81H2	Screw	Parafuso	6
I-46	51A056S-81H2	Washer	Arruela	6
I-47	51A057S-81H2	Nut	Porca	6
I-48	49-001A-5030	Elbow Union	União em cotovelo	2
I-49	49A015S-811H	Hose Nipple	Niple de mangueira	4
I-50	05A039S-811H	Air Tube	Tubo de ar	
I-51	22A101S-811H	Air Tube Label (S3R)	Etiqueta do tubo de ar (S3R)	[ilegível]
I-52	22A101S-811H	Air Tube Label (S4R)	Etiqueta do tubo de ar (S4R)	4
I-53	22A101S-811H	Air Tube Label (S3L)	Etiqueta do tubo de ar (S3L)	4
I-54	22A101S-811H	Air Tube Label (S4L)	Etiqueta do tubo de ar (S4L)	4
I-55	22A101S-811H	Air Tube Label (S5R)	Etiqueta do tubo de ar (S5R)	2
I-56	22A101S-811H	Air Tube Label (S6R)	Etiqueta do tubo de ar (S6R)	2
I-57	22A101S-811H	Air Tube Label (S5L)	Etiqueta do tubo de ar (S5L)	2
I-58	22A101S-811H	Air Tube Label (S6L)	Etiqueta do tubo de ar (S6L)	2
I-59	18015SW-3111	Washer	Arruela	4

Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

J

Thread Release & Thread Tension Mechanism
실늦추기 및 실장력 조절 관계



Tradução da página 26 de 46 — página de desenho (vista explodida)

Esta página do original contém apenas o desenho explodido com os números de posição das peças; não há texto a traduzir. As denominações das posições estão na tabela traduzida da página seguinte do catálogo.

Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

Ref. No.	Part No.	Note	Name of Parts	품명	Q'ty	Assembly No.
J-1	40S001S-306H		Thread Tension Adjusting Ass'y	실장력 조절 장치(조)	1set	
J-2	40S002S-306H		Thread Tension Adjusting Body	실장력 조절 장치 몸체	1	
J-3	40S003S-306H		Thread Tension Adjusting Shaft	실장력 조절 장치 축	1	
J-4	40-604S-1230		Screw (9/64" n=40)	고정나사	2	
J-5	40S005S-306H		Thread Take-Up Spring (H)	실채가 스프링(후물용)	1	
J-6	40S006S-306H	HS	Thread Take-Up Spring (G)	실채기 스프링(일반용)	1	
J-7	40-204A-1230	GS	Thread Guide Disk	실안내 접시	4	
J-8	40-304A-1230		Presser Plate	실안내 접시 누름판	1	
J-9	40S009S-306H		Spring Cover	스프링 커버	1	
J-10	40S010S-306H	HS	Thread Tension Adjusting Spring(H)	실장력 조절 스프링(후물용)	1	
J-11	40-333G-1230	GS	Thread Tension Adjusting Spring (G)	실장력 조절 스프링(일반용)	1	
J-12	40-804W-1230		Spring Stopper	스프링 스토퍼	2	
J-13	40-204A-2350		Thread Adjusting Nut	실조절 장치 너트	1	
J-14	SC-0108-4113		Screw (M5)	렁나사	1	
J-15	40S016S-306H		Second Thread Tension Adjusting Ass'y	보조 실 조절 장치(조)	1Set	
J-16	40S017S-306H		Second Thread Tension Adjusting Shaft	보조 실 조절 장치 축	1	
J-17	40S019S-306H		Second Thread Tension Adjusting Spring	보조 실 안내 접지 스프링	1	
J-18	40-704C-1230		Second Thread Adjusting Nut	보조 실조절 장치 너트	1	
J-19	40S023S-306H		Thread Release Link	실 늦추기 링크	1	
J-20	40S024S-306H		Thread Release Link Hinge Screw	실 늦추기 링크 단나사	1	
J-21	40-007A-5030		Tension Release Connecting Rod	실 늦추기 연결 롯드	1	
J-22	40S026S-306H		Hinge Screw A	실 늦추기 연결 롯드 단나사 A	1	
J-23	SN-0111-4000		Nut (3/16" n=28)	너트	1	
J-24	40S028S-306H		Hinge Screw B	실 늦추기 연결 롯드 단나사 B	1	
J-25	06-046W-7400		Washer	와셔	1	
J-26	40S030S-306H		Thread Release Stopper	실늦추기 스토퍼	1	
J-27	SC-0548-4122		Screw (3/16" n=28)	렁나사	2	
J-28	40S032S-306H		Thread Release Adjusting Plate	실늦추기 조정판	2	
J-29	40S033S-306H		Thread Release Return Spring	실늦추기 리턴 스프링	1	
J-30	10-019S-7507		Spring Hook Screw	스프링 걸이 나사	1	
J-31	SN--0101-4000		Nut(11/64" n=40)	너트	2	
J-32	SC-0180-4111		Screw (11/64" n=40)	렁나사	1	
J-33	15-007W-3800		Washer	와셔	1	
J-34	40S038S-306H		Thread Release Shaft	실 늦추기 축	1	
J-35	SC-0352-4515		Screw (3/16" n=28)	고정나사	1	
J-36	40S040S-306H		Thread Release Shaft Collar	실 늦추기 축 카라	1	
J-37	02-005W-1230		Washer	와셔	1	
J-38	40S042S-306H		Thread Release Action Bar	실 늦추기 작동봉	1	
J-39	SC-0413-5127		Hinge Screw	실 늦추기 작동봉 단나사	1	
J-40	11-013S-5060		Thread Release Action Bar Guide	실 늦추기 작동봉 안내	1	
J-41	SC-A156-4118		Screw (9/64" n=40)	렁나사	2	
J-42	40S014S-306H		Thread Release Pin	실 늦추기 핀	1	
J-43	40S046S-306H		Thread Detecting Plate Guide	실 감지판 안내	1	
J-44	40S049S-306H		Thread Detecting Plate Ring	실 감지판 링	1	
J-45	40S047S-306H		Thread Detecting Plate	실 감지판	1	
J-46	SC-A156-4118		Screw (9/64" n=40)	렁나사	1	

Note: HS→Heavy Material (후물용)
GS→General Material (일반용)

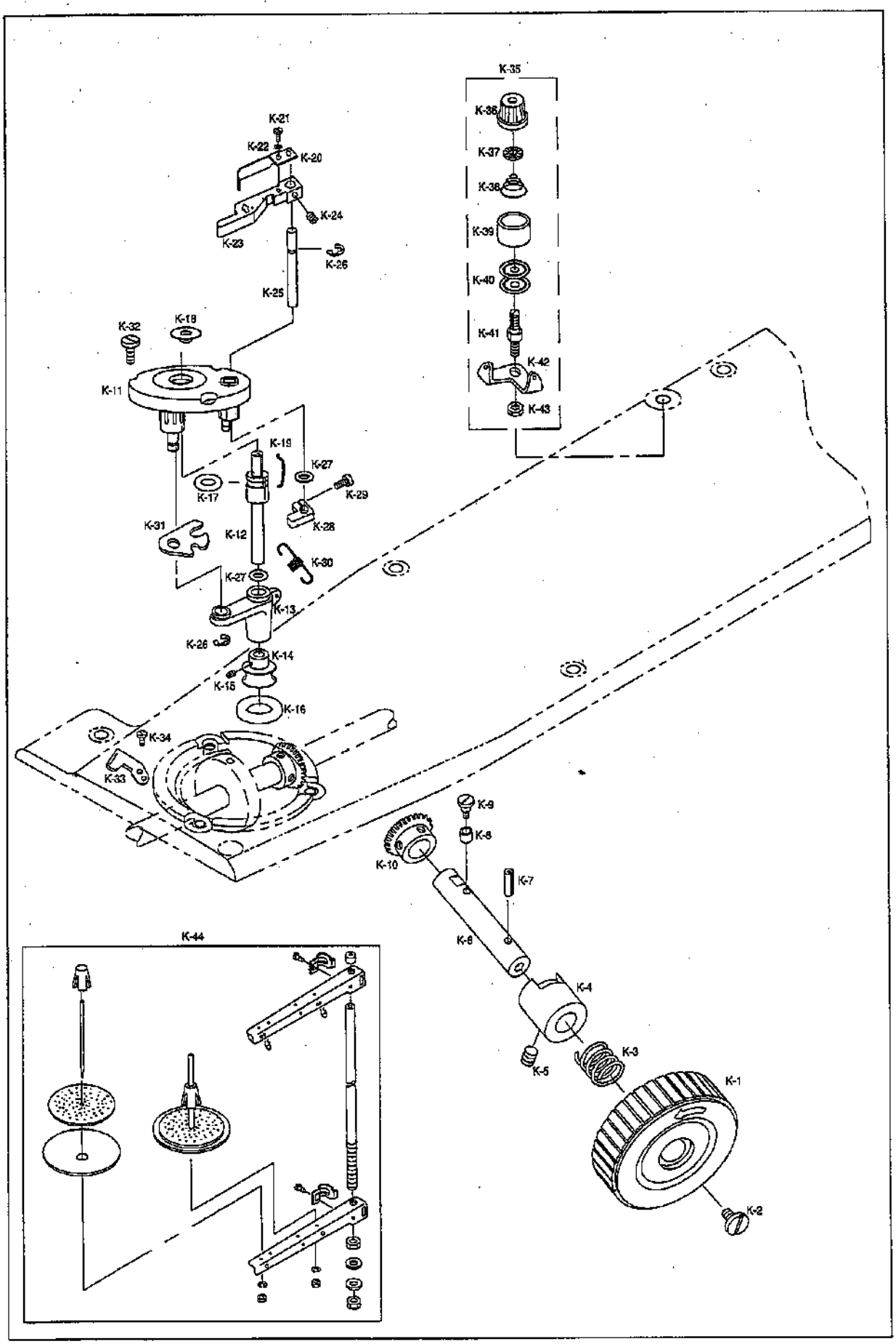
Tradução da página 27 de 46 — J – Thread Release & Thread Tension Mechanism / Mecanismo de liberação e tensão da linha

Pos.	Código da peça	Denominação (original)	Denominação (português)	Obs.
J-1	40S001S-306H	Thread Tension Adjusting Ass'y	Conjunto de ajuste da tensão da linha	1 set
J-2	40S002S-306H	Thread Tension Adjusting Body	Corpo do ajuste da tensão da linha	1
J-3	40S003S-306H	Thread Tension Adjusting Shaft	Eixo do ajuste da tensão da linha	1
J-4	40-604S-1230	Screw (9/64" n=40)	Parafuso (9/64" n=40)	2
J-5	40S005S-306H	Thread Take-Up Spring (H)	Mola estica-fio (H)	1
J-6	40S006S-306H	Thread Take-Up Spring (G)	Mola estica-fio (G)	1 (nota: HS)
J-7	40-204A-1230	Thread Guide Disk	Disco guia-fio	4 (nota: GS)
J-8	40-304A-1230	Presser Plate	Placa de pressão	1
J-9	40S009S-306H	Spring Cover	Tampa da mola	1
J-10	40S010S-306H	Thread Tension Adjusting Spring (H)	Mola de ajuste da tensão da linha (H)	1 (nota: HS)
J-11	40-333G-1230	Thread Tension Adjusting Spring (G)	Mola de ajuste da tensão da linha (G)	1 (nota: GS)
J-12	40-804W-1230	Spring Stopper	Batente da mola	2
J-13	40-204A-2350	Thread Adjusting Nut	Porca de ajuste da linha	1
J-14	SC-0108-4113	Screw (M5)	Parafuso (M5)	1
J-15	40S016S-306H	Second Thread Tension Adjusting Ass'y	Conjunto de ajuste da segunda tensão da linha	1 set
J-16	40S017S-306H	Second Thread Tension Adjusting Shaft	Eixo do ajuste da segunda tensão da linha	1
J-17	40S019S-306H	Second Thread Tension Adjusting Spring	Mola do ajuste da segunda tensão da linha	1
J-18	40-704C-1230	Second Thread Adjusting Nut	Porca de ajuste da segunda tensão	1
J-19	40S023S-306H	Thread Release Link	Biela de liberação da linha	1
J-20	40S024S-306H	Thread Release Link Hinge Screw	Parafuso de articulação da biela de liberação da linha	1
J-21	40-007A-5030	Tension Release Connecting Rod	Haste de ligação da liberação de tensão	1
J-22	40S026S-306H	Hinge Screw A	Parafuso de articulação A	1
J-23	SN-0111-4000	Nut (3/16" n=28)	Porca (3/16" n=28)	1
J-24	40S028S-306H	Hinge Screw B	Parafuso de articulação B	1
J-25	06-046W-7400	Washer	Arruela	1
J-26	40S030S-306H	Thread Release Stopper	Batente da liberação da linha	1
J-27	SC-0548-4122	Screw (3/16" n=28)	Parafuso (3/16" n=28)	2
J-28	40S032S-306H	Thread Release Adjusting Plate	Placa de ajuste da liberação da linha	2
J-29	40S033S-306H	Thread Release Return Spring	Mola de retorno da liberação da linha	1
J-30	10-019S-7507	Spring Hook Screw	Parafuso gancho da mola	1
J-31	SN-0101-4000	Nut (11/64" n=40)	Porca (11/64" n=40)	2
J-32	SC-0180-4111	Screw (11/64" n=40)	Parafuso (11/64" n=40)	1
J-33	15-007W-3800	Washer	Arruela	1
J-34	40S038S-306H	Thread Release Shaft	Eixo de liberação da linha	1
J-35	SC-0352-4515	Screw (3/16" n=28)	Parafuso (3/16" n=28)	1
J-36	40S040S-306H	Thread Release Shaft Collar	Colar do eixo de liberação da linha	1
J-37	02-005W-1230	Washer	Arruela	1
J-38	40S042S-306H	Thread Release Action Bar	Barra de acionamento da liberação da linha	1
J-39	SC-0413-5127	Hinge Screw	Parafuso de articulação	1
J-40	11-013S-5060	Thread Release Action Bar Guide	Guia da barra de acionamento da liberação da linha	1
J-41	SC-A156-4118	Screw (9/64" n=40)	Parafuso (9/64" n=40)	2
J-42	40S014S-306H	Thread Release Pin	Pino de liberação da linha	1
J-43	40S046S-306H	Thread Detecting Plate Guide	Guia da placa detectora de linha	1
J-44	40S049S-306H	Thread Detecting Plate Ring	Anel da placa detectora de linha	1
J-45	40S047S-306H	Thread Detecting Plate	Placa detectora de linha	1
J-46	SC-A156-4118	Screw (9/64" n=40)	Parafuso (9/64" n=40)	1
Nota		Note: HS → Heavy Material; GS → General Material	Nota: HS → material pesado; GS → material geral	

Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

K

Bobbin Winder & Hand Pulley, Thread Stand Mechanism
실감기, 핸드풀리 & 실패 꽂이 관계



Tradução da página 28 de 46 — página de desenho (vista explodida)

Esta página do original contém apenas o desenho explodido com os números de posição das peças; não há texto a traduzir. As denominações das posições estão na tabela traduzida da página seguinte do catálogo.

Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

Ref. No	Part No	Q'ty	Name of Parts	명 칭	Q'ty	Assembly No.
K-1	25S004S-306H		Hand Pulley	핸드풀리	1	
K-2	25S012S-306H		Screw	침나사	1	
K-3	25S011S-306H		Hand Pulley Spring	핸드 풀리 스프링	1	
K-4	25S009S-306H		Hand Pulley Bushing	핸드 풀리 붓싱	1	
K-5	SC-0317-4517		Screw (15/64" n=28)	고정나사	1	
K-6	25S005S-306H		Hand Pulley Shaft	핸드 풀리 축	1	
K-7	25S008S-306H		Spring Pin (ϕ4, L=40)	스프링 핀	1	
K-8	25S007S-306H		Hand Pulley Roller	핸드 풀리 로울러	1	
K-9	25S006S-306H		Hand Pulley Roller Hinge Screw	핸드 풀리 로울러 힌나사	1	
K-10	25S001S-306H		Hand Pulley Gear	핸드 풀리 기어	2	
K-11	41S001S-306H		Bobbin Winder Base Ass'y	실감기 베이스(조)	1Set	
K-12	41S005S-306H		Bobbin Winder Shaft	실감기 구동축	1	
K-13	41S018S-306H		Bobbin Winder Action Body	실감기 작동체	1	
K-14	41S006S-306H		Thread Winder Action Pulley	실감기 작동 풀리	1	
K-15	SC-0104-4517		Screw (11/64" n=40)	고정나사	2	
K-16	41S008S-306H		Thread Winder Action Ring	실감기 작동링	1	
K-17	41S009S-306H		Bobbin Winder Shaft Rubber Ring	실감기 구동축 고무링	1	
K-18	41S024S-306H		Bobbin Stand	보빈 스탠드	1	
K-19	41S022S-306H		Bobbin Stopper	보빈 스토퍼	1	
K-20	41S011S-306H		Bobbin Winder Adjusting Plate	실감기 조정판	1	
K-21	SC-0137-4222		Screw (1/8" n=40)	침나사	1	
K-22	06011SW-2111		Washer	와셔	1	
K-23	41S010S-306H		Bobbin Winder Lever	실감기 레버	1	
K-24	SC-0105-4517		Screw (M4×P0.7)	고정나사	1	
K-25	41S013S-306H		Bobbin Winder Lever Shaft	실감기 레버축	1	
K-26	04-009C-3710		E-Ring	E링 (호칭경5)	2	
K-27	40-007W-1600		Washer	와셔	2	
K-28	41S014S-306H		Thread Winder Adjusting Cam	실감기 조절캠	1	
K-29	02004SC-4113		Screw(M4×P0.7)	고정나사	1	
K-30	41S021S-306H		Thread Winder Spring	실감기 인장 스프링	1	
K-31	41S017S-306H		Thread Winder Action Plate	실감기 작동판	1	
K-32	41S023S-306H		Screw	침나사	3	
K-33	41S025S-306H		Thread Winder Mes	실감기 메스	1	
K-34	SC-0137-4222		Screw (9/64" n=40)	침나사	2	
K-35	41S027S-306H		Thread Tension Controler Ass'y	실감기 실장력 조절 장치(조)	1Set	
K-36	41S034S-306H		Thread Tension Nut	실감기 조절 캡 너트	1	
K-37	40-804W-1230		Thread Tension Spring Stopper	실장력 조절 스프링 스토퍼	1	
K-38	40-333G-123A		Thread Tension Spring	실감기 조절 스프링	1	
K-39	40-024A-1230		Spring Cover	스프링 커버	1	
K-40	40-108A-1306		Thread Tension Disk	실안내 접시	1	
K-41	41S028S-306H		Thread Tension Adjusting Shaft (15/64 " n=28)	실장력 조절축	1	
K-42	41S029S-306H		Thread Guid Plate	실안내판	1	
K-43	SN-0121-4000		Nut	너트	1	
K-44	42-001A-5030		Thread Stand Ass'y	실세움이(조)	1Set	

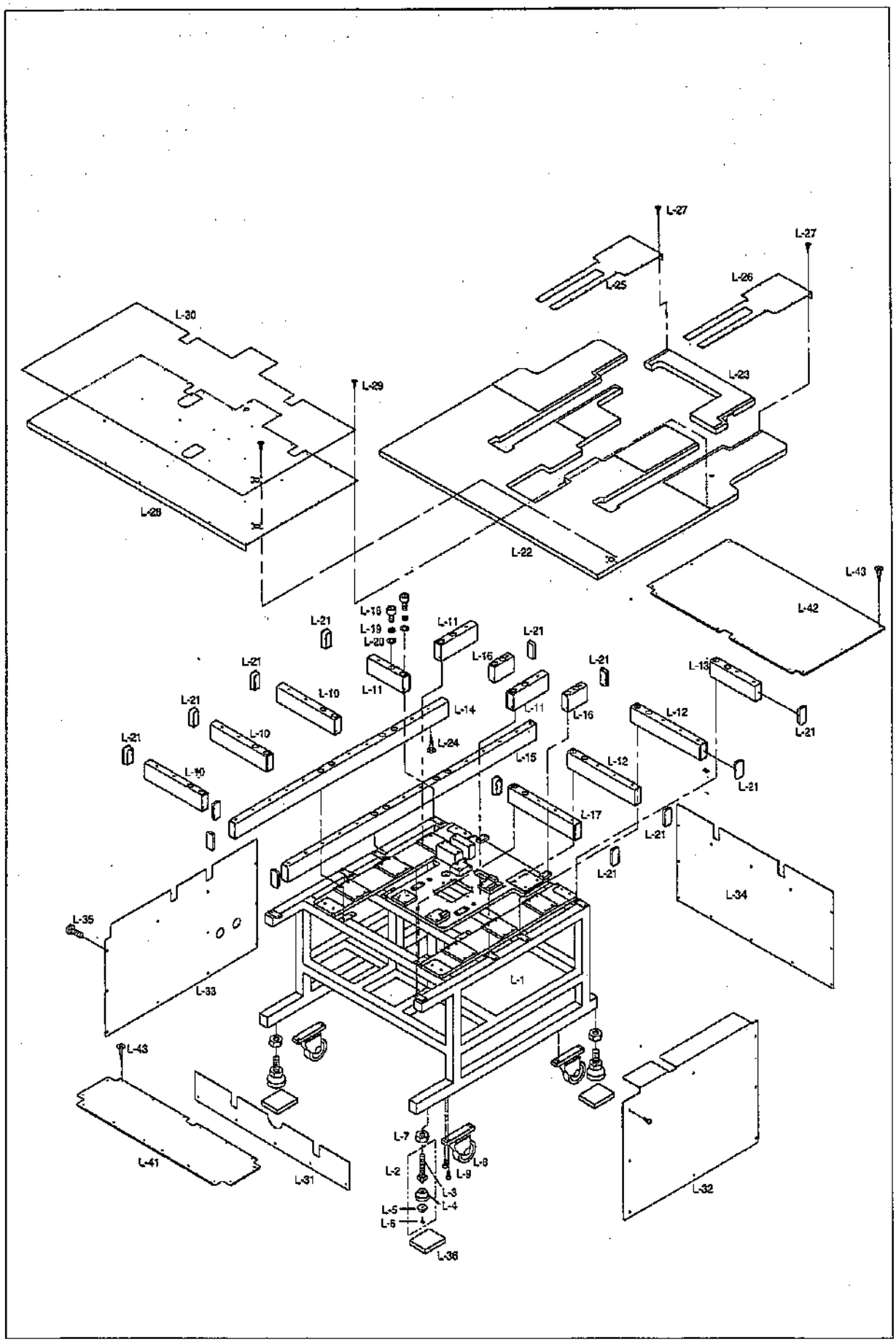
Tradução da página 29 de 46 — K – Bobbin Winder & Hand Pulley, Thread Stand Mechanism / Enchedor de bobina, polia manual e porta-cones

Pos.	Código da peça	Denominação (original)	Denominação (português)	Obs.
K-1	25S004S-306H	Hand Pulley	Polia manual	1
K-2	25S012S-306H	Screw	Parafuso	1
K-3	25S011S-306H	Hand Pulley Spring	Mola da polia manual	1
K-4	25S009S-306H	Hand Pulley Bushing	Bucha da polia manual	1
K-5	SC-0317-4517	Screw (15/64" n=28)	Parafuso (15/64" n=28)	1
K-6	25S005S-306H	Hand Pulley Shaft	Eixo da polia manual	1
K-7	25S008S-306H	Spring Pin (ø4, L=10)	Pino elástico (ø4, L=10)	1
K-8	25S007S-306H	Hand Pulley Roller	Rolete da polia manual	1
K-9	25S006S-306H	Hand Pulley Roller Hinge Screw	Parafuso de articulação do rolete da polia manual	1
K-10	25S001S-306H	Hand Pulley Gear	Engrenagem da polia manual	2
K-11	41S001S-306H	Bobbin Winder Base Ass'y	Conjunto da base do enchedor de bobina	1 set
K-12	41S005S-306H	Bobbin Winder Shaft	Eixo do enchedor de bobina	1
K-13	41S018S-306H	Bobbin Winder Action Body	Corpo de acionamento do enchedor de bobina	1
K-14	41S006S-306H	Thread Winder Action Pulley	Polia de acionamento do enchedor	1
K-15	SC-0104-4517	Screw (11/64" n=40)	Parafuso (11/64" n=40)	2
K-16	41S008S-306H	Thread Winder Action Ring	Anel de acionamento do enchedor	1
K-17	41S009S-306H	Bobbin Winder Shaft Rubber Ring	Anel de borracha do eixo do enchedor de bobina	1
K-18	41S024S-306H	Bobbin Stand	Suporte da bobina	1
K-19	41S022S-306H	Bobbin Stopper	Batente da bobina	1
K-20	41S011S-306H	Bobbin Winder Adjusting Plate	Placa de ajuste do enchedor de bobina	1
K-21	SC-0137-4222	Screw (1/8" n=40)	Parafuso (1/8" n=40)	1
K-22	06011SW-2111	Washer	Arruela	1
K-23	41S010S-306H	Bobbin Winder Lever	Alavanca do enchedor de bobina	1
K-24	SC-0105-4517	Screw (M4×P0.7)	Parafuso (M4×P0,7)	1
K-25	41S013S-306H	Bobbin Winder Lever Shaft	Eixo da alavanca do enchedor de bobina	1
K-26	04-009C-3710	E-Ring	Anel elástico tipo E	2
K-27	40-007W-1600	Washer	Arruela	2
K-28	41S014S-306H	Thread Winder Adjusting Cam	Came de ajuste do enchedor	1
K-29	02004SC-4113	Screw (M4×P0.7)	Parafuso (M4×P0,7)	1
K-30	41S021S-306H	Thread Winder Spring	Mola do enchedor	1
K-31	41S017S-306H	Thread Winder Action Plate	Placa de acionamento do enchedor	1
K-32	41S023S-306H	Screw	Parafuso	3
K-33	41S025S-306H	Thread Winder Mes	Faca do enchedor	1
K-34	SC-0137-4222	Screw (9/64" n=40)	Parafuso (9/64" n=40)	2
K-35	41S027S-306H	Thread Tension Controler Ass'y	Conjunto do controlador de tensão da linha	1 set
K-36	41S034S-306H	Thread Tension Nut	Porca da tensão da linha	1
K-37	40-804W-1230	Thread Tension Spring Stopper	Batente da mola de tensão da linha	1
K-38	40-333G-123A	Thread Tension Spring	Mola de tensão da linha	1
K-39	40-024A-1230	Spring Cover	Tampa da mola	1
K-40	40-108A-1306	Thread Tension Disk	Disco de tensão da linha	1
K-41	41S026S-306H	Thread Tension Adjusting Shaft (15/64" n=28)	Eixo de ajuste da tensão da linha (15/64" n=28)	1
K-42	41S029S-306H	Thread Guid Plate	Placa guia-fio	1
K-43	SN-0121-4000	Nut	Porca	1
K-44	42-001A-5030	Thread Stand Ass'y	Conjunto do porta-cones	1 set

Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

L

Body & Table
바디 및 테이블 관계



Tradução da página 30 de 46 — página de desenho (vista explodida)

Esta página do original contém apenas o desenho explodido com os números de posição das peças; não há texto a traduzir. As denominações das posições estão na tabela traduzida da página seguinte do catálogo.

Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

Ref. No	Parts No.	Note	Name of Parts	품 명	Q'ty	Assembly No.
L-1	43-001A-5030		Boby Ass'y	BODY(조)	1Set	
L-2	26012BM-T121		Body Support Stand	BODY(조) 지지발	4	
L-3	26012SC-T121		Bolt	볼트	4	
L-4	26011CW-T121		Base	베이스	4	
L-5	26013CW-T121		Washer	와셔	4	
L-6	16022AF-8119		Plus Screw	플러스 나사	4	
L-7	26015SN-8211		Nut	바디 지지발 너트	4	
L-8	01006AF-UK05		Roller	BODY(조) 롤러	4	
L-9	08091SC-4113		Screw (M6, L20)	BODY(조) 롤러 고정나사	16	
L-10	43-005A-5030		Table Supporter A	테이블 받침 A	3	
L-11	43-006A-5030		Table Supporter B	테이블 받침 B	3	
L-12	43-007A-5030		Table Supporter C	테이블 받침 C	2	
L-13	43-008A-5030		Table Supporter D	테이블 받침 D	1	
L-14	43-009A-5030		Table Supporter E	테이블 받침 E	1	
L-15	43-010A-5030		Table Supporter F	테이블 받침 F	1	
L-16	43-011A-5030		Table Supporter G	테이블 받침 G	2	
L-17	43-012A-5030		Table Supporter H	테이블 받침 H	1	
L-18	14068SC-4113		Screw (M10, L35)	테이블 받침 고정나사	32	
L-19	16029SW-4115		Spring Washer	테이블 받침 고정나사 스프링 와셔	32	
L-20	01007SW-A001		Washer	테이블 받침 고정나사 평와셔	32	
L-21	43-015M-5030		Rubber Cap for Table Supporting Bar	테이블 지지대 고무마개	14	
L-22	43-016A-5030		Table (F)	테이블(전)	1	
L-23	43-017A-5030		Table (R)	테이블(후)	1	
L-24	16010SC-8330		Screw	테이블 고정 육나사	43	
L-25	43-019C-5030		Table Connecting Cover(L)	테이블 연결커버(좌)	1	
L-26	43-020C-5030		Talbe Connecting Cover(R)	테이블 연결커버(우)	1	
L-27	08101SC-8329		Screw (ϕ3, L16)	테이블 연결커버 고정 육나사	32	
L-28	43-022C-5030		Table Covering Plate	테이블 덮개판	1	
L-29	08101SC-8329		Screw	테이블 덮개판 고정 육나사	32	
L-30	43-024C-5030		Film for Table Curering Plate	테이블 덮개판 필름	1	
L-31	43-025C-5030		Body Cover (F)	바디 전면 커버	1	
L-32	43-026C-5030		Body Cover (R)	바디 우측면 커버	1	
L-33	43-027C-5030		Body Cover (L)	바디 좌측면 커버	1	
L-34	43-028C-5030		Body Cover (Rear)	바디 후면 커버	1	
L-35	02044SC-3123		Screw	바디 커버 고정나사	37	
L-36	01017RB-T121		Rubber	바디 장전고무	4	
L-37	43-031C-5030		Table Support Spacer(A)	테이블받침 스페이서 A (t=0.2)	—	
L-38	43-032C-5030		Table Support Spacer (B)	테이블받침 스페이서 B (t=0.3)	—	
L-39	43-033C-5030		Table Support Spacer (C)	테이블받침 스페이서 C (t=0.5)	—	
L-40	43-034C-5030		Table Support Spacer (D)	테이블받침 스페이서 D (t=1.0)	—	
L-41	43-035C-5030		Plate A	깔판 A	1	
L-42	43-036C-5030		Plate B	깔판 B	1	
L-43	02087SC-4329		Screw	깔판 고정나사	26	

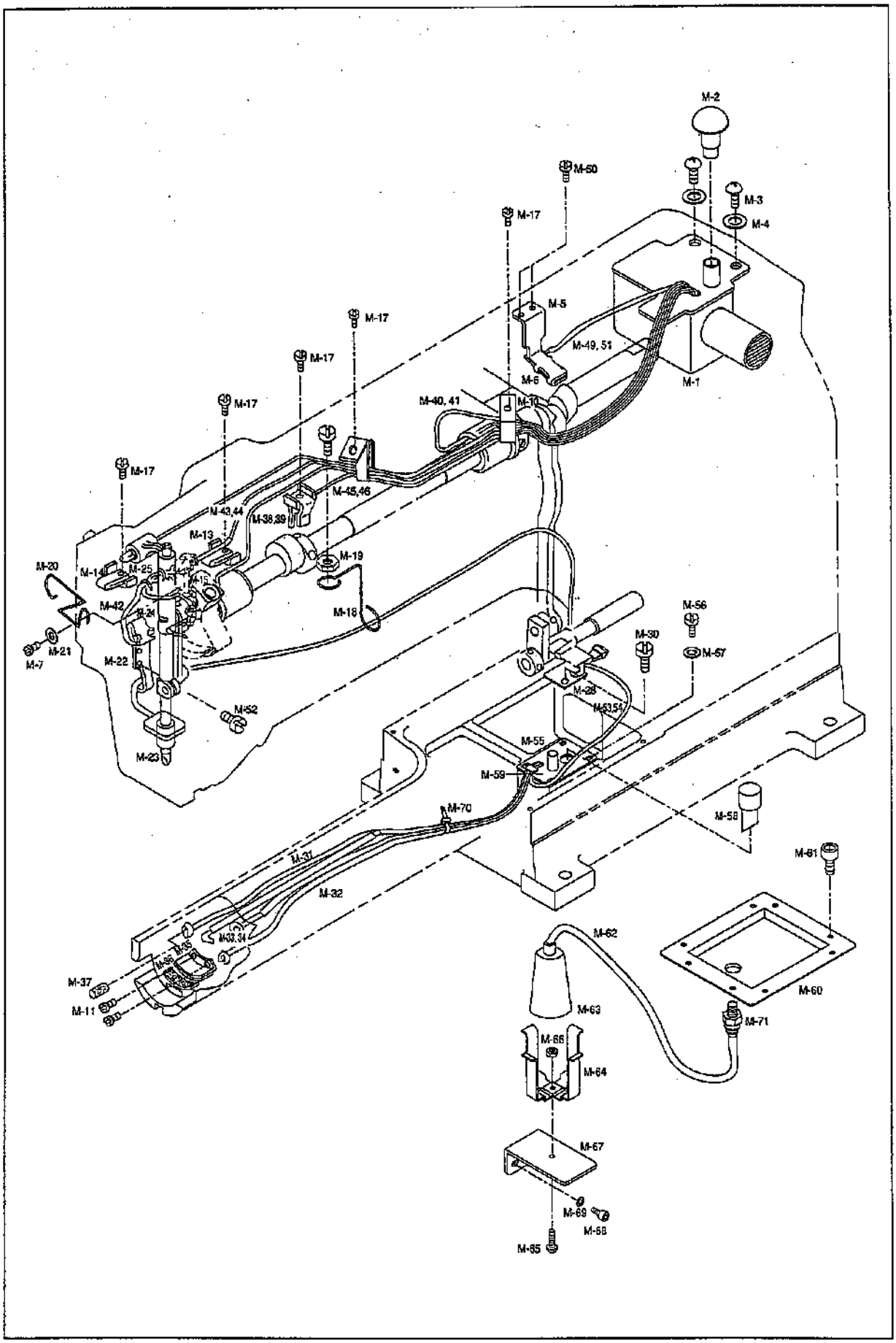
Tradução da página 31 de 46 — L – Body & Table / Corpo e mesa

Pos.	Código da peça	Denominação (original)	Denominação (português)	Obs.
L-1	43-001A-5030	Boby Ass'y	Conjunto do corpo	1 set
L-2	26012BM-T121	Body Support Stand	Pé de apoio do corpo	4
L-3	26012SC-T121	Bolt	Parafuso sextavado	4
L-4	26011CW-T121	Base	Base	4
L-5	26013CW-T121	Washer	Arruela	4
L-6	16022AF-8119	Plus Screw	Parafuso Phillips	4
L-7	26015SN-8211	Nut	Porca	4
L-8	01006AF-UK05	Roller	Rodízio	4
L-9	08091SC-4113	Screw (M6, L20)	Parafuso (M6, L20)	16
L-10	43-005A-5030	Table Supporter A	Apoio da mesa A	3
L-11	43-006A-5030	Table Supporter B	Apoio da mesa B	3
L-12	43-007A-5030	Table Supporter C	Apoio da mesa C	2
L-13	43-008A-5030	Table Supporter D	Apoio da mesa D	1
L-14	43-009A-5030	Table Supporter E	Apoio da mesa E	1
L-15	43-010A-5030	Table Supporter F	Apoio da mesa F	1
L-16	43-011A-5030	Table Supporter G	Apoio da mesa G	2
L-17	43-012A-5030	Table Supporter H	Apoio da mesa H	1
L-18	14068SC-4113	Screw (M10, L35)	Parafuso (M10, L35)	32
L-19	16029SW-4115	Spring Washer	Arruela de pressão	32
L-20	01007SW-A001	Washer	Arruela	32
L-21	43-015M-5030	Rubber Cap for Table Supporting Bar	Tampa de borracha da barra de apoio da mesa	14
L-22	43-016A-5030	Table (F)	Mesa (frontal)	1
L-23	43-017A-5030	Table (R)	Mesa (traseira)	1
L-24	16010SC-8330	Screw	Parafuso	43
L-25	43-019C-5030	Table Connecting Cover (L)	Tampa de ligação da mesa (E)	1
L-26	43-020C-5030	Table Connecting Cover (R)	Tampa de ligação da mesa (D)	1
L-27	08101SC-8329	Screw (ø3, L16)	Parafuso (ø3, L16)	32
L-28	43-022C-5030	Table Covering Plate	Placa de cobertura da mesa	1
L-29	08101SC-8329	Screw	Parafuso	32
L-30	43-024C-5030	Film for Table Covering Plate	Película da placa de cobertura da mesa	1
L-31	43-025C-5030	Body Cover (F)	Tampa do corpo (frontal)	1
L-32	43-026C-5030	Body Cover (R)	Tampa do corpo (direita)	1
L-33	43-027C-5030	Body Cover (L)	Tampa do corpo (esquerda)	1
L-34	43-028C-5030	Body Cover (Rear)	Tampa do corpo (traseira)	1
L-35	02044SC-3123	Screw	Parafuso	37
L-36	01017RB-T121	Rubber	Borracha	4
L-37	43-031C-5030	Table Support Spacer (A) (t=0.2)	Espaçador do apoio da mesa (A) (esp. 0,2)	—
L-38	43-032C-5030	Table Support Spacer (B) (t=0.3)	Espaçador do apoio da mesa (B) (esp. 0,3)	—
L-39	43-033C-5030	Table Support Spacer (C) (t=0.5)	Espaçador do apoio da mesa (C) (esp. 0,5)	—
L-40	43-034C-5030	Table Support Spacer (D) (t=1.0)	Espaçador do apoio da mesa (D) (esp. 1,0)	—
L-41	43-035C-5030	Plate A	Placa A	1
L-42	43-036C-5030	Plate B	Placa B	1
L-43	02087SC-4329	Screw	Parafuso	26

Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

M

Lubrication Mechanism
급유 관계



Tradução da página 32 de 46 — página de desenho (vista explodida)

Esta página do original contém apenas o desenho explodido com os números de posição das peças; não há texto a traduzir. As denominações das posições estão na tabela traduzida da página seguinte do catálogo.

Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

Ref. No.	Parts No.	Box	Name of Parts	품명	Q'ty	Assembly No.
M-1	44S055S-306H		Oil Tank Ass'y	오일 탱크(조)	1Set	
M-2	44S061S-306H		Oil Tank Rubber Cap	오일 탱크 고무마개	1	
M-3	SC-0523-4122		Screw (3/16" n=28)	접나사	3	
M-4	10-020W-2700		Washer	와셔	3	
M-5	44S024S-306H		Crank Rod Lubrication Plate	크랭크 롯드 급유판	1	
M-6	44S027S-306H		Felt	펠트	1	
M-7	SC-0548-4122		Screw(3/16" n=28)	접나사	1	
M-8	44-0000-1230		Oil Wick	오일 유심	3	
M-9	44-120C-1230		Oil Hose	오일 호스	3	
M-10	44S032S-306H		Oil Hose Holder (L)	오일 호스 잡이 (대)	3	
M-11	SC-0175-4522		Screw (11/64" n=40)	접나사	6	
M-12	44S005S-306H		Oil Hose Holder (A)	오일 호스 잡이 (A)	1	
M-13	44S034S-306H		Balance Lubrication Plate	밸런스 급유판	3	
M-14	44S035S-306H		Balance Lubrication Felt(F)	밸런스 급유판 펠트 (전)	1	
M-15	44S037S-306H		Balance Lubrication Felt(M)	밸런스 급유판 펠트 (중)	1	
M-16	44S038S-306H		Balance Lubrication Felt(R)	밸런스 급유판 펠트 (후)	1	
M-17	SC-0340-4122		Screw (9/64" n=40)	접나사	3	
M-18	44S010S-306H		Oil Hose Holder(B)	오일 호스잡이(B)	1	
M-19	SN-0111-4000		Nut (3/16" n=28)	너트	1	
M-20	44S013S-306H		Needle Bar Oil Wick Holder	바늘대 급유 유심 잡이	1	
M-21	40-004W-1600		Washer	와셔	1	
M-22	44S029S-306H		Needle Bar Crank Rod Lubrication Plate	바늘대 크랭크 롯드 급유판	1	
M-23	44S007S-306H		Oil Return Felt(A)	환류 오일 펠트(A)	1	
M-24	44S031S-306H		Felt	펠트	1	
M-25	44S014S-306H		Needle Bar Oil Wick Holder(S)	바늘대 급유 유심 잡이(소)	1	
M-26	44S008S-306H		Arm Oil Return Felt	아암부 환류 펠트	1	
M-27	44S002S-306H		Arm Oil Return Felt Oil Hose	아암부 환류 펠트 오일 호스	1	
M-28	44S041S-306H		Oscillator Shaft Gear Lubrication Plate	요동축 기어 급유 판	1	
M-29	44S042S-306H		Oscillator Shaft Gear Lubrication Felt	요동축 기어 급유 펠트	1	
M-30	SC-A174-4122		Screw (11/64" n=40)	접나사	1	
M-31	44-0000-1230		Shuttle Lubrication Wick	셔틀 급유 유심	1	
M-32	44-012C-1230		Shuttle Lubrication Oil Hose	셔틀 급유 오일 호스	1	
M-33	44S039S-306H		Bed Oil Return Felt	베드부 환류 펠트	1	
M-34	44S001S-306H		Bed Oil Return Felt Oil Hose	베드부 환류 펠트 오일 호스	1	
M-35	44S044S-306H		Shuttle Lubrication Plate	셔틀 급유판	1	
M-36	44S046S-306H		Shuttle Lubrication Felt(L)	셔틀 급유 펠트(대)	1	
M-37	44-028M-8670		Shuttle Lubrication Felt(S)	셔틀 급유 펠트(소)	2	
M-38	44-0000-1230		Oil Wick	상축 전롯셍 급유유셍	1	
M-39	44-120C-1230		Oil Hose	상축 전롯셍 급유 오일 호스	1	
M-40	44-0000-1230		Oil Wick	상축 중 롯셍 급유유셍	1	
M-41	44-120C-1230		Oil Hose	상축 중 롯셍 급유 오일 호스	1	
M-42	44-0000-1230		Needle Bar Oil wick	바늘대 급유 유심	1	
M-43	44-0000-1230		Oil Wick	밸런스 급유 판 유심 "A"	1	
M-44	44-120C-1230		Oil Hose	밸런스 급유 판 유심 "A" 오일호스	1	
M-45	44-0000-1230		Oil Wick	밸런스 급유 판 유심 "B"	1	
M-46	44-120C-1230		Oil Hose	밸런스 급유 판 유심 "B" 오일호스	1	
M-47	44-0000-1230		Oil Wick	노루발 요동축 급유유심	1	
M-48	44-120C-1230		Oil Hose	노루발 요동축 급유 오일 호스	1	
M-49	44-0000-1230		Oil Wick	크랭크 롯드 급유 판 유심	1	
M-50	SC-0548-4122		Screw	크랭크 롯드 급유 판 접나사	2	
M-51	44-0000-1230		Oil Wick	크랭크 롯드 급유 판 오일 호스	1	
M-52	SC-0175-4522		Screw	바늘대 크랭크 롯드 급유판 접나사	2	
M-53	44-0000-1230		Oil Wick	요동축 기어 급유 유심	1	
M-54	44-120C-1230		Oil Hose	요동축 기어 급유 오일 호스	1	
M-55	44-049C-5030		Oil Tank Cover Ass'y	오일탱크커버(조)	1	
M-56	SC-0178-4118		Screw	오일탱크커버(조) 고정나사	4	
M-57	40-004W-1600		Washer	오일탱크커버(조) 고정나사 와셔	4	
M-58	44-052C-5030		Oil Tank Gauge	오일 탱크 게이지	1	
M-60	44-061A-5030		Oil Tray for Body	바디 기름받이	1	
M-61	08062SC-4113		Screw (M5, L20)	바디 기름받이 고정나사	8	
M-62	44-120C-1230		Hose	바디 기름받이 호스	1	
M-63	91-011C-1230		Oil Box of Body	바디 오일통	1	
M-64	44-065C-5030		Holder for Oil Can	바디 오일통 홀더	1	
M-65	02015SC-4113		Screw (M4, L19)	바디 오일통 홀더 고정나사	1	
M-66	15029SN-3211		Nut	바디 오일통 홀더 고정나사 너트	1	
M-67	44-068A-5030		Bracket for Oil Can Holder	바디 오일통 홀더 브라켓	1	
M-68	08062SC-4113		Screw (M5, L20)	바디 오일통 홀더 브라켓 고정나사	2	
M-69	02030SW-1211		Washer	바디 오일통 홀더 브라켓 고정나사 와셔	2	
M-70	02-003A-2700		Belt Tie	벨트 타이	3	
M-71	44-134C-5700		Nipple	바디기름받이 니플	1	

Tradução da página 33 de 46 — M – Lubrication Mechanism / Mecanismo de lubrificação

Pos.	Código da peça	Denominação (original)	Denominação (português)	Obs.
M-1	44S055S-306H	Oil Tank Ass'y	Conjunto do reservatório de óleo	1 set
M-2	44S051S-306H	Oil Tank Rubber Cap	Tampa de borracha do reservatório de óleo	1
M-3	SC-0523-4122	Screw (3/16" n=28)	Parafuso (3/16" n=28)	3
M-4	10-020W-2700	Washer	Arruela	3
M-5	44S024S-306H	Crank Rod Lubrication Plate	Placa de lubrificação da biela da manivela	1
M-6	44S027S-306H	Felt	Feltro	1
M-7	SC-0548-4122	Screw (3/16" n=28)	Parafuso (3/16" n=28)	1
M-8	44-0000-1230	Oil Wick	Mecha de óleo	3
M-9	44-120C-1230	Oil Hose	Mangueira de óleo	3
M-10	44S032S-306H	Oil Hose Holder (L)	Suporte da mangueira de óleo (L)	3
M-11	SC-0175-4522	Screw (11/64" n=40)	Parafuso (11/64" n=40)	6
M-12	44S005S-306H	Oil Hose Holder (A)	Suporte da mangueira de óleo (A)	1
M-13	44S034S-306H	Balance Lubrication Plate	Placa de lubrificação do balanceiro	3
M-14	44S035S-306H	Balance Lubrication Felt (F)	Feltro de lubrificação do balanceiro (F)	1
M-15	44S037S-306H	Balance Lubrication Felt (M)	Feltro de lubrificação do balanceiro (M)	1
M-16	44S038S-306H	Balance Lubrication Felt (R)	Feltro de lubrificação do balanceiro (R)	1
M-17	SC-0340-4122	Screw (9/64" n=40)	Parafuso (9/64" n=40)	3
M-18	44S010S-306H	Oil Hose Holder (B)	Suporte da mangueira de óleo (B)	1
M-19	SN-0111-4000	Nut (3/16" n=28)	Porca (3/16" n=28)	1
M-20	44S013S-306H	Needle Bar Oil Wick Holder	Suporte da mecha de óleo da barra da agulha	1
M-21	40-004W-1600	Washer	Arruela	1
M-22	44S029S-306H	Needle Bar Crank Rod Lubrication Plate	Placa de lubrificação da biela da barra da agulha	1
M-23	44S007S-306H	Oil Return Felt (A)	Feltro de retorno de óleo (A)	1
M-24	44S031S-306H	Felt	Feltro	1
M-25	44S014S-306H	Needle Bar Oil Wick Holder (S)	Suporte da mecha de óleo da barra da agulha (S)	1
M-26	44S008S-306H	Arm Oil Return Felt	Feltro de retorno de óleo do braço	1
M-27	44S002S-306H	Arm Oil Return Felt Oil Hose	Mangueira de óleo do feltro de retorno do braço	1
M-28	44S041S-306H	Oscillator Shaft Gear Lubrication Plate	Placa de lubrificação da engrenagem do eixo oscilador	1
M-29	44S042S-306H	Oscillator Shaft Gear Lubrication Felt	Feltro de lubrificação da engrenagem do eixo oscilador	1
M-30	SC-A174-4122	Screw (11/64" n=40)	Parafuso (11/64" n=40)	1
M-31	44-0000-1230	Shuttle Lubrication Wick	Mecha de lubrificação da lançadeira	1
M-32	44-012C-1230	Shuttle Lubrication Oil Hose	Mangueira de óleo de lubrificação da lançadeira	1
M-33	44S039S-306H	Bed Oil Return Felt	Feltro de retorno de óleo da base	1
M-34	44S001S-306H	Bed Oil Return Felt Oil Hose	Mangueira de óleo do feltro de retorno da base	1
M-35	44S046S-306H	Shuttle Lubrication Plate	Placa de lubrificação da lançadeira	1
M-36	44S046S-306H	Shuttle Lubrication Felt (L)	Feltro de lubrificação da lançadeira (L)	1
M-37	44-028M-8570	Shuttle Lubrication Felt (S)	Feltro de lubrificação da lançadeira (S)	2
M-38	44-0000-1230	Oil Wick	Mecha de óleo	1
M-39	44-120C-1230	Oil Hose	Mangueira de óleo	1
M-40	44-0000-1230	Oil Wick	Mecha de óleo	1
M-41	44-120C-1230	Oil Hose	Mangueira de óleo	1
M-42	44-0000-1230	Needle Bar Oil Wick	Mecha de óleo da barra da agulha	1
M-43	44-0000-1230	Oil Wick	Mecha de óleo	1
M-44	44-120C-1230	Oil Hose	Mangueira de óleo	1
M-45	44-0000-1230	Oil Wick	Mecha de óleo	1
M-46	44-120C-1230	Oil Hose	Mangueira de óleo	1
M-47	44-0000-1230	Oil Wick	Mecha de óleo	1
M-48	44-120C-1230	Oil Hose	Mangueira de óleo	1
M-49	44-0000-1230	Oil Wick	Mecha de óleo	1
M-50	SC-0548-4122	Screw	Parafuso	2
M-51	44-0000-1230	Oil Wick	Mecha de óleo	1
M-52	SC-0175-4522	Screw	Parafuso	2
M-53	44-0000-1230	Oil Wick	Mecha de óleo	1
M-54	44-120C-1230	Oil Hose	Mangueira de óleo	1
M-55	44-049C-5030	Oil Tank Cover Ass'y	Conjunto da tampa do reservatório de óleo	1
M-56	SC-0178-4118	Screw	Parafuso	4
M-57	40-004W-1600	Washer	Arruela	4
M-58	44-052C-5030	Oil Tank Gauge	Visor de nível do reservatório de óleo	1
M-60	44-061A-5030	Oil Tray for Body	Bandeja de óleo do corpo	1
M-61	08062SC-4113	Screw (M5, L20)	Parafuso (M5, L20)	8
M-62	44-120C-1230	Hose	Mangueira	1
M-63	91-011C-1230	Oil Box of Body	Caixa de óleo do corpo	1
M-64	44-065C-5030	Holder for Oil Can	Suporte da almotolia	1
M-65	02015SC-4113	Screw (M4, L10)	Parafuso (M4, L10)	1
M-66	15029SN-3211	Nut	Porca	1
M-67	44-068A-5030	Bracket for Oil Can Holder	Suporte do porta-almotolia	1

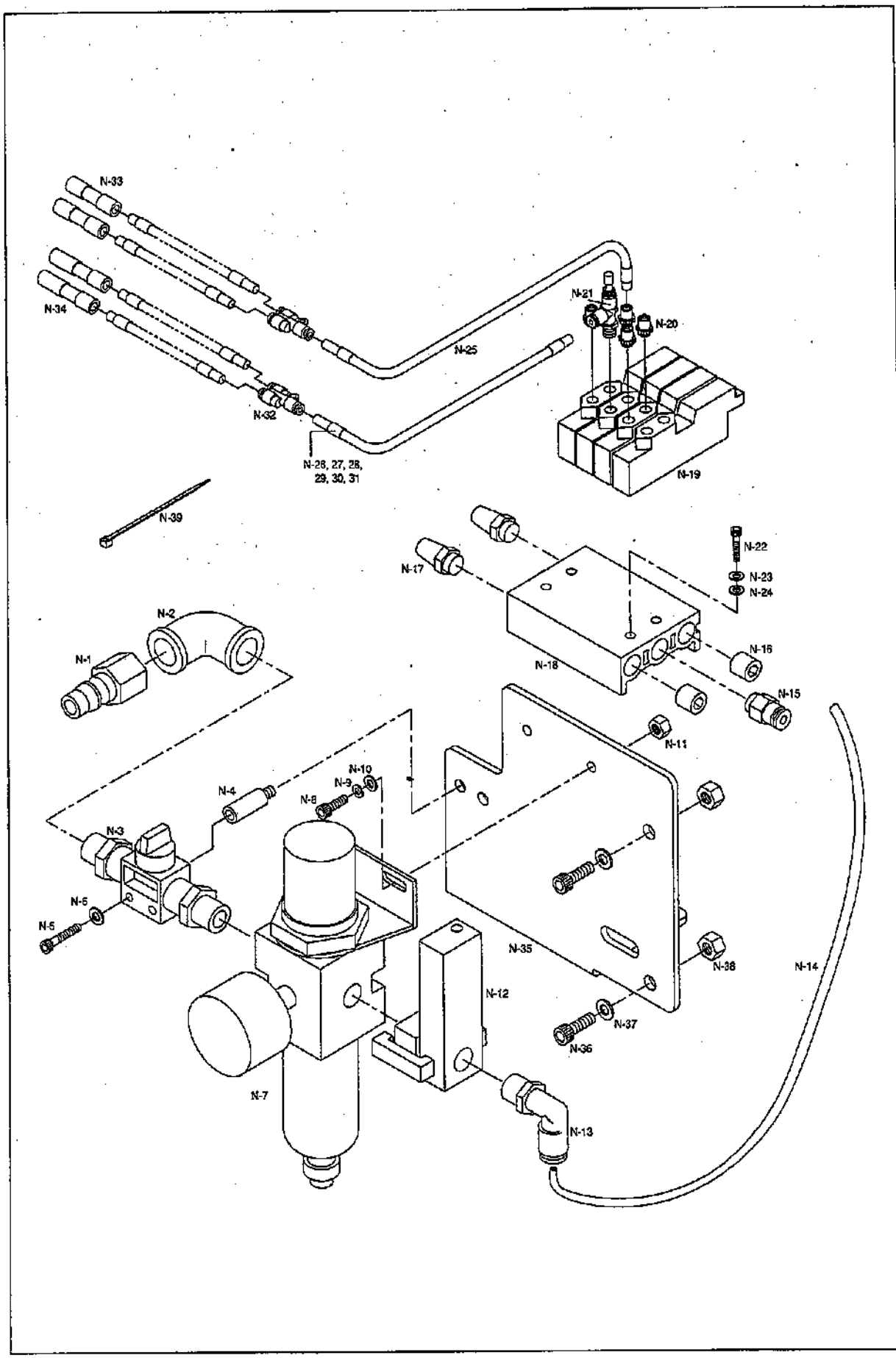
Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

Pos.	Código da peça	Denominação (original)	Denominação (português)	Obs.
M-68	08062SC-4113	Screw (M5, L20)	Parafuso (M5, L20)	2
M-69	02030SW-1211	Washer	Arruela	2
M-70	02-003A-2700	Belt Tie	Abraçadeira	3
M-71	44-134C-5700	Nipple	Niple	1

Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

N

Pneumatic Mechanism
공압관계



Tradução da página 34 de 46 — página de desenho (vista explodida)

Esta página do original contém apenas o desenho explodido com os números de posição das peças; não há texto a traduzir. As denominações das posições estão na tabela traduzida da página seguinte do catálogo.

Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

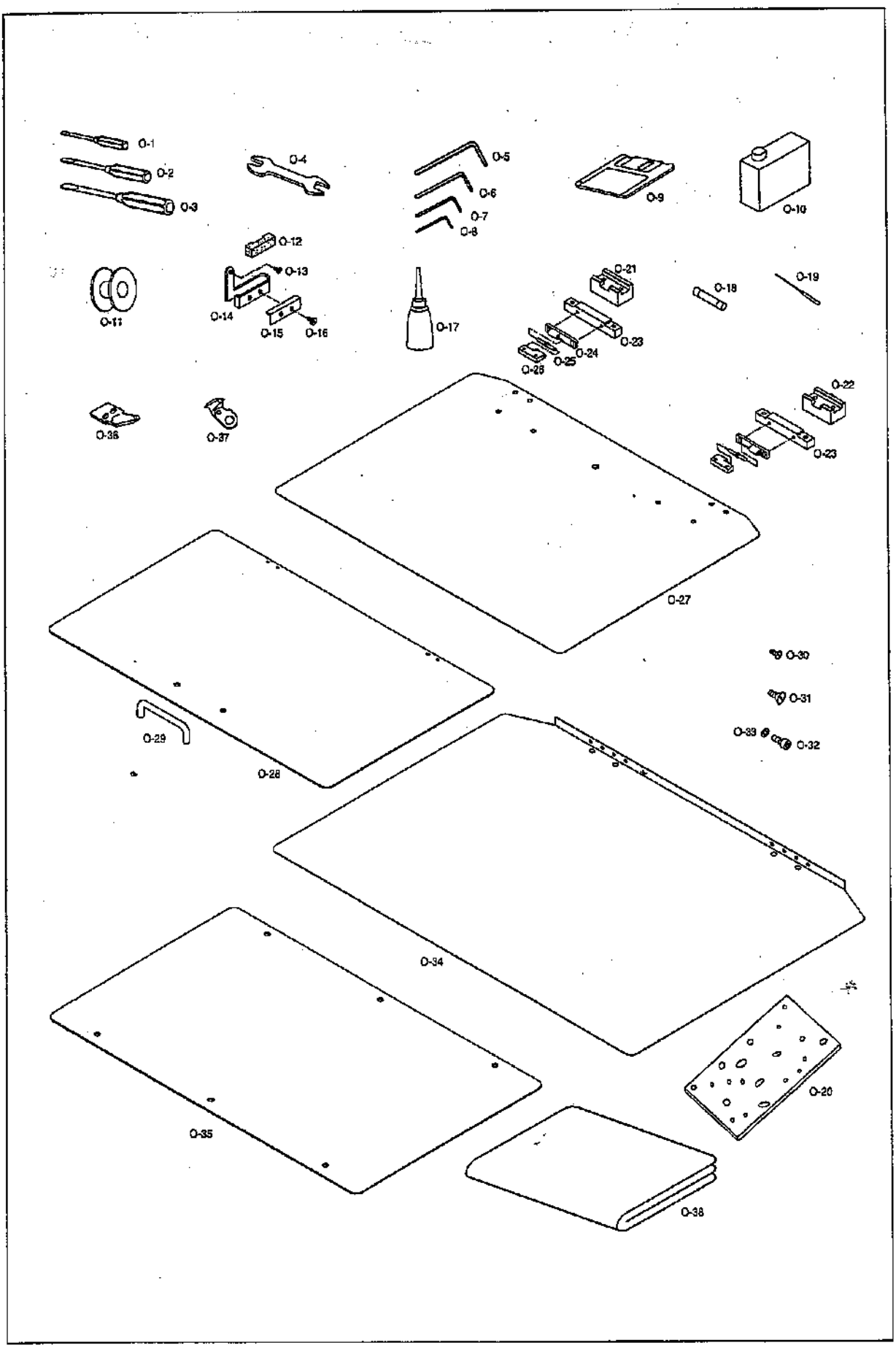
Ref. No.	Part No.	Note	Name of Parts	품명	Q'ty	Remarks
N-1	49-002C-5030		Quick Joint	퀵 조인트	1	
N-2	49-003C-5030		Elbow	엘보우	1	
N-3	49A005S-811H		Finger Valve	핑거 밸브	1	
N-4	49-015A-12HA		Finger Valve Supporter	핑거 밸브 받침	2	
N-5	49-013S-5030		Screw (M4×P0.7×L23)	핑거 밸브 고정나사	2	
N-6	18015SW-3111		Washer	핑거 밸브 고정나사 와셔	2	
N-7	49A006S-811H		Filter Regulator	필터 레귤레이터	1	
N-8	49A008S-811H		Screw(M5×P0.8×L10)	필터 고정나사	2	
N-9	18048SW-3115		Spring Washer (M5)	필터 고정나사 스프링 와셔	2	
N-10	10-010W-7507		Washer (M5)	필트 고정나사 와셔	2	
N-11	49A009S-811H		Nut (M5×P0.8)	필터 고정너트	2	
N-12	49A007S-811H		Air Pressure Switch	압력 스위치	1	
N-13	49-004C-5030		Elbow Union	엘보우 유니언	1	
N-14	05A052S-811H		Air Tube	에어 튜브	0.2m	
N-15	49-008A-106L		Half Union	하프 유니언	1	
N-16	49A021S-811H		Plug Bolt	플러그 볼트	3	
N-17	49A020S-811H		Silencer	소음기	2	
N-18	51A048S-81H2		Manifold Block	매니폴드 블럭	1	
N-19	49A017S-811H		Air Solenoid Valve	에어 솔레노이드 밸브	4	
N-20	49A015S-811H		Hose Nipple	호스니플	5	
N-21	49A023S-811H		Air Pressure Decreasing Valve	감압 밸브	1	
N-22	49-007S-106L		Screw (M4×P0.7)	매니폴드 블럭 고정나사	4	
N-23	18014SW-3115		Spring Washer	매니폴드 블럭 고정나사 스프링 와셔	4	
N-24	18015SW-3111		Washer	매니폴드 블럭 고정나사 와셔	4	
N-25	05A039S-811H		Air Tube	에어튜브	—	
N-26	22A101S-811H		Air Tube Label (S3F)	에어튜브 라벨 (S3F)	2	
N-27			Air Tube Label (S4F)	에어튜브 라벨 (S4F)	2	
N-28			Air Tube Label (S5S)	에어튜브 라벨 (S5S)	2	
N-29			Air Tube Label (S6S)	에어튜브 라벨 (S6S)	2	
N-30			Air Tube Label (S1P)	에어튜브 라벨 (S1p)	2	
N-31			Air Tube Label (S2P)	에어튜브 라벨 (S2P)	2	
N-32	49A016S-811H		Quick Coupling	퀵 커플링	4	
N-33	49-005A-5030		Straight	스트레이트(양방향)	2	
N-34	49-006C-5030		Straight	스트레이트(단방향)	2	
N-35	49-014A-5030		Air Unit Bracket	에어 유니트 브라켓	1	
N-36	22S026S-306H		Screw (M6×PL0×L15)	에어 유니트 브라켓 고정나사	2	
N-37	03025SW-1211		Washer (M6)	에어 유니트 브라켓 고정나사 와셔	2	
N-38	01S127S-306H		Nut (M6×P1.0)	에어 유니트 브라켓 고정 너트	2	
N-39	01A143S-811H		Cable Tie	케이블 타이 (소)	5	

Tradução da página 35 de 46 — N – Pneumatic Mechanism / Mecanismo pneumático

Pos.	Código da peça	Denominação (original)	Denominação (português)	Obs.
N-1	49-002C-5030	Quick Joint	Engate rápido	1
N-2	49-003C-5030	Elbow	Cotovelo	1
N-3	49A005S-811H	Finger Valve	Válvula manual	1
N-4	49-015A-12HA	Finger Valve Supporter	Suporte da válvula manual	2
N-5	49-013S-5030	Screw (M4×P0.7×L23)	Parafuso (M4×P0,7×L23)	2
N-6	18015SW-3111	Washer	Arruela	2
N-7	49A006S-811H	Filter Regulator	Filtro regulador	1
N-8	49A008S-811H	Screw (M5×P0.8×L10)	Parafuso (M5×P0,8×L10)	2
N-9	18048SW-3115	Spring Washer (M5)	Arruela de pressão (M5)	2
N-10	10-010W-7507	Washer (M5)	Arruela (M5)	2
N-11	49A009S-811H	Nut (M5×P0.8)	Porca (M5×P0,8)	2
N-12	49A007S-811H	Air Pressure Switch	Pressostato	1
N-13	49-004C-5030	Elbow Union	União em cotovelo	1
N-14	05A052S-811H	Air Tube	Tubo de ar	0.2 m
N-15	49-008A-105L	Half Union	Meia união	1
N-16	49A021S-811H	Plug Bolt	Bujão	3
N-17	49A020S-811H	Silencer	Silenciador	2
N-18	51A048S-81H2	Manifold Block	Bloco manifold	1
N-19	49A017S-811H	Air Solenoid Valve	Válvula solenoide pneumática	4
N-20	49A015S-811H	Hose Nipple	Niple de mangueira	5
N-21	49A023S-811H	Air Pressure Decreasing Valve	Válvula redutora de pressão	1
N-22	49-007S-106L	Screw (M4×P0.7)	Parafuso (M4×P0,7)	4
N-23	18014SW-3115	Spring Washer	Arruela de pressão	4
N-24	18015SW-3111	Washer	Arruela	4
N-25	05A039S-811H	Air Tube	Tubo de ar	—
N-26	22A101S-811H	Air Tube Label (S3F)	Etiqueta do tubo de ar (S3F)	2
N-27	22A101S-811H	Air Tube Label (S4F)	Etiqueta do tubo de ar (S4F)	2
N-28	22A101S-811H	Air Tube Label (S5S)	Etiqueta do tubo de ar (S5S)	2
N-29	22A101S-811H	Air Tube Label (S6S)	Etiqueta do tubo de ar (S6S)	2
N-30	22A101S-811H	Air Tube Label (S1P)	Etiqueta do tubo de ar (S1P)	2
N-31	22A101S-811H	Air Tube Label (S2P)	Etiqueta do tubo de ar (S2P)	2
N-32	49A016S-811H	Quick Coupling	Engate rápido	4
N-33	49-005A-5030	Straight	Conexão reta	2
N-34	49-006C-5030	Straight	Conexão reta	2
N-35	49-014A-5030	Air Unit Bracket	Suporte da unidade pneumática	1
N-36	22S026S-306H	Screw (M6×P1.0×L15)	Parafuso (M6×P1,0×L15)	2
N-37	03025SW-1211	Washer (M6)	Arruela (M6)	2
N-38	01S127S-306H	Nut (M6×P1.0)	Porca (M6×P1,0)	2
N-39	01A143S-811H	Cable Tie	Abraçadeira de nylon	5

Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

Accessories
악세사리관계



Tradução da página 36 de 46 — página de desenho (vista explodida)

Esta página do original contém apenas o desenho explodido com os números de posição das peças; não há texto a traduzir. As denominações das posições estão na tabela traduzida da página seguinte do catálogo.

Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

Part No	Parts No	Note	Name of Parts	부품명	Q'ty	Assembly No
O-1	91-003C-1230		Driver(S)	드라이버 (小)	1	
O-2			Driver(M)	드라이버 (中)	1	
O-3	91-002C-1230		Driver(L)	드라이버 (大)	1	
O-4	91S004S-306H		Spaner	스패너(9×10)	1	
O-5	91-002C-2700		L-Shape Wrench	L-렌치 (5mm)	1	
O-6	91-001C-3800		L-Shape Wrench	L-렌치 (4mm)	1	
O-7	91-004C-2700		L-Shape Wrench	L-렌치 (2.5mm)	1	
O-8	91-001C-2700		L-Shape Wrench	L-렌치 (2mm)	1	
O-9	91S010S-306H		Floppy Disk	플로피 디스켓	1	
O-10	91-108C-1230		Bottle of Oil	오일통	1	
O-11	07S026S-306H		Bobbin	보빈	2	
O-12	44-024M-7500		Oil Supply Felt for Upper Thread	윗실 급유 펠트	1	
O-13	SC-0519-2120		Screw(9/64" n=40)	접나사	1	
O-14	01-022A-7500		Bracket for O-15	윗실 급유 펠트 잡이 브라켓	1	
O-15	01-024A-7500		Oil Supply Felt Holder for Upper Thread	윗실 급유 펠트 잡이	1	
O-16	SC-0536-3125		Screw(3/32" n=56)	접나사	2	
O-17	91-011C-1230		Oiler	오일 주유기	1	
O-18	12-0146C-SC53		Fuse(1A 30mm)	퓨즈 (1A 30mm)	1	
	12-146C-PT10		Fuse(5A 30mm)	퓨즈 (5A 30mm)	1	
	05-002C-SW65		Fuse(10A 30mm)	퓨즈 (10A 30mm)	1	
	12-046C-SC53		Fuse(15A 30mm)	퓨즈 (15A 30mm)	1	
			Needle (DP×17 #18)	바늘	1	
O-19			Needle (DP×17 #18)	바늘	1	
O-20	91-029M-5030		Sponge	스폰지	1	
O-21	91-030C-5030		Lower Clamp Knuckle Stopper C	하클램프 실린더 너클 스토퍼 C	1	
O-22	91-031C-5030		Lower Clamp Knuckle Stopper D	하클램프 실린더 너클 스토퍼 D	1	
O-23	91-032A-5030		Pallete Guide	파레트 가이드	2	
O-24	91-033A-5030		Hinge B	힌지 B	2	
O-25	91-034P-5030		Hinge Pin	힌지핀	2	
O-26	91-035A-5030		Hinge A	힌지 A	2	
O-27	91-036A-5030		Lower Plate for Pallete	파레트 하판	1	
O-28	91-037A-5030		Upper Plate for Pallete	파렛트 상판	1	
O-29	91-038C-5030		Handle	손잡이	1	
O-30	91-039S-5030		Screw (M3, L10)	접나사	4	
O-31	15089SC-8119		Screw (M4, L10)	접나사	10	
O-32	91-041S-5030		Screw (M3, L15)	접나사	4	
O-33	06011SW-2111		Washer (M3)	와셔	4	
O-34	91-042C-5030		Lower Feed Plate B	하피이드판 B	1	
O-35	91-043A-5030		Lower Feed Acryl Plate B	하피이드 아크릴판 B	1	
O-36	10S045S-306H		Fixed Mes	고정메스	1	
O-37	10S047S-306H		Moving Mes	동메스	1	
O-38	91-004M-5030		Head Cover	헤드 커버	1	

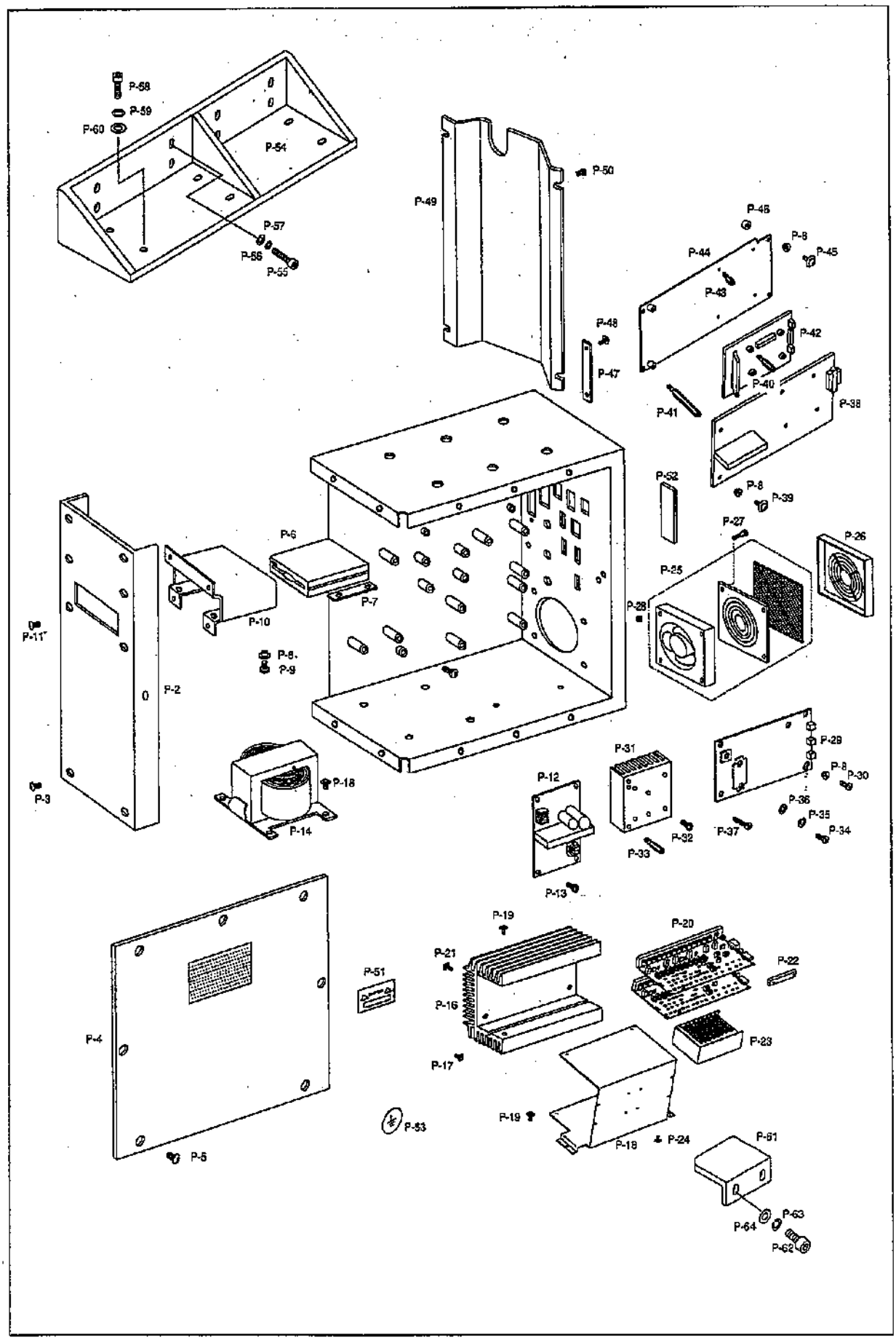
Tradução da página 37 de 46 — O – Accessories / Acessórios

Pos.	Código da peça	Denominação (original)	Denominação (português)	Obs.
O-1	91-003C-1230	Driver (S)	Chave de fenda (P)	1
O-2	91-003C-1230	Driver (M)	Chave de fenda (M)	1
O-3	91-002C-1230	Driver (L)	Chave de fenda (G)	1
O-4	91S004S-306H	Spaner	Chave de boca	1
O-5	91-003C-2700	L-Shape Wrench (5mm)	Chave allen em L (5 mm)	1
O-6	91-001C-3800	L-Shape Wrench (4mm)	Chave allen em L (4 mm)	1
O-7	91-004C-2700	L-Shape Wrench (2.5mm)	Chave allen em L (2,5 mm)	1
O-8	91-001C-2700	L-Shape Wrench (2mm)	Chave allen em L (2 mm)	1
O-9	91S010S-306H	Floppy Disk	Disquete	1
O-10	91-108C-1230	Bottle of Oil	Frasco de óleo	1
O-11	07S026S-306H	Bobbin	Bobina	2
O-12	44-024M-7500	Oil Supply Felt for Upper Thread	Feltro de lubrificação da linha superior	1
O-13	SC-0519-2120	Screw (9/64" n=40)	Parafuso (9/64" n=40)	1
O-14	01-022A-7500	Bracket for O-15	Suporte para O-15	1
O-15	01-024A-7500	Oil Supply Felt Holder for Upper Thread	Suporte do feltro de lubrificação da linha superior	1
O-16	SC-0535-3125	Screw (3/32" n=56)	Parafuso (3/32" n=56)	2
O-17	91-011C-1230	Oiler	Almotolia	1
O-18	12-0146C-SC53	Fuse (1A 30mm)	Fusível (1A 30 mm)	1
O-18	12-146C-PT10	Fuse (5A 30mm)	Fusível (5A 30 mm)	1
O-18	05-002C-SW65	Fuse (10A 30mm)	Fusível (10A 30 mm)	1
O-18	12-046C-SC53	Fuse (15A 30mm)	Fusível (15A 30 mm)	1
O-18		Needle (DP×17 #18)	Agulha (DP×17 nº 18)	1
O-19		Needle (DP×17 #18)	Agulha (DP×17 nº 18)	1
O-20	91-029M-5030	Sponge	Esponja	1
O-21	91-030C-5030	Lower Clamp Knuckle Stopper C	Batente C da articulação do grampo inferior	1
O-22	91-031C-5030	Lower Clamp Knuckle Stopper D	Batente D da articulação do grampo inferior	1
O-23	91-032A-5030	Pallete Guide	Guia do palete	2
O-24	91-033A-5030	Hinge B	Dobradiça B	2
O-25	91-034P-5030	Hinge Pin	Pino da dobradiça	2
O-26	91-035A-5030	Hinge A	Dobradiça A	2
O-27	91-036A-5030	Lower Plate for Pallete	Placa inferior do palete	1
O-28	91-037A-5030	Upper Plate for Pallete	Placa superior do palete	1
O-29	91-038C-5030	Handle	Alça	1
O-30	91-039S-5030	Screw (M3, L10)	Parafuso (M3, L10)	4
O-31	15089SC-8119	Screw (M4, L10)	Parafuso (M4, L10)	10
O-32	91-041S-5030	Screw (M3, L15)	Parafuso (M3, L15)	4
O-33	06011SW-2111	Washer (M3)	Arruela (M3)	4
O-34	91-042C-5030	Lower Feed Plate B	Chapa de transporte inferior B	1
O-35	91-043A-5030	Lower Feed Acryl Plate B	Placa de acrílico do transporte inferior B	1
O-36	10S045S-306H	Fixed Mes	Faca fixa	1
O-37	10S047S-306H	Moving Mes	Faca móvel	1
O-38	91-004M-5030	Head Cover	Capa do cabeçote	1

Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

P

Control Box Mechanism
콘트롤 박스 관계



Tradução da página 38 de 46 — página de desenho (vista explodida)

Esta página do original contém apenas o desenho explodido com os números de posição das peças; não há texto a traduzir. As denominações das posições estão na tabela traduzida da página seguinte do catálogo.

Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

Ref. No.	Part No.	Note	Name of Parts	부품명	Q'ty	Assembly No.
P-1	10-001A-5030		Control Box	콘트롤 박스	1	
P-2	10-002A-5030		Front Cover	전면커버	1	
P-3	10-003M-PT01		Screw for Front Cover (M4, L8)	전면커버 취나사 (M4×L8)	4	
P-4	10-003A-5030		Cover	커버	1	
P-5	10-003M-PT01		Screw for Cover (M4, L8)	커버 취나사 (M4×L8)	8	
P-6	02-006A-SW63		FDD	FDD	1	
P-7	10-004M-PT01		Isolation Plate	절연판	2	
P-8	10-109C-3710		Isolation Bushing	절연 부싱	4	
P-9	10-028S-SC53		Screw Ass'y for FDD (M3, L7)	FDD 취나사 (M4×L8)	4	
P-10	02-010A-PT01		Bracket for FDD	FDD 브라켓	1	
P-11	10-003M-PT01		Screw for Bracket FDD	FDD 브라켓 취나사	4	
P-12	02-0000-PT02		Power P.C.B	파워보드	1	
P-13	07-004S-SM5S		Screw Ass'y for Power PCB (M4, L8)	파워보드 취나사(조) (M4×L8)	4	
P-14	10-004A-PT01		Transformer	트랜스 포머	1	
P-15	10-073S-3701		Screw Ass'y for Transformer (M5, L10)	트랜스 포머 취나사(조) (M5×L10)	4	
P-16	10-104A-5030		X, Y Heat Sink	X, Y 방열판	1	
P-17	10-017S-SW66		Screw Ass'y for X, Y Heat Sink (M4, L12)	X, Y 방열판 취나사(조) (M4×L12)	4	
P-18	10-005A-5030		X, Y Bracket	X, Y 브라켓	1	
P-19	10-040M-SW66		Screw Ass'y for X, Y Bracket (M4, L8)	X, Y 브라켓 취나사(조) (M4×L8)	6	
P-20	01-0000-5030		X, Y P.C.B Ass'y	X, Y 보드(조)	2	
P-21	10-017S-SW66		Screw Ass'y for X, Y P.C.B (M4, L12)	X, Y 보드 취나사(조) (M4×L12)	6	
P-22	05-002S-SW70		P.C.B Guide	P.C.B 가이드	4	
P-23	01-002A-SW70		SMPS	SMPS	1	
P-24	10-028S-SC53		Screw Ass'y for SMPS (M3, L7)	SMPS 취나사(조) (M3×L7)	2	
P-25	10-117A-PT01		Fan Ass'y	송풍기(조)	1Set	
P-26	10-118B-PT10		Fan Cover	송풍기 커버	1	
P-27	01-002M-AU12		Bolt for Fan	송풍기 볼트	4	
P-28	09-041S-3701		Nut for Fan	송풍기 취너트	4	
P-29	02-0000-PS-00		P.C.B Main Drive	주축보드	1	
P-30	10-028S-SC53		Screw Ass'y for P.C.B Main Drive (M3, L7)	주축보드 취나사(조) (M3×L7)	5	
P-31	10-104A-PT10		Main Drive Heat Sink	주축 방열판	1	
P-32	07-004S-SM5S		Screw Ass'y for Main Drive Heat Sink	주축 방열판 취나사(조)	4	
P-33	01-019M-SW67		Stud for P.C.B Main Drive (M3, L15)	주축 보드 스터드 (M3×L15)	2	
P-34	10-003M-PT10		Screw for IPM (M4, L20)	IPM 취나사 (M4×L20)	2	
P-35	09-046W-3701		Spring Washer for IPM (ϕ4)	IPM 스프링 와셔 (ϕ4)	2	
P-36	27-009W-7507		Washer for IPM (ϕ4)	IPM 평와셔 (ϕ4)	2	
P-37	10-003M-PT10		Screw Ass'y for Bredge Diode	브릿지 다이오드 취나사 (조)	1	
P-38	03-0000-PT03		I/O P.C.B	I/O 보드	1	
P-39	10-013M-PT10		Screw Ass'y for I/O P.C.B (M3, L7)	I/O 보드 취나사(조) (M3×L7)	6	
P-40	10-012M-P610		Stud "A" for I/O P.C.B (M, L37)	I/O 보드 스터드 "A" (M3×L37)	4	
P-41	10-006S-AT10		Stud Ass'y for I/O P.C.B (M3, L42)	I/O 보드 스터드(조) (M3×L42)	1Set	
P-42	02-006A-PT01		CPU P.C.B	CPU 보드	1	
P-43	08-002M-SW67		Stud for CPU P.C.B (M3, L10)	CPU 보드 스터드 (M3×L10)	4	
P-44	10-006A-5030		CPU Bracket	CPU 브라켓	1	
P-45	10-072S-SW70		Screw Ass'y for CPU Bracket (M3, L12)	취나사(조) (M3×L12)	4	
P-46	10-001C-AT10		Isolation Bushing	절연부싱	4	
P-47	02-001B-SW67		CPU P.C.B Cover	CPU 보드 커버	1	
P-48	07-004S-SH5S		Screw Ass'y for CPU P.C.B Cover	CPU 보드 커버 취나사(조)	2	
P-49	10-007B-5030		Connector Cover	컨넥터 커버	1	
P-50	07-004S-SM5S		Screw Ass'y for Connector Cover	컨넥터 커버 취나사(조)	4	
P-51	10-006S-PT10		Caution Sticker	경고 스티커	1	
P-52	10-007S-PT10		Sticker for Exchange Filter	필터 교환 스티커	1	
P-53	10-008S-PT10		Earth Sticker	어스 스티커	1	
P-54	45-002A-5030		Bracket for Control Box	콘트롤 박스 브라켓	1	
P-55	08091SC-4113		Screw (M6, L20)	콘트롤 박스 브라켓 고정나사	8	
P-56	16014SW-4115		Spring Washer	콘트롤 박스 브라켓 고정나사 스프링 와셔	8	
P-57	18015SW-3111		Washer	콘트롤 박스 브라켓 고정나사 평와셔	8	
P-58	08091SC-4113		Screw (M6, L20)	콘트롤 박스 고정나사	6	
P-59	16014SW-4115		Spring Washer	콘트롤 박스 고정나사 스프링 와셔	6	
P-60	18015SW-3111		Washer	콘트롤 박스 고정나사 평와셔	6	
P-61	45-007C-5030		Lower Bracket for Control Box	콘트롤 박스 브라켓(하)	1	
P-62	16009SC-4113		Screw (M10, L25)	콘트롤 박스 브라켓(하)고정나사	2	
P-63	16029SW-4115		Spring Washer	콘트롤 박스 브라켓(하)고정나사 스프링 와셔	2	
P-64	01007SW-A001		Washer	콘트롤 박스 브라켓(하)고정나사 평와셔	2	

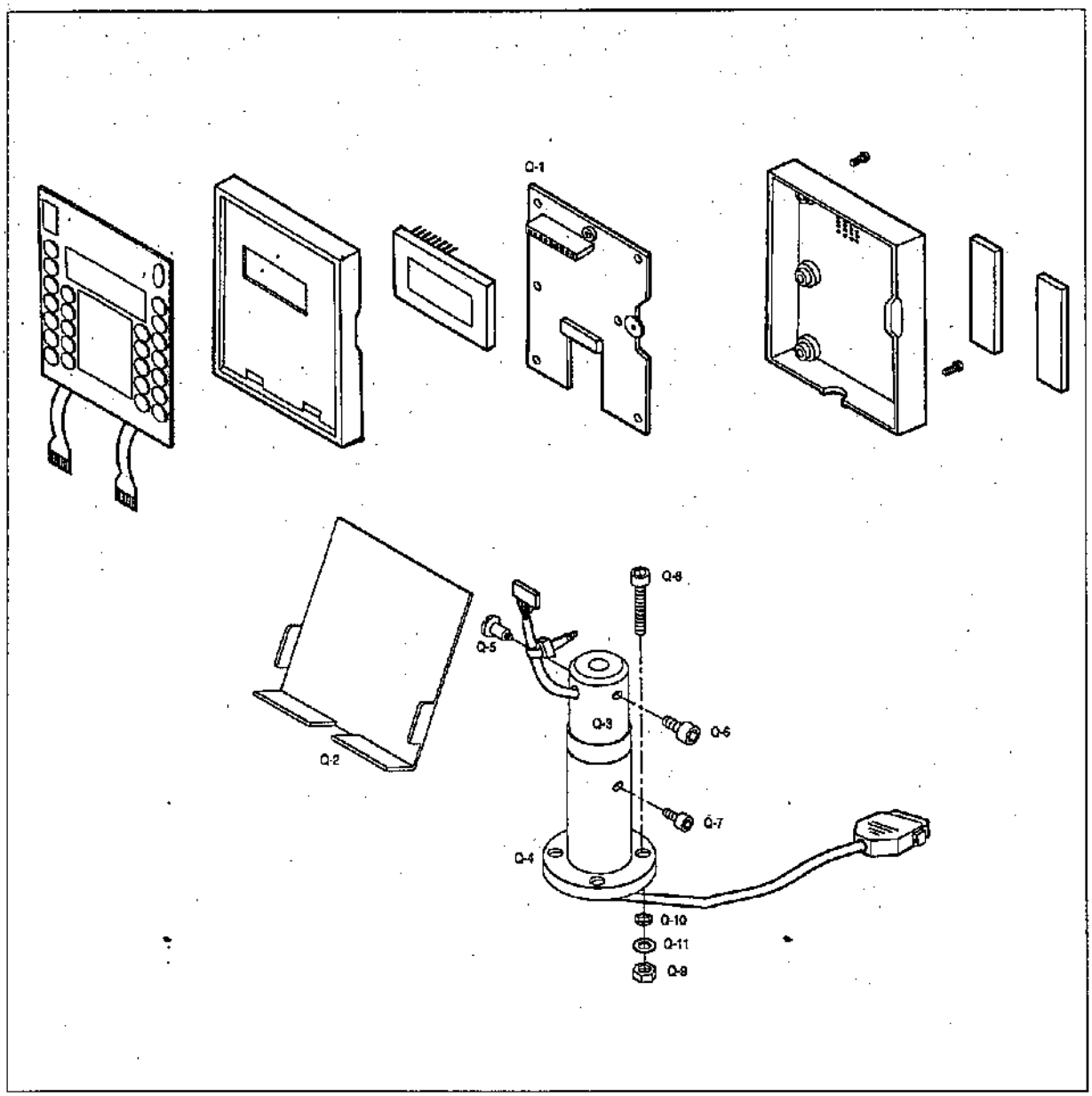
Tradução da página 39 de 46 — P – Control Box Mechanism / Caixa de controle

Pos.	Código da peça	Denominação (original)	Denominação (português)	Obs.
P-1	10-001A-5030	Control Box	Caixa de controle	1
P-2	10-002A-5030	Front Cover	Tampa frontal	1
P-3	10-003M-PT01	Screw for Front Cover (M4, L8)	Parafuso da tampa frontal (M4, L8)	4
P-4	10-003A-5030	Cover	Tampa	1
P-5	10-003M-PT01	Screw for Cover (M4, L8)	Parafuso da tampa (M4, L8)	8
P-6	02-006A-SW63	FDD	Unidade de disquete (FDD)	1
P-7	10-004M-PT01	Isolation Plate	Placa isolante	2
P-8	10-109C-3710	Isolation Bushing	Bucha isolante	4
P-9	10-028S-SC53	Screw Ass'y for FDD (M3, L7)	Conjunto de parafuso do FDD (M3, L7)	4
P-10	02-010A-PT01	Bracket for FDD	Suporte do FDD	1
P-11	10-003M-PT01	Screw for Bracket FDD	Parafuso do suporte do FDD	4
P-12	02-0000-PT02	Power P.C.B	Placa de circuito impresso de potência	1
P-13	07-004S-SM5S	Screw Ass'y for Power PCB (M4, L8)	Conjunto de parafuso da placa de potência (M4, L8)	4
P-14	10-004A-PT01	Transformer	Transformador	1
P-15	10-073S-3701	Screw Ass'y for Transformer (M5, L10)	Conjunto de parafuso do transformador (M5, L10)	4
P-16	10-104A-5030	X, Y Heat Sink	Dissipador de calor X, Y	1
P-17	10-017S-SW66	Screw Ass'y for X, Y Heat Sink (M4, L12)	Conjunto de parafuso do dissipador X, Y (M4, L12)	4
P-18	10-005A-5030	X, Y Bracket	Suporte X, Y	1
P-19	10-040M-SW66	Screw Ass'y for X, Y Bracket (M4, L8)	Conjunto de parafuso do suporte X, Y (M4, L8)	6
P-20	01-0000-5030	X, Y P.C.B Ass'y	Conjunto da placa de circuito X, Y	2
P-21	10-017S-SW66	Screw Ass'y for X, Y P.C.B (M4, L12)	Conjunto de parafuso da placa X, Y (M4, L12)	6
P-22	05-002S-SW70	P.C.B Guide	Guia da placa de circuito	4
P-23	01-002A-SW70	SMPS	Fonte chaveada (SMPS)	1
P-24	10-028S-SC53	Screw Ass'y for SMPS (M3, L7)	Conjunto de parafuso da fonte SMPS (M3, L7)	2
P-25	10-117A-PT01	Fan Ass'y	Conjunto do ventilador	1 set
P-26	10-118B-PT10	Fan Cover	Tampa do ventilador	1
P-27	01-002M-AU12	Bolt for Fan	Parafuso do ventilador	4
P-28	09-041S-3701	Nut for Fan	Porca do ventilador	4
P-29	02-0000-PS-00	P.C.B Main Drive	Placa de circuito do acionamento principal	1
P-30	10-028S-SC53	Screw Ass'y for P.C.B Main Drive (M3, L7)	Conjunto de parafuso da placa do acionamento principal (M3, L7)	5
P-31	10-104A-PT10	Main Drive Heat Sink	Dissipador de calor do acionamento principal	1
P-32	07-004S-SM5S	Screw Ass'y for Main Drive Heat Sink	Conjunto de parafuso do dissipador do acionamento principal	4
P-33	01-019M-SW67	Stud for P.C.B Main Drive (M3, L15)	Espaçador da placa do acionamento principal (M3, L15)	2
P-34	10-003M-PT10	Screw for IPM (M4, L20)	Parafuso do IPM (M4, L20)	2
P-35	09-046W-3701	Spring Washer for IPM (ø4)	Arruela de pressão do IPM (ø4)	2
P-36	27-009W-7507	Washer for IPM (ø4)	Arruela do IPM (ø4)	2
P-37	10-003M-PT10	Screw Ass'y for Bredge Diode	Conjunto de parafuso do diodo em ponte	1
P-38	03-0000-PT03	I/O P.C.B	Placa de circuito de E/S (I/O)	1
P-39	10-013M-PT10	Screw Ass'y for I/O P.C.B (M3, L7)	Conjunto de parafuso da placa de E/S (M3, L7)	6
P-40	10-012M-P610	Stud "A" for I/O P.C.B (M, L37)	Espaçador "A" da placa de E/S (M, L37)	4
P-41	10-006S-AT10	Stud Ass'y for I/O P.C.B (M3, L42)	Conjunto de espaçador da placa de E/S (M3, L42)	1 set
P-42	01-002A-PT01	CPU P.C.B	Placa de circuito da CPU	1
P-43	08-002M-SW67	Stud for CPU P.C.B (M3, L10)	Espaçador da placa da CPU (M3, L10)	4
P-44	10-006A-5030	CPU Bracket	Suporte da CPU	1
P-45	10-072S-SW70	Screw Ass'y for CPU Bracket (M3, L12)	Conjunto de parafuso do suporte da CPU (M3, L12)	4
P-46	10-001C-AT10	Isolation Bushing	Bucha isolante	4
P-47	02-001B-SW67	CPU P.C.B Cover	Tampa da placa da CPU	1
P-48	07-004S-SH5S	Screw Ass'y for CPU P.C.B Cover	Conjunto de parafuso da tampa da placa da CPU	2
P-49	10-007B-5030	Connector Cover	Tampa dos conectores	1
P-50	07-004S-SM5S	Screw Ass'y for Connector Cover	Conjunto de parafuso da tampa dos conectores	4
P-51	10-006S-PT10	Caution Sticker	Adesivo de atenção	1
P-52	10-007S-PT10	Sticker for Exchange Filter	Adesivo de troca de filtro	1
P-53	10-008S-PT10	Earth Sticker	Adesivo de aterramento	1
P-54	45-002A-5030	Bracket for Control Box	Suporte da caixa de controle	1
P-55	08091SC-4113	Screw (M6, L20)	Parafuso (M6, L20)	8
P-56	16014SW-4115	Spring Washer	Arruela de pressão	8
P-57	18015SW-3111	Washer	Arruela	8
P-58	08091SC-4113	Screw (M6, L20)	Parafuso (M6, L20)	6
P-59	16014SW-4115	Spring Washer	Arruela de pressão	6
P-60	18015SW-3111	Washer	Arruela	6
P-61	45-007C-5030	Lower Bracket for Control Box	Suporte inferior da caixa de controle	1
P-62	16009SC-4113	Screw (M10, L25)	Parafuso (M10, L25)	2
P-63	16029SW-4115	Spring Washer	Arruela de pressão	2
P-64	01007SW-A001	Washer	Arruela	2

Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

Q

Operation Unit Mechansim
오퍼레이션 유니트 관계



Ref. No.	Parts No.	Note	Name of Parts	품명	Q'ty	Assembly No.
Q-1	SPS-PT-0P		Operation Box Ass'y	오퍼레이션 박스(조)	1Set	
Q-2	46-002A-5030		Operation Box Stand Ass'y	오퍼레이션 박스 스탠드 (조)	1Set	
Q-3	46-003C-5030		Stand Holder	스탠드 홀더	1	
Q-4	46-004A-5030		Stand Holder Base	스탠드 홀더 베이스	1	
Q-5	46-005S-5030		Screw	스탠드 연결 단나사	1	
Q-6	I8047SC-7113		Screw (M5, L15)	스탠드 고정나사	1	
Q-7	02031SC-4113		Screw (M5, L10)	스탠드 홀더 고정나사	1	
Q-8	10-001M-PT01		Screw (M6, L50)	스탠드 홀더 베이스 고정나사	4	
Q-9	01S127S-306H		Nut	스탠드 홀더 베이스 고정나사 너트	4	
Q-10	I6014SW-4115		Spring Washer	스탠드 홀더 베이스 스프링 와셔	4	
Q-11	I8015SW-3111		Washer	스탠드 홀더 베이스 평와셔	4	

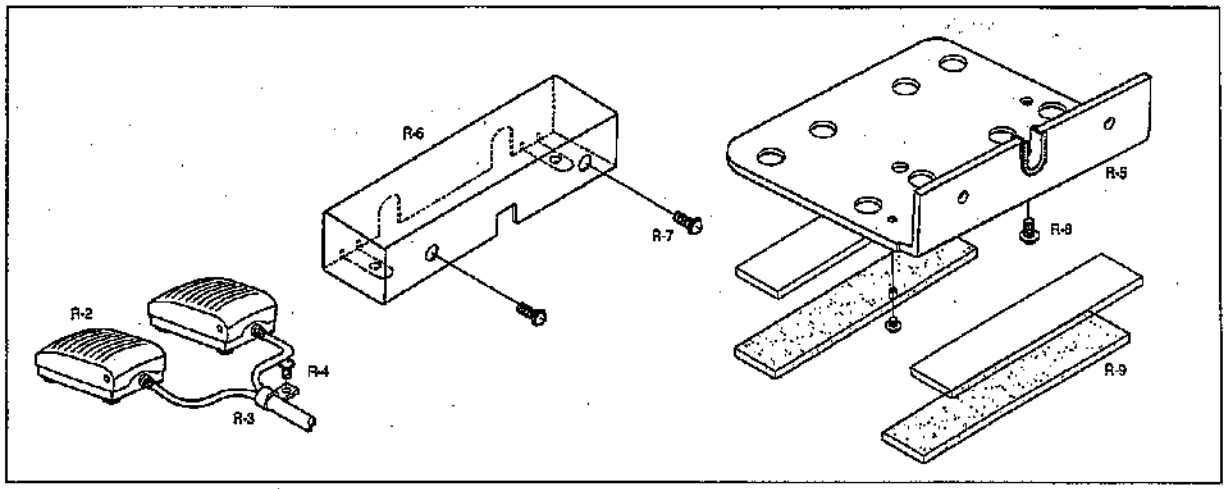
Tradução da página 40 de 46 — Q – Operation Unit Mechanism / Unidade de operação (painel) — página com vista explodida e lista

Pos.	Código da peça	Denominação (original)	Denominação (português)	Obs.
Q-1	SPS-PT-0P	Operation Box Ass'y	Conjunto da caixa de operação (painel)	1 set
Q-2	46-002A-5030	Operation Box Stand Ass'y	Conjunto do suporte da caixa de operação	1 set
Q-3	46-003C-5030	Stand Holder	Suporte do pedestal	1
Q-4	46-004A-5030	Stand Holder Base	Base do suporte do pedestal	1
Q-5	46-005S-5030	Screw	Parafuso	1
Q-6	18047SC-7113	Screw (M5, L15)	Parafuso (M5, L15)	1
Q-7	02031SC-4113	Screw (M5, L10)	Parafuso (M5, L10)	1
Q-8	10-001M-PT01	Screw (M6, L50)	Parafuso (M6, L50)	4
Q-9	01S127S-306H	Nut	Porca	4
Q-10	16014SW-4115	Spring Washer	Arruela de pressão	4
Q-11	18015SW-3111	Washer	Arruela	4

Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

R

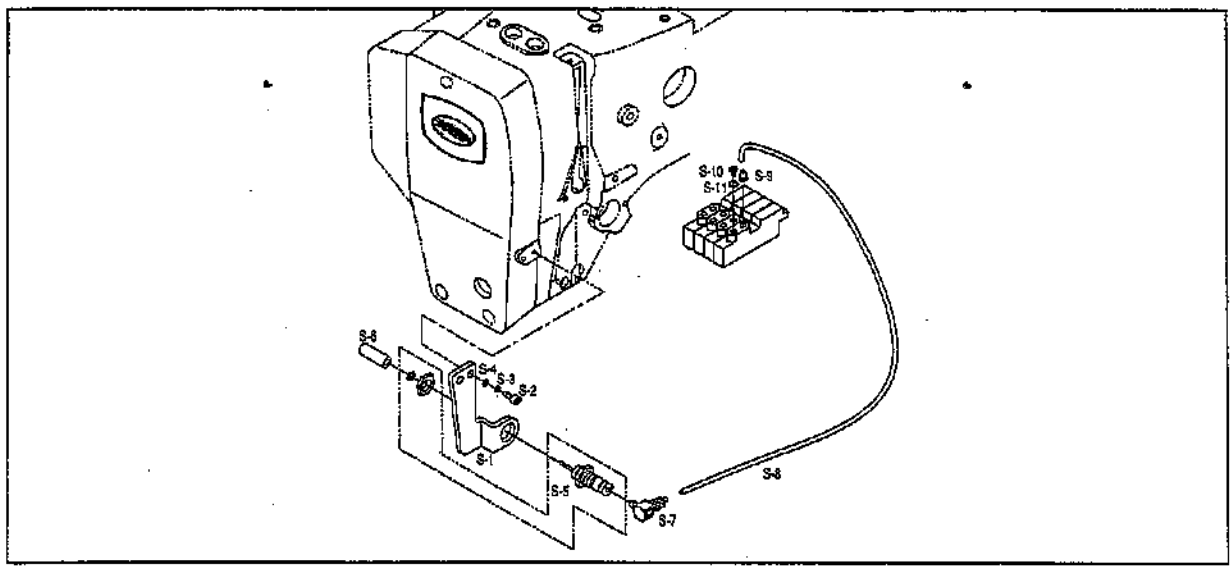
Pedal Mechanism
입식페달 관계



Ref. No	Part No.	Note	Name & Parts	품명	Q'ty	Assembly No
R-1	11-001A-PT10		Base Foot Switch	입식 페달 베이스	1	
R-2	11-0000-PT10		Foot Switch Ass'y	입식(조)	1Set	
R-3	08-015C-3701		Clamp Cable	케이블 클어	2	
R-4	09-031S-3701		Screw Clamping Cable Ass'y (M4×0.7 L=8)	케이블 클어 조임나사(조)	1	
R-5	11-001S-PT10		Ending Bushing	엔딩 부싱	1	
R-6	11-003A-PT10		Cover Foot Switch	입식 페달 베이스 커버	1	
R-7	07-004S-SM5S		Screw Ass'y for "A" Foot Switch Cover(M4×0.7 L=8)	입식 페달 베이스 커버 조임나사 (조) "A"	2	
R-8	10-028S-SC53		Screw Ass'y for "B" Foot Switch Cover(M3×0.5 L=8)	입식 페달 베이스 커버 조임나사 (조) "B"	2	
R-9	11-002M-PT10		Sponge	스폰지	2	

S

Upper Thread Holding Device
윗실 홀딩 장치



Ref. No	Part No.	Note	Name & Parts	품명	Q'ty	Assembly No
S-1	09-001A-5030		Upper Thread Holding Bracket	윗실잡이 브라켓	1	
S-2	07016SC-4113		Screw (M4×L12)	윗실잡이 브라켓 고정나사	2	
S-3	18014SW-3115		Spring Washer (ϕ4)	윗실잡이 브라켓 스프링 와셔	2	
S-4	18015CW-3111		Washer (ϕ4)	윗실잡이 브라켓 평와셔	2	
S-5	09-002A-5030		Pin Cylinder Ass'y	윗실잡이 핀실린더(조)	1Set	
S-6	09-003C-5030		Knuckle for Pin Cylinder	윗실잡이 핀실린더 너클	1	
S-7	49A003S-811H		Elbow	호스 엘보우	1	
S-8	49A001S-811H		Air Tube	에어 튜브	1	
S-9	49A015S-811H		Hose Nipple	호스 니플	1	
S-10	09-004S-5030		Plug Bolt (M-5T)	플러그 볼트(M-5T)	1	
S-11			Plug Bolt Washer	플러그 볼트 와셔	1	

Tradução da página 41 de 46 — R – Pedal Mechanism / Mecanismo do pedal + S – Upper Thread Holding Device / Dispositivo prendedor da linha superior (vistas explodidas e listas na mesma página)

Pos.	Código da peça	Denominação (original)	Denominação (português)	Obs.
R-1	11-001A-PT10	Base Foot Switch	Base do pedal	1
R-2	11-0000-PT10	Foot Switch Ass'y	Conjunto do pedal	1 set
R-3	08-015C-3701	Clamp Cable	Fixador do cabo	2
R-4	09-031S-3701	Screw Clamping Cable Ass'y (M4×0.7 L=8)	Conjunto de parafuso do fixador do cabo (M4×0,7 L=8)	1
R-5	11-001S-PT10	Ending Bushing	Bucha de terminação	1
R-6	11-003A-PT10	Cover Foot Switch	Tampa do pedal	1
R-7	07-004S-SM5S	Screw Ass'y for "A" Foot Switch Cover (M4×0.7 L=8)	Conjunto de parafuso "A" da tampa do pedal (M4×0,7 L=8)	2
R-8	10-028S-SC53	Screw Ass'y for "B" Foot Switch Cover (M3×0.5 L=8)	Conjunto de parafuso "B" da tampa do pedal (M3×0,5 L=8)	2
R-9	11-002M-PT10	Sponge	Esponja	2
S-1	09-001A-5030	Upper Thread Holding Bracket	Suporte do prendedor da linha superior	1
S-2	07016SC-4113	Screw (M4×L12)	Parafuso (M4×L12)	2
S-3	18014SW-3115	Spring Washer (ø4)	Arruela de pressão (ø4)	2
S-4	18015CW-3111	Washer (ø4)	Arruela (ø4)	2
S-5	09-002A-5030	Pin Cylinder Ass'y	Conjunto do cilindro do pino	1 set
S-6	09-003C-5030	Knuckle for Pin Cylinder	Articulação do cilindro do pino	1
S-7	49A003S-811H	Elbow	Cotovelo	1
S-8	49A001S-811H	Air Tube	Tubo de ar	1
S-9	49A015S-811H	Hose Nipple	Niple de mangueira	1
S-10	09-004S-5030	Plug Bolt (M-5T)	Bujão (M-5T)	1
S-11	09-004S-5030	Plug Bolt Washer	Arruela do bujão	1

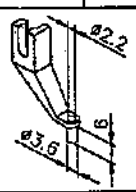
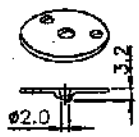
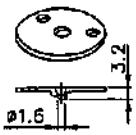
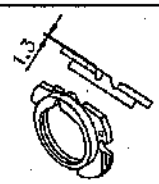
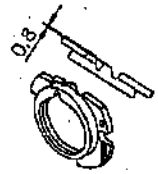
Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

T

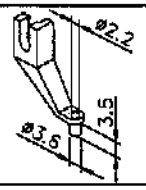
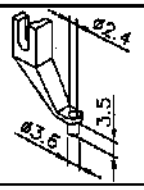
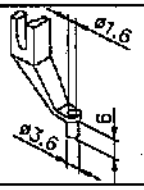
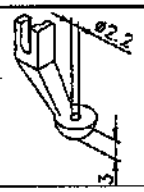
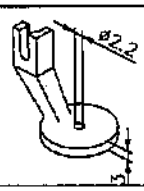
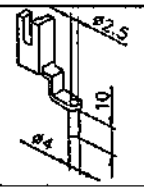
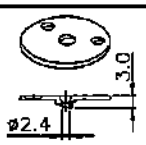
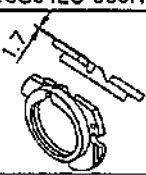
Option Parts
옵션관계

1. Gauge Part (게이지류)

◉ Standard Type (표준형)

Part Name (품명)	Standard Stitch(표준 스티치)	
	H(후물용)	G(일반용)
Intermediate Presser (노루발)		
	05S066S-306H	
Needle Plate Cover (침판커버)		
	10S042S-306H	10S043S-306G
Shuttle Race Ring (셔틀레이스링)		
	07S027S-306H	07S027S-306G

◉ Option Type

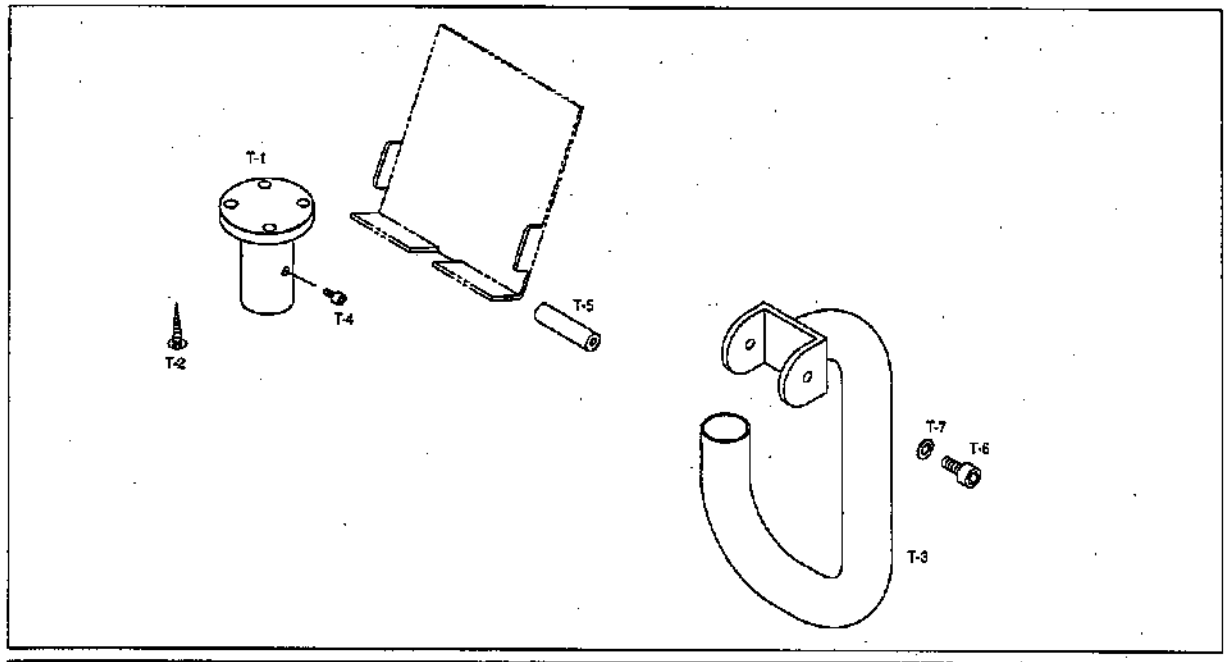
Part Name (품명)	1	2	3	4	5	6
Intermediate Presser (노루발)						
	05S066S-306H	05S166S-306H	05S266S-306H	05S366S-306H	05S466S-306H	05-033A-5030
	for Heavy Material (후물용)	for Ultra Heavy Material (극후물용)	for Thin Material (박 물 용)	for Cushion Material (쿠 션 용)	for Cushion Material (쿠 션 용)	for Pallet (파렛트용)
Needle Plate Cover (침판커버)						
	for Ultra Heavy Material (극후물용)					
	10S042S-306H					
Shuttle Race Ring (셔틀레이스링)						
	for Ultra Heavy Material (극후물용)					
	07S045S-306H					

Tradução da página 42 de 46 — T – Option Parts / Peças opcionais — 1. Gauge Part (Peças de calibre): Standard Type (tipo padrão) e Option Type (tipo opcional)

Pos.	Código da peça	Denominação (original)	Denominação (português)	Obs.
Standard – Intermediate Presser	05S066S-306H	Intermediate Presser – Standard Stitch, H and G	Calcador intermediário – ponto padrão, H e G	ø2.2 / ø3.6 / 6
Standard – Needle Plate Cover (H)	10S042S-306H	Needle Plate Cover – H	Tampa da chapa de agulha – H	ø2.0 / 3.2
Standard – Needle Plate Cover (G)	10S043S-306G	Needle Plate Cover – G	Tampa da chapa de agulha – G	ø1.6 / 3.2
Standard – Shuttle Race Ring (H)	07S027S-306H	Shuttle Race Ring – H	Anel da pista da lançadeira – H	1.3
Standard – Shuttle Race Ring (G)	07S027S-306G	Shuttle Race Ring – G	Anel da pista da lançadeira – G	0.8
Option 1 – Intermediate Presser	05S066S-306H	Intermediate Presser, for Heavy Material	Calcador intermediário, para material pesado	ø2.2 / ø3.6 / 3.5
Option 2 – Intermediate Presser	05S166S-306H	Intermediate Presser, for Ultra Heavy Material	Calcador intermediário, para material extrapesado	ø2.4 / ø3.6 / 3.5
Option 3 – Intermediate Presser	05S266S-306H	Intermediate Presser, for Thin Material	Calcador intermediário, para material fino	ø1.6 / ø3.6 / 6
Option 4 – Intermediate Presser	05S366S-306H	Intermediate Presser, for Cushion Material	Calcador intermediário, para material acolchoado	ø2.2 / 3
Option 5 – Intermediate Presser	05S466S-306H	Intermediate Presser, for Cushion Material	Calcador intermediário, para material acolchoado	ø2.2 / [ilegível]
Option 6 – Intermediate Presser	05-033A-5030	Intermediate Presser, for Palet	Calcador intermediário, para palete	ø2.5 / ø4 / 10
Option 1 – Needle Plate Cover	10S042S-306H	Needle Plate Cover, for Ultra Heavy Material	Tampa da chapa de agulha, para material extrapesado	ø2.4 / 3.0
Option 1 – Shuttle Race Ring	07S045S-306H	Shuttle Race Ring, for Ultra Heavy Material	Anel da pista da lançadeira, para material extrapesado	1.7

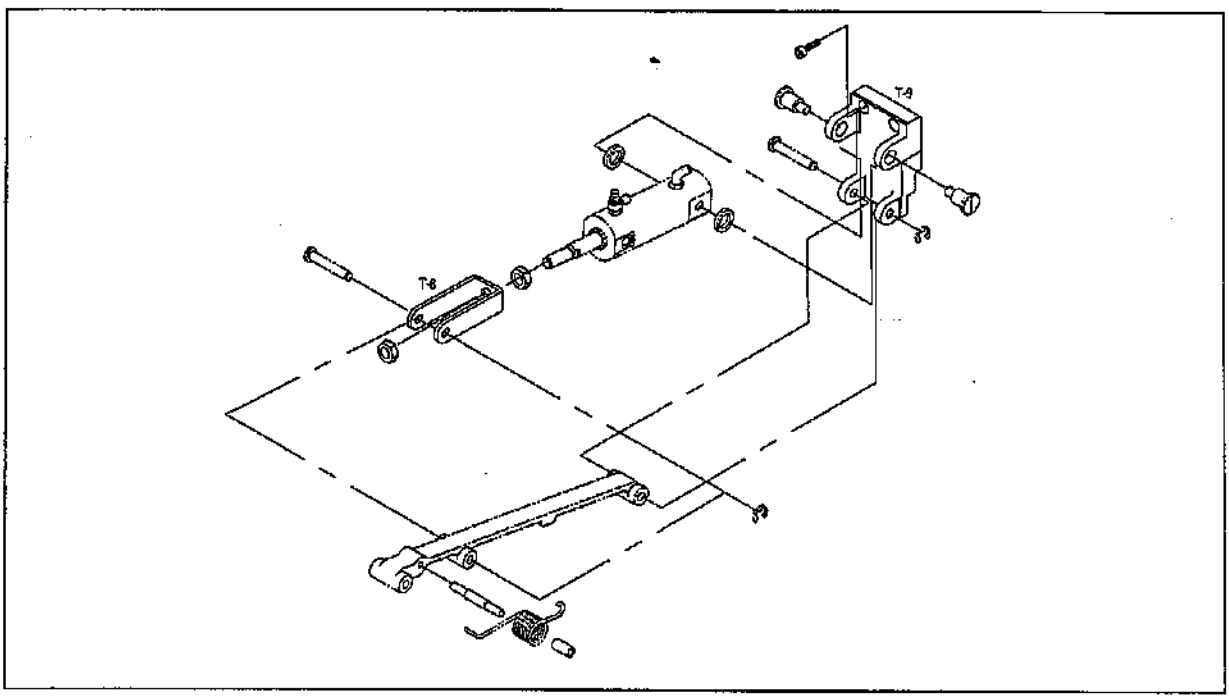
Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

2. Operation Box Standing Device (오퍼레이션박스 스탠드 장치)



Ref.No	Parts No.	Note	Name of Parts	품명	Q'ty	Assembly No.
T-1	46-104A-5030		Base for Stand Holder	스탠드홀더 베이스	1	
T-2	02087SC-4329		Screw	스탠드홀더 베이스 고정나사	4	
T-3	46-103C-5030		Stand Holder	스탠드홀더	1	
T-4	02031SC-4113		Screw (M5, L10)	스탠드홀더 고정나사	2	
T-5	46-105A-5030		Shaft for Stand	스탠드 축	1	
T-6	08091SC-4113		Screw (M6, L20)	스탠드 축 고정나사	2	
T-7	03025SW-1211		Washer	스탠드 축 고정나사 와셔	2	

3. Upper Feed Plate : Stroke-70mm(상피이드판 70mm 상승 장치)



Ref.No	Parts No.	Note	Name of Parts	품명	Q'ty	Assembly No.
T-8	22-107A-5030		Cylinder Knuckle	실린더 너클(70mm)	2	
T-9	22-104A-5030		Upper Clamp Bracket	상클램프 브라켓 (70mm)	2	

Tradução da página 43 de 46 — T – Option Parts / Peças opcionais — 2. Operation Box Standing Device (Suporte de pedestal da caixa de operação) e 3. Upper Feed Plate: Stroke-70mm (Chapa de transporte superior: curso 70 mm)

Pos.	Código da peça	Denominação (original)	Denominação (português)	Obs.
T-1	46-104A-5030	Base for Stand Holder	Base do suporte do pedestal	1
T-2	02087SC-4329	Screw	Parafuso	4
T-3	46-103C-5030	Stand Holder	Suporte do pedestal	1
T-4	02031SC-4113	Screw (M5, L10)	Parafuso (M5, L10)	2
T-5	46-105A-5030	Shaft for Stand	Eixo do pedestal	1
T-6	08091SC-4113	Screw (M6, L20)	Parafuso (M6, L20)	2
T-7	03025SW-1211	Washer	Arruela	2
T-8	22-107A-5030	Cylinder Knuckle (70mm)	Articulação do cilindro (70 mm)	2
T-9	22-104A-5030	Upper Clamp Bracket (70mm)	Suporte do grampo superior (70 mm)	2

Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

수정 리스트
Changed Parts List

No.	Ref. No.	Parts No.	Name of Parts	Contents	Date	Old Parts No.	Remarks
1	A-3	01-005A-5030	Face Plate	Substitution	01. 05	01-004A-5030	
2	I-40	91-030C-5030	Lower Clamp Knuokle Stoper(C)	Substitution	01. 05. 10	22-041C-5030	
3	I-41	91-031C-5030	Lower Clamp Knuokle Stoper(D)	Substitution	01. 05. 10	22-042I-5030	
4	O-38	91-004M-5030	Head Cover	Additional Parts	02. 02. 07		
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							

NOTE)

Tradução da página 44 de 46 — Changed Parts List / Lista de peças alteradas (nº 1 a 20; colunas: No. / Ref. No. / Parts No. / Name of Parts / Contents / Date / Old Parts No. / Remarks)

Pos.	Código da peça	Denominação (original)	Denominação (português)	Obs.
1 (Ref. A-3)	01-005A-5030	Face Plate — Substitution — Date 01.05 — Old Parts No. 01-004A-5030	Placa frontal — Substituição — Data 01.05 — Código antigo 01-004A-5030	
2 (Ref. I-40)	91-030C-5030	Lower Clamp Knuckle Stoper (C) — Substitution — Date 01.05.10 — Old Parts No. 22-041C-5030	Batente (C) da articulação do grampo inferior — Substituição — Data 01.05.10 — Código antigo 22-041C-5030	
3 (Ref. I-41)	91-031C-5030	Lower Clamp Knuckle Stoper (D) — Substitution — Date 01.05.10 — Old Parts No. 22-042[ilegível]-5030	Batente (D) da articulação do grampo inferior — Substituição — Data 01.05.10 — Código antigo 22-042[ilegível]-5030	
4 (Ref. O-38)	91-004M-5030	Head Cover — Additional Parts — Date 02.02.07	Capa do cabeçote — Peça adicional — Data 02.02.07	
5 a 20		(blank rows)	(linhas em branco)	
NOTE)		NOTE)	NOTA)	

Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

수정 리스트
Changed Parts List

No.	Ref. No.	Parts No.	Name of Parts	Contents	Date	Old Parts No.	Remarks
41							
42							
43							
44							
45							
46							
47							
48							
49							
50							
51							
52							
53							
54							
55							
56							
57							
58							
59							
60							

NOTE)

Tradução da página 45 de 46

Texto original	Tradução (português)
Changed Parts List (rows 41 to 60: all blank). Columns: No. / Ref. No. / Parts No. / Name of Parts / Contents / Date / Old Parts No. / Remarks.	Lista de peças alteradas (linhas 41 a 60: todas em branco). Colunas: Nº / Nº de ref. / Código da peça / Denominação / Conteúdo / Data / Código antigo / Observações.
NOTE)	NOTA)

Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.

Tradução da página 46 de 46

Texto original	Tradução (português)
(blank page)	(página em branco)

Tradução livre (não juramentada) elaborada pela LPC para instruir pedido de LI — Portaria SECEX nº 249/2023, art. 29, § 4º. Códigos e números reproduzidos sem alteração.